

*AQUARIUS DRYER  
MODEL TL64*

***Hotpoint®***



English

---

# Contents

---

Safety Advice	3-4
Electrical Requirements	4
Features - get to know the main parts of your Dryer	5
Where to put and vent your Dryer	6-7
How to use your Dryer	8
Sorting your laundry	9
How to remove and clean the Fluff Filter	12
The Controls	13
Guide to Drying Times	15
Caring for your Dryer	16
If something goes wrong	17
If it still won't work	18

## Retention of this Instruction Book

This Instruction Book must be kept handy for reference as it contains important details on the safe and proper use of the appliance.

If you sell or pass the appliance to someone else, or move house and leave it behind, make sure this Book is also provided so the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.

---

# For your safety

---

## IMPORTANT

Using your Tumble Dryer is easy.

Nevertheless, for your own safety and to get the best results it is important to know your Dryer by reading right through this handbook **before** using your dryer for the first time.

- NEVER** ● Allow children to play with or otherwise interfere with the dryer.
- NEVER** ● Allow the air inlet at the back of the dryer, the air outlet or vent hose to be obstructed.
- NEVER** ● Direct the vent hose outlet towards the air intake at the back of the machine.
- NEVER** ● Allow the tumble dryer to recycle exhaust air.
- NEVER** ● Switch the machine off leaving a hot load in the drum.
- NEVER** ● Tumble dry without the filter in position.
- NEVER** ● Exceed the maximum load capacity recommended or place dripping wet items in the drum.
- NEVER** ● Use the dryer on a carpeted floor where the pile height would prevent air from entering the dryer from the base.
- NEVER** ● Allow lint to collect around the dryer.
- NEVER** ● Add liquid or sheet fabric conditioner to the dryer, use liquid conditioner in the final rinse of your wash.
- NEVER** ● Use the dryer for commercial drying, the dryer is only suitable for domestic use.
- NEVER** ● Dry Acrylics on the high heat setting.
- NEVER** ● Tumble articles that have **NOT** been well washed in water and detergent then well rinsed and spun.
- NEVER** ● Dry articles that are contaminated with flammable substances such as: petrol, oil, paint, hair lacquer, creams, cooking fat or oil.
- NEVER** ● Tumble dry: rubber, foam rubber, plastic, plastic foam, nappy pants or liners, polythene or paper. Any dry cleaned garments.
- NEVER** ● Never attempt to stand on top of your dryer, it is not designed for such use and you could injure yourself or damage the dryer by such abuse.
- NEVER** ● Switch electricity On or Off with wet hands.


## IMPORTANT

**A CHILD COULD CLIMB INTO OR TAMPER WITH AN UNATTENDED TUMBLE DRYER.  
WHEN THE MACHINE IS NOT IN USE SWITCH OFF, REMOVE THE PLUG AND CLOSE THE DOOR.**

---

# For your safety

---

- ALWAYS** ● When the dryer is not in use, switch off, remove plug, and close the door.
  - ALWAYS** ● Comply with the specified electrical requirements.
  - ALWAYS** ● Ensure that the mains cable and plug is completely withdrawn from its storage place in the rear exhaust duct.
  - ALWAYS** ● Ensure that your dryer is installed correctly and has adequate ventilation.
  - ALWAYS** ● Use the vent hose for optimum drying performance.
  - ALWAYS** ● **Finish** every programme with the cool tumble cycle provided on the control.
  - ALWAYS** ● **Clean the filter**, it is essential that the filter is kept clear of fluff at all times.
  - ALWAYS** ● Observe the rules for drying garments:  
**In particular woollen articles should not be dried in a tumble dryer unless they are labelled 'Superwash', 'Machine washable' or have the 'May be tumble dried' symbol:**   
**If in any doubt do not dry wool in the machine.**  
**Unlike other materials, the mechanism of wool shrinkage is irreversible, i.e. it will not stretch back to the original size and shape.**
  - ALWAYS** ● Buy genuine accessories and spares.
- 

## Electrical Requirements

---

**WARNING: This appliance must be earthed!**

**REFER TO THE RATING PLATE FOR VOLTAGE AND CURRENT REQUIREMENTS.**

The dryer should be connected to the mains supply via a suitable socket which is **accessible** after installing your dryer.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following:

GREEN/YELLOW - EARTH  
BLUE - NEUTRAL  
BROWN - LIVE

If a replacement plug is to be fitted, the appropriate wire must be connected to the correct terminal, the cut-off plug must be disposed of safely. **DO NOT** leave where it can be inserted into a socket and create a shock hazard.

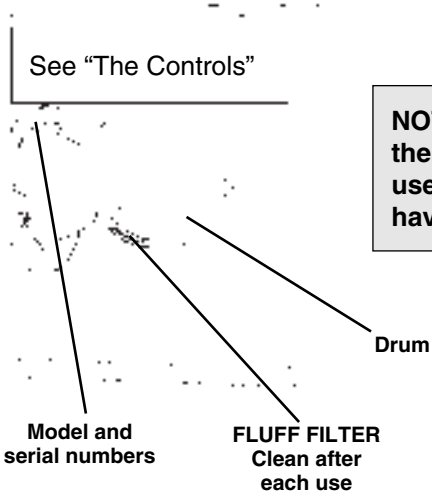
Should the mains lead ever require replacing at any time please contact your nearest Service Centre. A charge will be made for the replacement of the mains lead or if you require a longer lead.

**The mains lead must only be replaced by a specially prepared cable obtainable from your Spares Stockist and fitted by a qualified electrician.**

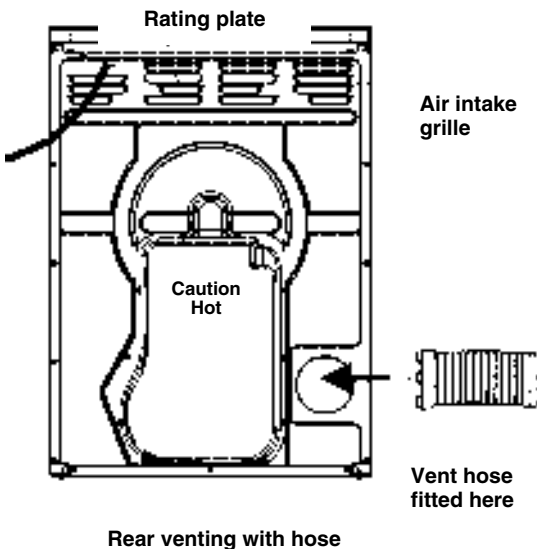
**NOTE: IF IN DOUBT ABOUT ANY OF THE ABOVE CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.**

### Changing the mains cable

# Features - Get to know the main parts of your dryer



**NOTE:** if your dryer is new wipe out the inside of the drum before you first use it to remove any dust which may have accumulated during transit.



**NOTE:** When the dryer is in use, avoid touching the back of the machine as it may be hot.

---

# Where to put and vent your dryer

---

Your Tumble Dryer should **NOT** be located adjacent to a gas hob cooker, heater, or eye level grill as flames from the burners could cause damage to your machine. When the dryer is fitted under a work surface allow space for air to enter the rear grille, 10mm above the dryer minimum.

If you are using this Dryer adjacent or stacked on top of a washing machine **SEPARATE** mains plugs and sockets must be used for each appliance. **DO NOT** use 2-way adaptors or extension leads.

## Stack it on your Washing Machine

Both your Tumble Dryer and front loading washing machine are similar in design allowing the Tumble Dryer to be permanently stacked on top saving you valuable floor space. A special stacking kit complete with instructions is available from your retailer or nearest Spares Centre.

**IMPORTANT: Only use genuine stacking kits. When ordering you must state the model numbers of both your Washing Machine and your Tumble Dryer. Unsuitable kits may result in a potential hazard and will invalidate your warranty rights. Unless the Dryer, when stacked, is directly in front of a window, we strongly recommend the use of a Vent Hose Kit. (If this is not supplied it can be obtained from your retailer or Spares Centre).**

## Ventilation

The Dryer dries your washing by drawing in air that is cool, clean and relatively dry, heating it and then blowing it through the clothes as they are gently tumbled. The moisture laden air is then blown out at the back of the dryer through the vent hose which is recommended for optimum performance.

## Mobile Venting

A vent hose must always be fitted when the dryer is used in conjunction with Mobile Venting.

The hose must be fitted securely into the back of the dryer as shown on the diagram below. If possible, it is always best to connect the hose to a permanent outlet close to the dryer (see instructions below).

**Ensure that the end of the hose is not directed towards the air intake grille at the rear of the dryer.**

If permanent installation is not possible, the dryer will work just as well with the hose passed through a partly-opened window.

**NOTE: The vent hose should not exceed 2.4 metres in length and should be kept free of any possible accumulation of fluff, lint (and water) by frequently shaking it out. Always ensure that the hose is not squashed.**

## Fitting the Vent Hose Kit

See diagram on previous page.

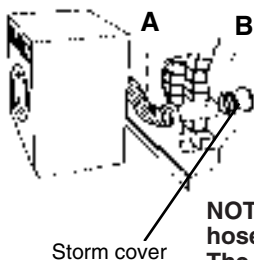
# Where to put and vent your dryer

## Permanent Venting

In conjunction with the vent hose we recommend the use of a Wall/Window Vent Kit. These are available from your retailer or nearest Spares Centre.

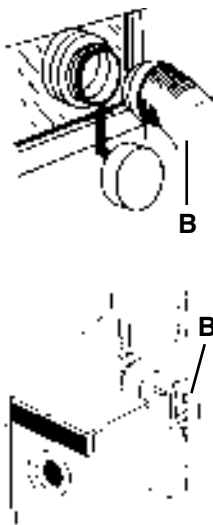
## Wall/Window Venting

Fitting instructions are supplied with the kits, which can be mounted through a wall or window. Details of positioning for **wall mounting** are as follows:- Break a hole through the wall to the left of the proposed position for the dryer. Keep the hose as short and straight as possible to prevent condensed moisture running back into the dryer. Similarly the duct inserted into the wall should slope downwards to the outside. For **window venting** with stacked dryer, the hole in the window should ideally be made below the outlet and the hose should be kept as short as possible.



Depending on the frequency of use, it is essential that the areas A and B in the illustrations are checked periodically and any fluff or debris removed. It is particularly important that the vent hose adaptor is fitted securely thus preventing any moisture laden air from being emitted back into the room.

**NOTE: The dryer should not be pushed so far back that the hose adaptor is pulled out of position or the hose squashed. The hose should be kept clear of the air intake grille and kinks or 'U' bends avoided as these will obstruct the hose or trap condensation.**



### WARNING:

1. ENSURE THAT THE DRYER IS ADEQUATELY VENTILATED AND THAT THE END OF THE VENT HOSE IS NOT DIRECTED TOWARDS THE AIR INTAKE DUCT.
2. THE DRYER MUST NOT RECYCLE EXHAUST AIR.
3. THE VENT HOSE MUST ALWAYS BE FITTED FOR OPTIMUM PERFORMANCE.
4. MAKE SURE THAT THE VENT HOSE AND AIR INTAKE GRILLES ARE NOT OBSTRUCTED OR BLOCKED.
5. MISUSE OF A TUMBLE DRYER MAY CREATE A FIRE HAZARD.

For open window venting it must be possible for the end of the hose to be directed **downwards** to prevent warm, moist air condensing in the room or in the dryer.



# How to use your dryer

1. Plug in, switch on electricity.

**WARNING: WHEN SWITCHING ON OR OFF, PLEASE ENSURE THAT YOUR HANDS ARE DRY**

2. Sort your laundry (see section "Sorting Your Laundry")



3. Open the door. Check that the fluff filter is clean. Lift filter upwards, clean away any fluff, replace filter correctly.



4. Load the dryer, placing the clothes carefully in the drum pushing them well towards the back and away from the door seal. Close the door.



5. Select the relevant heat setting (see section "The Controls"). When low heat is selected (switch in out position) the green indicator mark is visible. **Automatic programs will NOT function on Low Heat.**

**Button Out LOW HEAT**

**Button In HIGH HEAT**

6. Select drying time required. Automatic drying, average loads \* Automatic drying, large loads \*. **OR** Timed Drying of up to 70 minutes for small loads or low heat settings. The dryer will start (providing a delay time has not been set). See section "The Controls".



7. When finished, open the door and take out the laundry. Clean and replace the fluff filter.



8. Switch off electricity and remove plug from socket.

**WARNING: WHEN SWITCHING ON OR OFF, PLEASE ENSURE THAT YOUR HANDS ARE DRY**

# Sorting your laundry

1. Always separate laundry into the correct fabric groups before washing and drying.
2. See that all zips are closed, hooks and eyes are fastened and belt, strings etc. are tied loosely in bows, you will normally have done this for each item before the washing stage.
3. It is important to extract as much water as possible from each item before drying. This saves you time and money.

**WARNING: CLOTHES SHOULD NEVER BE LOADED DRIPPING WET**

4. Make sure that the items to be dried are suitable for tumble drying, or are not of a type requiring 'special attention' (see "Wash Care Labels" section).

## Maximum load size

Your dryer will hold a load of 5kg (11lb) dry weight of natural fabrics. If you are drying items of man-made fibres (synthetic or acrylics), the maximum load should not exceed 3kg (6.6lb) dry weight. This difference is that man-made fibres require more space to tumble-dry without creasing.

**WARNING: DO NOT OVERLOAD AS THIS COULD RESULT IN REDUCED DRYING PERFORMANCE AND A POSSIBLE FIRE HAZARD.**

## Typical load

To help you estimate how many items it takes to make up a drying load, the charts below show the approximate weights of some everyday washing items.

<b>Clothes</b>			
<i>Blouse</i>	<i>Cotton</i>	150g	5oz
	<i>Other</i>	100g	3½oz
<i>Dress</i>	<i>Cotton</i>	500g	1lb 2oz
	<i>Other</i>	350g	12oz
<i>Jeans</i>		700g	1lb 6oz
<i>10 Nappies</i>		1000g	2lb 3oz
<i>Shirt</i>	<i>Cotton</i>	300g	10½oz
	<i>Other</i>	200g	7oz
<i>T-Shirt</i>		125g	4½oz

<b>Household Items</b>			
<i>Duvet cover (Double)</i>	<i>Cotton</i>	1500g	3lb 5oz
	<i>Other</i>	1000g	2lb 3oz
<i>Large Tablecloth</i>		700g	1lb 6oz
<i>Small Tablecloth</i>		250g	9oz
<i>Tea Towel</i>		100g	3½oz
<i>Bath Towel</i>		700g	1lb 8oz
<i>Hand Towel</i>		350g	12oz
<i>Double Sheet</i>		500g	1lb 2oz
<i>Single Sheet</i>		350g	12oz

If you group small cotton or terry-towelling items with a synthetic fabric load they could be damp at the end of the drying cycle. If this happens simply give them an additional short period of drying to finish them off.

---

# Wash Care Labels

---

Most of today's fabrics can be tumble dried in your Dryer with no trouble at all, but there are certain fabric finishes which should be dried away from direct heat.

The majority of garments now have wash-care labels on them, giving full washing and drying instructions. These should always be followed carefully especially when you are drying something for the first time.

Typical symbols are:



May be tumble dried



Do **not** tumble dry

Or:



Tumble dry at high heat setting



Tumble dry at low heat setting

---

## Items *not* suitable for tumble drying

- Those containing foam rubber or rubber-like materials or plastic film (e.g. pillows, cushions, PVC rainwear), or any other articles which are inflammable or contain inflammable substances (e.g. towels contaminated with hair lacquer)
- Fibreglass (e.g. some types of curtains)
- Items which have been dry cleaned
- Woollens. Woollen items need as much care in drying as they do in washing. The movement of the tumble-drying action causes the woollen fibre to shrink and distort.
- Garments with the ITCL Code



Do **not** tumble dry.

- Large bulky items e.g. continental quilts, sleeping bags, pillows, cushions, double blankets and large bedspreads. These expand when drying and would prevent airflow through the Dryer.

**WARNING: THE DRYER IS INTENDED FOR USE ONLY WHERE WATER SOLUTION IS USED FOR THE CLEANING PROCESS. MISUSE OF A TUMBLE DRYER MAY CREATE A FIRE HAZARD.**

---

# Items requiring special attention

---

## **Blankets and Bedsreads**

The drying requirements of blankets and bedsreads will, of course, vary tremendously according to size and weight. Some, however are simply too big. if you have difficulty getting them into the Dryer, the machine will have difficulty drying them properly. Blankets (and Garments) made from Acrylic fibres (e.g. Acilan, Courtelle, Orion and Dralon) must be dried with special care on Low heat setting. Overdrying should be avoided to ensure heat creasing does not occur. Woollen blankets can however be dried on the Full heat setting if required.

## **Permanently pleated or creased garments**

Your dryer will cope with such clothes very well, but you should always read the manufacturer's drying instructions attached to the garment before you begin.

## **Starched articles**

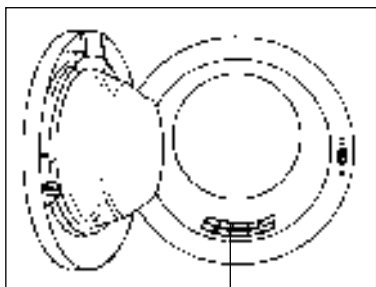
Starched articles should be dried together in the same load to avoid the distribution of starch to non-starched items. You should use a slightly heavier starch solution than you would when drying the items on the washing line. Make sure that as much of the solution is removed from the load as possible before placing it in the Dryer. Remove the items from the dryer as soon as they reach ironing dampness. If they are overdried the starch will powder, leaving the fabric limp - which rather defeats the purpose of the exercise!

## **Fabric conditioner**

To make sure all your tumble dried clothes come out really fresh and soft we recommend you use a liquid fabric conditioner in the final rinse of your **wash**. A liquid fabric conditioner restores bounce and softness and helps eliminate static cling.

**WARNING: ON NO ACCOUNT SHOULD LIQUID OR SHEET FABRIC CONDITIONER BE ADDED TO THE DRYER ITSELF.**

# How to remove and clean the Fluff Filter



Position of front filter

A very important part of your Dryer is the Fluff Filter at the front edge of the drum. It's there to trap the particles of lint and fluff which are normally blown away when clothes are dried on the washing line.

If the filter is allowed to become blocked, the passage of warm air through the drum will be severely restricted. This means your clothes will take much longer than normal to dry and the cost of drying them will be increased. It may also damage your machine.

Small items, e.g. babies socks, may fall onto the filter. These should be removed so that the filter is not restricted.

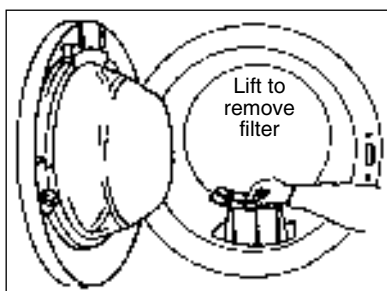
**WARNING: DO NOT OPERATE THE DRYER WITHOUT CLEANING THE FILTER AFTER EACH DRYING CYCLE. FAILURE TO CLEAN THE FILTER MAY RESULT IN A FIRE HAZARD.**

## To remove the filter

Grip the plastic handle and pull filter upwards (see diagram below). The fluff that has collected can now be removed.

Wash or vacuum clean the filter occasionally.

Don't be alarmed by the amount of fluff you may find on the filter. It's part of the wearing, washing and drying process.



**WARNING: DO NOT OPERATE THE DRYER WITHOUT THE FILTER IN POSITION**

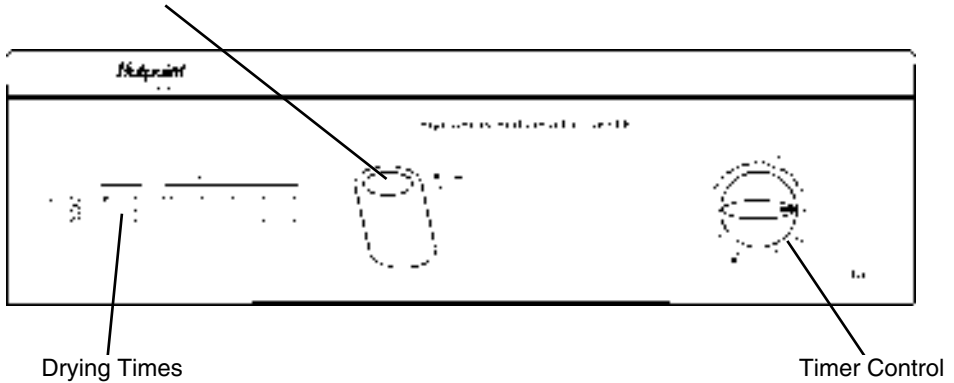
It is essential that the filter is replaced correctly, with the words 'LIFT TO REMOVE FILTER' facing you. Ensure the filter is fully located flush into the tumble dryer trim.

---

# The Controls

---

## Heat Selection Switch



## Door Release

To open door, grip the handle, press button in handle while pulling towards you.

If the door is opened while the Dryer is in use, the drying programme cuts out automatically and the machine stops. When the door is closed, the Dryer will restart but you will not need to reset the Timer Control. You can however, reset the Timer Control at any stage, should you wish.

**WARNING: CHILDREN HAVE BEEN KNOWN TO CLIMB INTO TUMBLE DRYERS AND INJURE THEMSELVES. ALWAYS ENSURE THAT THE MACHINE IS SWITCHED OFF AT THE MAINS WHEN THE DRYER IS NOT BEING USED.**

## Heat Selection

The button is 'out' for Low heat and 'in' for High heat.

A Green mark on the push button is visible when low heat is selected. The choice of FULL HEAT or LOW HEAT depends upon the fabric you wish to dry (see section "Sorting Your Laundry").

---

# Setting the Timer and starting the Dryer

---

To set the required programme, all you have to do is turn the Timer Control clockwise until the required selection appears in line with the indicator. **Never wind the Timer Control anti-clockwise.** This operation also starts the dryer, provided the door is closed, machine is plugged in and the Delay Timer control is set to zero.

*Turn the Timer clockwise to select the required drying time*

## Programme options

1. Automatic Drying average loads \*
2. Automatic Drying, large loads \*
3. Timed drying (up to 70 minutes)
4. Airing - Cool Tumble.

### (i) Automatic Drying

The Auto drying programmes will automatically dry most loads to the fully dry ready to wear condition. This eliminates the need to guess the drying times and saves energy.

To select Auto drying turn the selector to position \* for average loads and \* for large loads and ensure that the heat selector switch is set to high heat and the airing option is not selected. When the door is closed the Auto Dry light will glow to indicate that Auto drying programme is running. When the load is dry, the selector will automatically advance to the cool tumble phase.

\* Auto drying average loads 1 to 3kg cottons, Polycottons or synthetics (Dry Weight).

\* Auto drying large loads 3 to 5kg Cottons (Dry Weight)

**Note:** • If **LOW heat is selected for an Auto drying programme, the dryer will advance to COOL without drying the load.**

• For acrylics and acrylic mixtures, select **LOW heat and use timed drying.**

• **Small loads (Less than 1kg) must be dried using the timed drying programme.**

### (ii) Timed drying

To set the required time, all you have to do is turn the Timer Control clockwise until the required time appears in line with the indicator. The chart in the section "Guide to Drying Times" will tell you how much time you'll need for various loads.

This programme is particularly useful in cases where a damp load is required for ironing or LOW heat drying is required and also for small loads.

### The 'Cool Tumble' phase

Once the required programme is selected the Timer Control will start to rotate slowly towards the 'O' (OFF) position.

Approximately 8 to 10 minutes before the drying programme is completed, the heating elements will be switched off, and the programme enters the final 'Cool Tumble' phase. During this phase the fabric is cooled. You should always allow the dryer to complete this phase, unless you intend to immediately iron the load. This will minimise creasing.

By opening the door, you can check the dryness of the load as often as you wish and if you want to remove some items before they are fully dry. (This is particularly useful for a mixed load where you want to iron some items, but others are to be fully dried).

---

# Guide to Drying Times

---

Please note that the Drying Times stated below and on appliance control panel are a GUIDE only and drying times are affected by:

- The amount of water remaining in the clothes after spinning** Items such as towelling retain a lot of water after spinning, also the suggested wash programme for small items such as T-Shirts may sometimes incorporate a low spin speed which has the same effect. The GUIDE TO DRYING TIMES is based on clothes taken from an automatic washing machine with cottons spun at 1000rpm and synthetics spun at 800rpm.
- The type of fabric** Your drying load may contain the same type of fabric but of different thicknesses. Thinner items will take less time to dry. Some fabrics, such as those used for jeans are of closer texture than others and although light when dry will be heavy after washing and spinning.
- The quantity of clothes to be dried** Single items of clothes or small loads may take disproportionately longer to dry. It is more energy efficient to dry larger loads.
- How dry you want the clothes** As it takes longer to fully dry clothes than to have them ready for ironing, you may wish to remove some clothes when they are slightly damp, ready for ironing and then continue to dry the remainder until they are fully dry.
- The heat setting you have selected** The label on the garment should tell you the correct heat setting to select. See 'Wash Care Labels'.
- The temperature of the room in which the dryer is situated** If the room in which the dryer is situated is cold, your clothes will take longer to dry than if the room is warm.
- Bulky items** Some bulky items such as padded jackets can be dried, with care, and we do advise that you remove these items several times, shake them and return them to the dryer. THERE ARE HOWEVER SOME ITEMS THAT WE DO NOT ADVISE YOU TO DRY. SEE 'ITEMS NOT SUITABLE FOR TUMBLE DRYING'



---

# Drying Guide

---

Approximate drying time in minutes.

Dry Weight kg	Cottons Cupboard Dry	Cottons Iron Dry	Synthetics Cupboard Dry	Synthetics Iron Dry	Acrylics
5	70-80	55-65	-	-	-
4	60-70	45-55	-	-	-
3	45-60	35-45	45-60	35-40	60-70
2	35-45	25-30	35-45	30-35	40-60
1	20-30	20-25	20-30	20-35	25-40

## Be careful not to overdry

All fabrics contain a little natural moisture even when 'dry' and this natural moisture should not be lost if the clothes are to remain soft and fluffy.

Clothes that are dried for too long tend to wrinkle and will need more ironing than usual, giving you extra work that the Dryer was designed to remove. If the room in which the dryer is situated is cold e.g. during cold weather, the drying times will be longer.

It is also worth bearing in mind that clothes feel damper when they are still warm. You should allow for this when removing items before the programme has completed the 'Cool Tumble' phase.

---

# Caring for your Dryer

---

Your Tumble Dryer needs very little attention. The following simple steps will keep it performing well.

## When finished

Switch off electricity and remove plug.

## After each load

Always clean the filter and turn the dryer by hand to check that small items like handkerchiefs do not get missed.

## As necessary

Clean exterior metal and plastic surfaces with a damp cloth or silicon polish only. Regularly check and clean if necessary, the vent hose and any permanent venting fixture to ensure that there has been no accumulation of fluff or lint during the drying process.

## Do not use

Abrasive cleaners, scouring agents, chlorine bleach or metal polish to clean any part of the machine. These could damage the machine.

## Lubrication

Your tumble dryer uses special bearing components. Lubrication by the user is not necessary and must not be attempted.

We strongly recommend that all appliances are regularly checked for electrical and mechanical safety.

---

# If something goes wrong

---

First, don't panic! There may be nothing wrong at all. Look for your problem below, then check the things we suggest. More often than not, this will give you the answer to your problem, and you'll be able to carry on without having to telephone your Service Office.

If after this you still cannot get your machine to work, follow the advice given on the next page.

<b>Problem</b>	<b>Check these things first</b>
<b>'It won't start'</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Is the machine plugged in and switched on at the socket?</li><li>2. Is the timer control set to required time?</li><li>3. Is the door securely closed?</li><li>4. Has the fuse blown, either in the plug or the main fuse box? (Try plugging in another appliance to check) If the fuse has blown refer to Electrical Requirements section.</li><li>5. Is the Timer Delay control set to zero?</li><li>6. Have you used an extension lead? Many are not suitable. Try plugging the dryer directly into a socket to check.</li></ol>
<b>'It is taking a long time to dry'</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Have you forgotten to clean the filter? Check it.</li><li>2. Have you selected the correct Heat setting for the type of fabric you are drying?</li><li>3. Is the flexible Vent Hose blocked or kinked? Check it for foreign objects or condensate (water).</li><li>4. Is the air inlet obstructed in any way?</li><li>5. Permanent venting - is flap on the storm cover obstructed?</li><li>6. were the clothes 'excessively wet' when they were put in?</li><li>7. Was the correct time selected?</li><li>8. Have you overloaded the dryer?</li></ol>
<b>Auto Programmes</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Has the correct programme been selected for the load?  3 - 5kg programme * 1 - 3kg programme * Less than 1kg use timed dry programme.</li><li>2. Has high heat been selected? The auto programmes will not operate on low heat, if low heat is required use timed dry.</li></ol>
<b>Any other problem</b>	Have you re-read this instruction book?

## If it still won't work...

### Contact the Service Office

if something is still wrong with your machine after you've been through the check-list on the previous page:

1. Switch off and unplug your machine from the mains.
2. Call your nearest Service Office or local importer (outside the UK).

When you contact us we will want to know the following:

1. Your name, address and postcode.
2. Your telephone number.
3. Clear and concise details of the fault.
4. The model number of your machine, the serial number (found on the inner door trim) and the colour.
5. The date of purchase enter the date here.

Please make sure you have all these details ready when you call.

---

## Spare parts

Please remember your new appliance is a complex piece of equipment.

'DIY' repairs or unqualified and untrained service people may put you in danger, could damage the appliance, and might mean you lose cover under the Parts Guarantee.

If you do experience a problem with the appliance don't take risks, call in our Service Engineer. Our Spare Parts are designed exclusively to fit your appliance. Do not use them for any other purpose as you may create a safety hazard.

---

## Disposal of your product

To minimise the risk of injury to children please dispose of your product safely. The door and lid should be removed and mains cable cut off flush with the appliance ensuring that the mains plug can no longer be plugged into a mains socket. The items must then be disposed of safely.

This appliance conforms to the following EEC Directives.

Low Voltage Equipment

72/23/EEC

93/68/EEC

Electromagnetic Compatibility

89/336/EEC

92/31/EEC

93/68/EEC





Français

---

# Table des matières

---

Pour votre sécurité	3-4
Exigences en matière d'électricité	4
Caractéristiques - familiarisez-vous avec les principaux éléments de votre sèche-linge	5
Emplacement et aération du séchoir	6-7
Comment utiliser le séchoir	8
Séparation des vêtements	9
Pour enlever et nettoyer le filtre de peluches	12
Les commandes	13
Guide de la durée de séchage	15
Entretien du séchoir	16
Si un problème se pose	17
Si le problème persiste	18

## Conservez ce manuel d'instructions

Conservez le manuel d'instructions pour référence ultérieure, car il contient des renseignements importants sur la sécurité et le bon usage de l'appareil.

Si vous vendez ou donnez l'appareil ou si vous déménagez et que vous ne l'apportez pas avec vous, assurez-vous que de transmettre ce Manuel au nouveau propriétaire pour qu'il puisse connaître l'appareil et les avertissements en matière de sécurité.

---

# Pour votre sécurité

---

## IMPORTANT

Votre séchoir rotatif est facile à utiliser.

Pour votre propre sécurité et pour tirer le meilleur parti de l'appareil, il est toutefois important de connaître votre séchoir et de lire entièrement ce manuel **avant** d'utiliser le séchoir la première fois.

- NE JAMAIS** ● Laisser les enfants jouer avec le séchoir ou nuire à son fonctionnement
- NE JAMAIS** ● Laisser s'obstruer l'entrée d'air à l'arrière du séchoir, la sortie d'air ou le conduit d'aération.
- NE JAMAIS** ● Diriger la bouche du conduit d'aération vers l'entrée d'air à l'arrière de la machine.
- NE JAMAIS** ● Laisser le séchoir rotatif recycler l'air d'échappement.
- NE JAMAIS** ● Eteindre la machine en laissant une charge encore chaude dans le tambour.
- NE JAMAIS** ● Faire sécher si le filtre n'est pas en place.
- NE JAMAIS** ● Dépasser la charge maximale recommandée ou placer des articles qui dégouttent dans le tambour.
- NE JAMAIS** ● Utiliser le séchoir sur un tapis dont les fibres empêchent l'air de pénétrer dans le séchoir pas le dessous.
- NE JAMAIS** ● Permettre aux peluches de s'accumuler autour du séchoir.
- NE JAMAIS** ● Ajouter de conditionneur de tissu liquide ou en feuille, utiliser le conditionneur liquide au rinçage final durant le lavage.
- NE JAMAIS** ● Utiliser le séchoir pour un usage commercial, ce séchoir ne convient qu'à un usage domestique.
- NE JAMAIS** ● Sécher d'acryliques à une température élevée.
- NE JAMAIS** ● Sécher des articles qui **N'ONT PAS** été bien lavés à l'eau et au savon, puis bien rincés et essorés.
- NE JAMAIS** ● Sécher d'articles contaminés par des produits inflammables comme l'essence, l'huile, la peinture, la laque pour cheveux, les crèmes, la graisse ou l'huile de cuisson.
- NE JAMAIS** ● Sécher avec le séchoir rotatif : caoutchouc, caoutchouc mousse, plastique, mousse de plastique, couches pour bébés ou sacs-poubelles, polythène ou papier. Tout vêtement exigeant un nettoyage à sec.
- NE JAMAIS** ● Tenter de se tenir debout sur le séchoir; il n'a pas été conçu à cet effet et vous pourriez vous blesser et endommager l'appareil par un tel traitement.
- NE JAMAIS** ● Mettre sous tension ou hors tension si vos mains sont mouillées.


## IMPORTANT

**UN ENFANT PEUT MONTER DANS LE SECHOIR OU LE DEREGLER SI L'APPAREIL EST LAISSE SANS SURVEILLANCE. QUAND LA MACHINE N'EST PAS UTILISEE, L'ETEINDRE, RETIRER LA FICHE ET FERMER LA PORTE.**

---

# Pour votre sécurité

---

- TOUJOURS ● Eteindre l'appareil, retirer la fiche électrique et fermer la porte de la machine quand elle n'est pas utilisée.
- TOUJOURS ● Se conformer aux exigences électriques spécifiées.
- TOUJOURS ● S'assurer que le câble et la fiche du secteur sont complètement retirés de leur logement dans la conduite d'échappement arrière.
- TOUJOURS ● S'assurer que le séchoir est correctement installé et jouit d'une aération adéquate
- TOUJOURS ● Utiliser la conduite d'aération pour obtenir un séchage optimum.
- TOUJOURS ● **Terminer** chaque programme par un cycle à l'air frais disponible sur la commande.
- TOUJOURS ● **Nettoyer le filtre**, il est essentiel que le filtre ne soit jamais obstrué par des peluches.
- TOUJOURS ● Observer les règles de séchage des vêtements :  
**Les articles de laine, en particulier, ne doivent pas être placés dans le séchoir rotatif s'ils n'ont pas d'étiquette «Super lavage», «Lavable à la machine» ou le symbole «Convient à un séchoir rotatif»:**   
**En cas de doute, ne pas sécher de laine dans la machine. Contrairement à d'autre matériel, le rétrécissement de la laine est irréversible, c'est-à-dire que la laine ne retrouve pas sa forme et sa taille originales.**
- TOUJOURS ● Acheter des accessoires et des pièces de rechange authentiques.

---

## Exigences en matière d'électricité

---

**ATTENTION: Cet appareil doit être mis à la terre.**

**REPORTEZ-VOUS A LA PLAQUE DE SPECIFICATIONS POUR CONNAITRE LE VOLTAGE ET LES EXIGENCES ACTUELLES.**

Le séchoir doit être branché au secteur grâce à une prise qui demeure **accessible** après l'installation du séchoir.

Les fils du câble du secteur possèdent des couleurs codées :

VERT/JAUNE - MISE A LA TERRE

BLEU - NEUTRE

BRUN - SOUS TENSION

S'il faut installer une fiche de remplacement, le fil bon doit être branché à la borne appropriée, la fiche qui a été enlevé doit être éliminée de façon sécuritaire. **NE PAS** la laisser où elle pourrait être branchée à une prise et constituer un danger électrique.

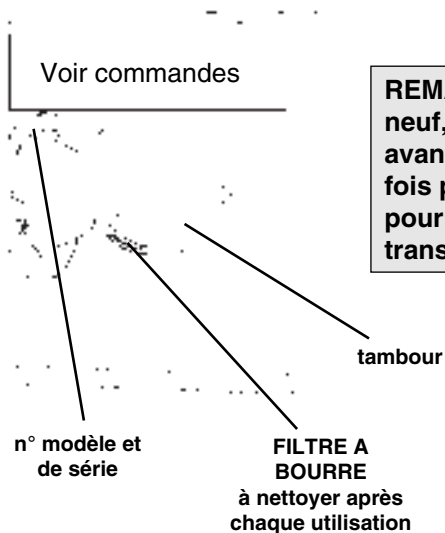
### Changement du câble du secteur

S'il faut remplacer le câble du secteur, veuillez contacter votre Centre de services le plus prêt. Des frais seront exigés pour le remplacement du câble du secteur ou s'il vous faut un câble plus long.

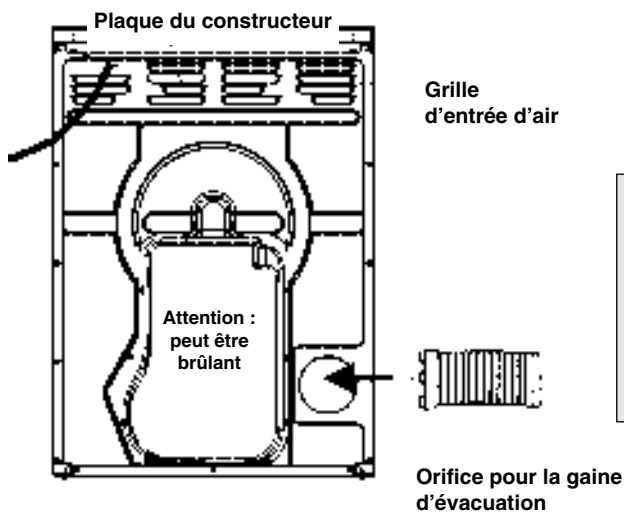
**Le câble du secteur ne doit être remplacé que par un câble spécial obtenu d'un fournisseur de pièces de rechange et installé par un électricien qualifié.**

**REMARQUE : EN CAS DE DOUTE AU SUJET DES POINTS PRECEDENTS, CONSULTEZ UN ELECTRICIEN QUALIFIE**

## Caractéristiques - familiarisez-vous avec les principaux éléments de votre sèche-linge



**REMARQUE :** si votre sèche-linge est neuf, essayez l'intérieur du tambour avant de l'utiliser pour la première fois pour enlever toute poussière qui pourrait s'y être déposée durant le transport.



**REMARQUE :** lorsque le séchoir fonctionne, évitez de toucher l'arrière de l'appareil, qui peut être très chaud.

Evacuation de l'air à l'arrière par gaine



---

# Emplacement et aération du séchoir

---

Votre sèche-linge **NE DEVRA PAS** être installé près d'une cuisinière, table de cuisson, appareil de chauffage ou gril mural, dans la mesure où les flammes des feux pourraient endommager votre machine. Lorsque le sèche-linge sera installé sous un plan de travail, laissez un espace suffisant (10 mm minimum au-dessus) pour que l'air puisse entrer par la grille arrière.

Si votre sèche-linge est placé contre ou sur un lave-linge, des prises électriques mâle et femelle **SEPARÉES** devront être utilisées pour chaque appareil. **N'UTILISEZ PAS** des prises adaptateurs doubles ou câbles rallonges.

**Vous pouvez le placer sur votre lave-linge**

Ce sèche-linge et votre machine à laver à chargement frontal ayant des dimensions similaires, il est possible de placer de manière permanente le sèche-linge sur la machine à laver, ce qui vous permettra d'économiser de l'espace. Vous pouvez obtenir auprès de votre revendeur ou de notre service après-vente local un kit complet de pièces spéciales pour empiler les 2 appareils, avec instructions.

**IMPORTANT : utilisez uniquement un kit de notre marque. A la commande, vous devrez indiquer les numéros de modèle des 2 appareils - si vous utilisez un kit incorrect, cela peut entraîner un risque d'accident et annuler la garantie.**

**A moins que votre sèche-linge soit installé directement face à une fenêtre, nous vous recommandons fortement d'utiliser un kit d'installation de gaine d'évacuation (d'air humide). S'il n'est pas livré avec l'appareil, vous pourrez vous le procurer auprès de votre revendeur ou de notre service après-vente local.**

**Ventilation**

Cet appareil sèche le linge en aspirant de l'air ambiant froid, propre et relativement sec, en le chauffant puis en le soufflant à travers le linge tournant lentement dans le tambour. L'air chargé d'humidité à l'intérieur est refoulé à l'extérieur à l'arrière du sèche-linge; il est recommandé d'installer la gaine d'évacuation pour avoir les performances optimales.

**Evacuation de l'air avec gaine non fixée**

Une gaine devra toujours être installée lorsque le sèche-linge fonctionne en refoulement forcé.

Cette gaine doit être solidement montée à l'arrière de l'appareil comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Si possible, il vaut toujours mieux raccorder la gaine à un orifice d'évacuation (à l'extérieur) permanent proche du sèche-linge (voir instructions ci-dessous).

**Vérifiez bien que l'extrémité de la gaine d'évacuation n'est pas dirigée vers la grille d'entrée d'air à l'arrière du sèche-linge.**

Si un tel raccordement fixe est impossible, votre sèche-linge fonctionnera aussi bien avec la gaine passée à travers une fenêtre entrouverte.

**REMARQUE : la longueur de la gaine ne doit pas dépasser 2,4 m de long et il est recommandé d'éviter toute accumulation de bourre/peluche (et d'eau) à l'intérieur en la secouant fréquemment. Vérifiez également à chaque utilisation que la gaine n'est pas écrasée ou pincée.**

**Pose du kit de fixation de la gaine**

Voir schéma à la page précédente.

# Emplacement et aération du séchoir

## Aération permanente

En plus de la conduite d'aération, nous recommandons d'utiliser un dispositif d'aération mur/fenêtre. Il est disponible auprès de votre détaillant ou du Centre de pièces de rechange le plus près de chez vous.

## Aération mur/fenêtre

Des instructions d'installation sont fournies avec ces ensembles qui peuvent être montés à travers un mur ou une fenêtre. Pour **montage sur un mur**, suivre les instructions suivantes. Percer un trou à gauche de l'emplacement prévu du séchoir. Maintenir la conduite aussi courte et droite que possible pour empêcher que l'humidité condensée ne retourne dans le séchoir. De la même façon, la conduite dans le mur doit être inclinée vers le bas en direction de l'extérieur. Pour **montage sur une fenêtre** avec un séchoir empilé, l'ouverture dans la fenêtre devrait idéalement être sous la bouche et la conduite doit être aussi courte que possible.

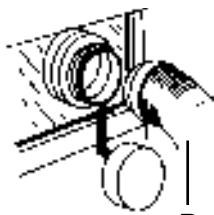


Couvercle contre la pluie

Selon la fréquence d'utilisation, il est essentiel que les parties A et B des illustrations soient vérifiées régulièrement et que toutes peluches ou résidus soient enlevés.

Il est particulièrement important que l'adaptateur de la conduite d'aération soit solidement raccordée, empêchant ainsi que l'air chargé d'humidité ne s'échappe dans la pièce.

**REMARQUE :** Le séchoir ne doit pas être trop poussé vers l'arrière de sorte que l'adaptateur de la conduite est déplacé et la conduite écrasée. La conduite doit être tenue à l'écart de la grille d'entrée d'air et il faut éviter les noeuds et les courbes en «U» qui peuvent bloquer la conduite et retenir la condensation.



B



B

### ATTENTION

1. S'ASSURER QUE LE SECHOIR EST ADEQUATEMENT AERE ET QUE L'EXTREMITÉ DE LA CONDUITE D'AERATION N'EST PAS DIRIGEE VERS LA CONDUITE D'ENTREE D'AIR.
2. LE SECHOIR NE DOIT PAS RECYCLER L'AIR D'ECHAPPEMENT.
3. LA CONDUITE D'AERATION DOIT TOUJOURS ETRE INSTALLEE POUR UNE PERFORMANCE OPTIMALE.
4. S'ASSURER QUE LA CONDUITE D'AERATION ET LES GRILLES D'ENTREE D'AIR NE SONT PAS BOUCHEES OU BLOQUEES.
5. UN SECHOIR ROTATIF MAL UTILISE CONSTITUE UN RISQUE D'INCENDIE.

Pour l'aération par une fenêtre ouverte, il faut que l'extrémité de la conduite soit dirigée vers le bas pour éviter la condensation d'air chaud et humide dans la pièce ou dans le séchoir.

# Comment utiliser le séchoir

1. Brancher l'appareil, le mettre sous tension.

**ATTENTION:  
LORSQUE  
VOUS ALLUMEZ  
OU ETEIGNEZ  
L'APPAREIL,  
S'ASSURER  
D'AVOIR LES  
MAINS SECHES.**

2. Séparer la charge de vêtements (voir section «Séparation des vêtements»)



3. Ouvrir la porte. S'assurer que le filtre de peluches est propre. Soulever le filtre et retirer toutes peluches restantes, remettre le filtre en place.



4. Charger le séchoir, placer soigneusement les vêtements dans le tambour en les poussant vers le fonds et en s'assurant qu'ils n'encombrent pas la fermeture de la porte. Fermer la porte.



5. Sélectionner le réglage de température approprié (voir section «Les commandes»). Quand la basse température est sélectionnée (bouton ressorti), la marque verte de l'indicateur est visible. **Les programmes automatiques ne fonctionnent pas à basse température.**

**Bouton ressorti  
BASSE  
TEMPÉRATURE**

**Bouton enfoncé  
TEMPÉRATUR  
E ÉLEVÉE**

6. Sélectionner la durée de température requise. Séchage automatique pour charges moyennes \* Séchage automatique pour grosses charges \*. **OU** Séchage à minuterie jusqu'à 70 minutes pour les petites charges ou le séchage à basse température. Le séchoir démarre (à condition qu'aucun délai n'ait été sélectionné). Voir section «Les commandes».



7. Lorsque terminé, ouvrir la porte et retirer les vêtements. Nettoyer et replacer le filtre de peluches.



8. Mettre hors tension et débrancher la fiche électrique.

**ATTENTION:  
LORSQUE VOUS  
ALLUMEZ OU  
ETEIGNEZ  
L'APPAREIL,  
S'ASSURER  
D'AVOIR LES  
MAINS SECHES.**

# Séparation des vêtements

1. Toujours séparer les vêtements en fonction du type de tissu avant de les laver et de les sécher.
2. S'assurer que toutes les fermetures éclair sont fermées, que les crochets et boutons sont attachés et que les ceintures, les cordons etc. forment une boucle. Il faut effectuer ces préparatifs pour chaque article avant le lavage.
3. Il est important d'éliminer le maximum d'eau de chaque article avant de le sécher. Cette mesure vous fera économiser du temps et de l'argent.

**ATTENTION : LES VETEMENTS NE DOIVENT JAMAIS ETRE CHARGES S'ILS DEGOUTTENT.**

4. S'assurer que les articles à sécher conviennent au séchoir rotatif et ne requiert pas d'«attention spéciale». (Voir la section « Etiquettes de précautions de lavage»).

**Charge maximale** Votre séchoir peut contenir une charge de 5 kg de linge sec de tissus naturels. Si vous séchez des articles de tissu artificiel (synthétique ou acrylique) la charge maximale ne doit pas dépasser 3 kg de linge sec. La différence tient au fait que les fibres artificielles prennent plus de place dans le séchoir rotatif sans se froisser.

**ATTENTION : NE PAS SURCHARGER LE SECHOIR, CECI POURRAIT REDUIRE LA PERFORMANCE DE SECHAGE ET CONSTITUER UN RISQUE D'INCENDIE.**

**Charge normale** Pour vous aider à évaluer le nombre d'articles convenant à une charge de séchage, les tableaux suivants indiquent le poids approximatif de certains articles courants.

<b>Vêtements</b>	
<i>Chemisier</i>	<i>Coton</i> 150g 5oz
	<i>Autre</i> 100g 3½oz
<i>Robe</i>	<i>Coton</i> 500g 1lb 2oz
	<i>Autre</i> 350g 12oz
<i>Jeans</i>	700g 1lb 6oz
<i>10 couches</i>	1000g 2lb 3oz
<i>Chemise</i>	<i>Coton</i> 300g 10½oz
	<i>Autre</i> 200g 7oz
<i>T-Shirt</i>	125g 4½oz

<b>Articles domestiques</b>	
<i>Couverture de Coton</i>	1500g 3lb 5oz
<i>couette (double)Autre</i>	1000g 2lb 3oz
<i>Grande nappe</i>	700g 1lb 6oz
<i>Petite nappe</i>	250g 9oz
<i>Torchon à vaisselle</i>	100g 3½oz
<i>Serviette de bain</i>	700g 1lb 8oz
<i>Serviette essuie-mains</i>	350g 12oz
<i>Drap double</i>	500g 1lb 2oz
<i>Drap simple</i>	350g 12oz

Si vous placez de petits articles en coton ou en tissu-éponge avec une charge de tissus synthétiques, ils peuvent être encore mouillés à la fin du séchage. Si cela se produit, les faire sécher une courte période supplémentaire.

---

# Étiquettes de précautions de lavage

---

De nos jours, la plupart des tissus peuvent être séchés sans problème dans le séchoir rotatif, mais certaines finitions de tissu ne doivent pas être séchés à la chaleur directe.

La majorité des vêtements possèdent des étiquettes de précautions de lavage qui fournissent des instructions de lavage et de séchage. Il faut toujours suivre attentivement ces instructions, en particulier la première fois que vous séchez un article.

Les symboles les plus connus sont les suivants :



Peut être séché dans un séchoir rotatif



Ne **pas** sécher dans un séchoir rotatif

Ou:



Régler le séchoir rotatif à température élevée



Régler le séchoir rotatif à température basse

---

## Articles ne convenant *pas* au séchoir rotatif

- Ceux qui contiennent du caoutchouc mousse, des matières semblables au caoutchouc, du film plastique (par exemple, les oreillers, les coussins, les imperméables en PVC) et tous autres articles inflammables ou contenant des substances inflammables. (par exemple des serviettes imbibés de laque pour cheveux).
- Fibre de verre (certains types de rideaux par exemple)
- Articles qui ont été nettoyés à sec
- Lainages. Les articles en lainage requièrent autant de soin pour le séchage que pour le lavage. Le mouvement du tambour du séchoir rotatif peuvent rapetisser ou déformer la fibre de laine.
- Vêtements comportant le Code ITCL



Ne **pas** sécher dans le séchoir rotatif

- Les gros articles encombrants, par exemple les édredons, les sacs de couchage, les oreillers, les coussins, les couvertures doubles et les couvre-lits épais. Ces articles s'élargissent lors du séchage et empêchent la circulation d'air dans le séchoir.

**ATTENTION : LE SECHOIR EST CONÇU POUR USAGE AVEC DES ARTICLES LAVÉS DANS UNE SOLUTION À L'EAU. UNE MAUVAISE UTILISATION DU SECHOIR ROTATIF PEUT ENTRAINER DES RISQUES D'INCENDIE.**

---

# Articles qui requièrent une attention spéciale

---

## Couvertures et couvre-lits

Il est évident que les conditions de séchage des couvertures et des couvre-lits varient énormément selon leur taille et leur poids. Certains sont tout simplement trop gros. Si vous avez de la difficulté à les charger dans le séchoir, la machine aura de la difficulté à les sécher correctement. Les couvertures (et les vêtements) en fibres d'acrylique (par exemple Acilan, Courtelle, Orion et Dralon) doivent être séchées avec précaution à basse température. Il faut éviter de trop sécher pour empêcher le plissage dû à la chaleur. Les couvertures de laine peuvent toutefois être séchées à un réglage pleine chaleur.

## Vêtements pliés et pliés de façon permanente

Votre séchoir traitera très bien ces vêtements, mais il faut toujours lire les instructions de séchage du fabricant attachées aux vêtements avant de commencer.

## Articles empesés

Les articles empesés doivent être séchés ensemble dans la même charge pour éviter que l'empois se répande sur des articles non empesés. Il faut utiliser une solution d'empois un peu plus dense que celle utilisée pour les articles séchés sur la corde à linge. S'assurer que le maximum de solution soit retiré de la charge avant de la placer dans le séchoir.

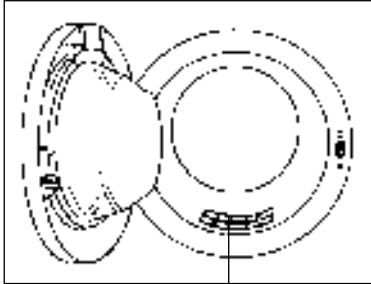
Enlever les articles du séchoir dès qu'ils atteignent l'humidité requise pour le repassage. S'ils sont trop séchés, l'empois se transforme en poudre et le tissu se ramollit, ce qui constitue une belle perte de temps!

## Conditionneur de tissu

Pour s'assurer que les vêtements séchés dans le séchoir rotatif soient frais et souples, nous recommandons d'utiliser un conditionneur de tissu liquide dans le dernier rinçage du **lavage**. Un conditionneur de tissu liquide restaure le rebond et la douceur et élimine l'électricité statique.

**ATTENTION : EN AUCUN CAS, UN CONDITIONNEUR LIQUIDE OU EN FEUILLE NE DOIT ÊTRE MIS DANS LE SECHOIR.**

# Pour enlever et nettoyer le filtre de peluches



Emplacement du filtre avant

Le filtre de peluches est un élément essentiel de votre séchoir. Il sert à recueillir les particules de tissu et les peluches qui s'éliminent normalement d'eux-mêmes sur une corde à linge.

Si le filtre se bloque, le passage de l'air chaud dans le tambour sera considérablement réduite. Il faudra donc plus de temps à vos vêtements pour sécher et le coût du séchage s'en trouvera augmenté. Cela peut aussi endommager la machine.

Les petits articles, par exemples les bas de bébés, peuvent tomber dans le filtre.

Il faut les retirer pour que le filtre ne soit pas bloqué.

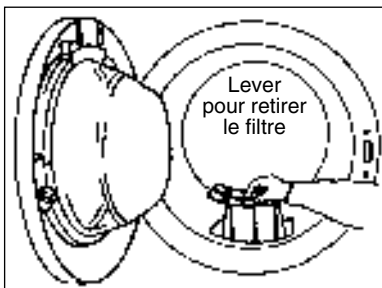
**ATTENTION : NE PAS UTILISER LE SECHOIR AVANT DE NETTOYER LE FILTRE APRES CHAQUE CYCLE DE SECHAGE. SI LE FILTRE N'EST PAS NETTOYE, IL CONSTITUE UN RISQUE D'INCENDIE.**

## Pour enlever le filtre

Saisir la poignée de plastique et tirer le filtre vers le haut (voir diagramme ci-dessous). Les peluches recueillies peuvent maintenant être enlevées.

Laver ou nettoyer le filtre avec l'aspirateur de temps en temps.

Ne vous inquiétez pas de la quantité de peluches se retrouvant dans le filtre. Cela fait partie du processus d'usure, de lavage et de séchage.

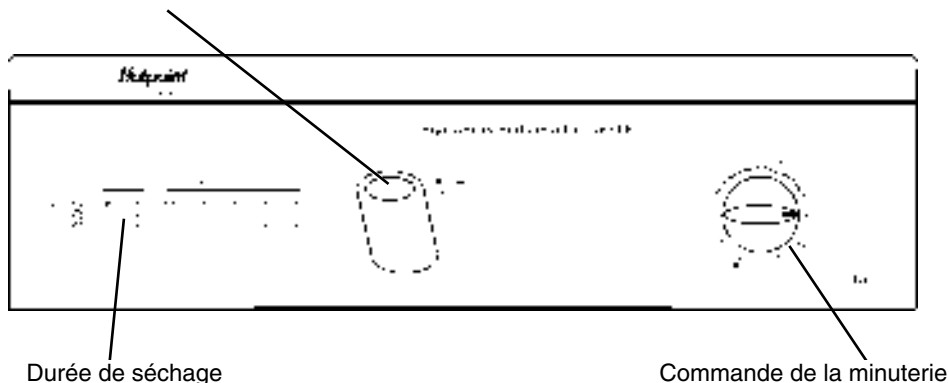


**ATTENTION : NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE SECHOIR SI LE FILTRE N'EST PAS EN PLACE.**

Il est essentiel que le filtre soit correctement remplacé, les mots «LIFT TO REMOVE FILTER» en face de vous. S'assurer que le filtre est bien en place sur le rebord du tambour du séchoir.

# Les commandes

Sélecteur de température



## Ouverture de la porte

Pour ouvrir la porte, saisir la poignée, appuyer sur le bouton sur la poignée tout en tirant vers soi.

Si la porte est ouverte durant l'utilisation du séchoir, le programme de séchage s'arrête automatiquement et la machine s'arrête. Quand la porte est fermée, le séchoir redémarre, mais il n'est pas nécessaire de régler à nouveau la commande de minuterie. Il est toutefois possible de régler la commande de la minuterie à tout moment si vous le désirez.

**ATTENTION : LES ENFANTS ONT TENDANCE A GRIMPER DANS LE SECHOIR ROTATIF ET PEUVENT SE BLESSER. TOUJOURS S'ASSURER QUE LA MACHINE EST DEBRANCHEE A LA PRISE DE COURANT LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISEE.**

## Sélection de la température

Le bouton est «ressorti» pour la basse température et «enfoncé» pour la température élevée. Une marque verte sur le bouton-poussoir est visible quand la basse température est sélectionnée. Le choix entre température basse ou élevée dépend du type de tissu à sécher (voir section «Séparation des vêtements»)



# Réglage de la minuterie et démarrage du séchoir

Pour régler le programme requis, il suffit de tourner la Commande de minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la sélection désirée soit alignée avec l'indicateur. **Ne jamais tourner la commande de la minuterie dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.** Cette procédure démarre également le séchoir, à condition que la porte soit fermée et que la machine soit branchée et que la commande de Minuterie de délai soit à zéro.

*Tourner la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la durée de séchage.*

## Options de programme

1. Séchage automatique de charges moyennes \*
2. Séchage automatique de grosses charges \*
3. Séchage à minuterie (jusqu'à 70 minutes)
4. Aération - Rotation à l'air frais.

## (i) Séchage automatique

Les programmes de séchage automatique sèchent automatiquement la plupart des vêtements jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment secs pour être portés. Il n'est ainsi plus nécessaire de calculer la durée de séchage et vous économisez l'énergie.

Pour sélectionner le séchage automatique, tourner le sélecteur à la position \* pour des charges moyennes et \* pour les grosses charges, s'assurer que le sélecteur de température est réglé à température élevée et que l'option d'aération n'est pas sélectionnée. Quand la porte est fermée, le voyant «Auto Dry» s'allume et indique que le programme de séchage automatique est en marche. Quand la charge est sèche, le sélecteur avance automatiquement jusqu'à la phase de rotation à l'air frais.

\* Charges moyennes pour le séchage automatique : 1 à 3 kg de coton, mélanges de cotons ou synthétiques (poids sec)

\* Grosses charges pour le séchage automatique : 3 à 5 kg de coton (poids sec)

**Remarque :** • Si la basse température est sélectionnée pour le programme de séchage automatique, le séchoir s'avance à COOL sans sécher la charge.

• Pour les acryliques et les mélanges d'acryliques, sélectionner la basse température (LOW) et utiliser le séchage à minuterie.

• Les petites charges (moins de 1 kg) doivent être séchées à l'aide du programme de séchage à minuterie.

## (ii) Séchage à minuterie

Pour régler la durée requise, il suffit de tourner la Commande de minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la sélection désirée soit alignée avec l'indicateur.

Le tableau de la section «Guide de la durée de séchage» indique la période de temps requise pour diverses charges.

Ce programme est particulièrement utile si vous désirez une charge humide pour le repassage, si vous devez utiliser une basse température et pour sécher de petites charges.

## La phase «rotation à l'air frais»

Une fois que la durée désirée est réglée, la Commande de la minuterie commence à tourner lentement en direction de «O» (OFF).

Environ 8 à 10 minutes avant la fin du programme, les éléments de chauffage s'éteignent et le programme entre dans la phase finale de «rotation à l'air frais».

Durant cette phase, les tissus sont refroidis. Il faut toujours laisser le séchoir terminer cette phase, à moins que vous désirez repasser immédiatement cette charge, diminuant ainsi le plissage.

En ouvrant la porte, il est possible de vérifier le degré de séchage de la charge aussi souvent que désiré afin de retirer certains articles complètement secs. (Ceci est particulièrement utile si vous séchez une charge de divers vêtements, certains devant être repassés, d'autres devant être complètement séchés).

---

# Guide de la durée de séchage

---

Veillez noter que les durées de séchage indiquées ci-dessous et sur le panneau de commandes de l'appareil ne le sont qu'à titre INDICATIF et que la durée de séchage est influencée par :

## **La quantité d'eau retenue dans les vêtements après l'essorage**

Les articles de toilette retiennent beaucoup d'eau après l'essorage. Le programme de lavage suggéré pour de petits articles comme les T-shirts comportant un court cycle d'essorage peut avoir le même effet. Le GUIDE DE LA DUREE DE SECHAGE est établi pour des vêtements lavés dans une machine automatique qui essore les cotons à 1000 tours/minute et les synthétiques à 800 tours/minute.

## **Le type de tissu**

Votre charge de séchage peut comprendre des tissus de même type, mais d'épaisseur différente. Les articles plus minces prennent moins de temps pour sécher. Certains tissus, comme ceux utilisés pour les jeans sont d'une texture plus dense et, bien que léger lorsqu'ils sont secs, seront plus lourds après le lavage et l'essorage.

## **La quantité de vêtements à sécher**

Les articles de vêtements séchés seuls ou les petites charges peuvent, de façon disproportionnée, prendre plus de temps à sécher. Il est plus économique de sécher de plus grosses charges.

## **Le degré de séchage requis**

Comme il faut plus de temps pour complètement sécher des vêtements pouvant être immédiatement portés que des vêtements pour le repassage, il est possible de retirer certains vêtements lorsqu'ils sont légèrement humides, prêts pour le repassage, puis de continuer le séchage avec les autres articles jusqu'à ce qu'ils soient entièrement secs.

## **Le réglage de chaleur choisi**

L'étiquette sur le vêtement devrait indiquer la bonne température de séchage requise. Voir la section « Etiquettes de précautions de lavage ».

## **La température de la pièce où se trouve le séchoir**

Si la pièce où se trouve le séchoir est froide, vos vêtements prendront plus de temps à sécher que si elle est chaude.

## **Articles encombrants**

Certains articles encombrants comme les vestons matelassés peuvent être séchés avec précaution, et nous recommandons de retirer ces articles plusieurs fois, de les secouer et de les remettre dans le séchoir. IL Y A CENDANT CERTAINS ARTICLES QUE NOUS RECOMMANDONS DE NE PAS SECHER. VOIR «ARTICLES NE CONVENANT PAS AU SECHOIR ROTATIF».

# Guide de séchage

Temps de séchage approximatif (en minutes).

Poids sec kg	Coton Sec pour l'armoire	Coton Sec pour le repassage	Synthétiques Sec pour l'armoire	Synthétiques Sec pour le repassage	Acryliques
5	70-80	55-65	-	-	-
4	60-70	45-55	-	-	-
3	45-60	35-45	45-60	35-40	60-70
2	35-45	25-30	35-45	30-35	40-60
1	20-30	20-25	20-30	20-35	25-40

## Attention de ne pas trop faire sécher

Tous les tissus contiennent une humidité naturelle, même quand ils sont jugés «secs» et cette humidité naturelle ne doit pas être perdue si on veut conserver la douceur et la souplesse des vêtements.

Les vêtements qui sont séchés trop longtemps ont tendance à faire se plisser et exigent plus de repassage que d'habitude, ajoutant une somme de travail que le séchoir vise précisément à éliminer. Si la pièce dans laquelle se trouve le séchoir est froide, par exemple lorsque la température extérieure est froide, la durée de séchage sera plus longue.

Il faut aussi se rappeler que les vêtements ont l'air plus humide lorsqu'ils sont encore chauds. Il faut tenir compte de ces facteurs lorsque vous retirez les articles avant que le programme n'ait achevé la phase de «rotation à l'air frais».

## Entretien du séchoir

Votre séchoir rotatif ne requiert que peu d'entretien. Les procédures suivantes le maintiendront en bon état.

### Lorsque terminé

Mettre hors tension et retirer la fiche électrique.

### Après chaque charge

Toujours nettoyer le filtre et faire tourner le tambour manuellement pour vérifier si les petits articles comme les mouchoirs n'y sont pas restés.

### Au besoin

Nettoyer les surfaces extérieures de métal et de plastique avec un linge humide ou une cire de silicium seulement. Vérifier régulièrement et, au besoin, nettoyer la conduite d'aération et tout autre dispositifs d'aération permanents pour s'assurer que les peluches ne se sont pas accumulés durant le séchage.

### Ne pas utiliser

Des nettoyants abrasifs, des produits de récurage, de l'eau de Javel ou de cire pour métaux pour nettoyer les diverses parties de la machine. Ceux-ci peuvent endommager la machine.

### Lubrification

Votre séchoir rotatif comportent des éléments d'articulation spéciaux. L'utilisateur n'a pas besoin de les lubrifier et ne doit pas tenter de le faire.

Nous recommandons fortement que tous les appareils soient régulièrement vérifiés pour assurer leur sécurité électrique et mécanique.

---

# Si un problème se pose

---

Ne paniquez pas! Il se peut qu'il n'y ait pas de problème du tout. Identifiez le problème dans la liste ci-dessous, puis prenez note des suggestions. La plupart du temps, celles-ci offriront une solution vous permettant de continuer sans avoir à contacter le Centre de services.

Si, après avoir essayé ces suggestions, la machine ne fonctionne toujours pas, suivez les recommandations à la page suivante.

<b>Problème</b>	<b>Vérifiez d'abord ces suggestions</b>
<b>« Il ne veut pas démarrer »</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Est-ce que la machine est branchée et en fonction au niveau de la prise de courant?</li><li>2. Est-ce que la commande de minuterie est réglée à la durée désirée?</li><li>3. Est-ce que la porte est bien fermée?</li><li>4. Est-ce que le fusible a sauté, dans la fiche ou dans la boîte de fusibles de la maison? (Essayez de brancher un autre appareil pour vérifier). Si le fusible a sauté, se reporter à la section Exigences en matière d'électricité.</li><li>5. Est-ce que la minuterie de délai est à zéro?</li><li>6. Avez-vous utilisé une rallonge électrique? Plusieurs de ces rallonges ne conviennent pas. Essayez de brancher le séchoir directement dans la prise électrique pour vérifier.</li></ol>
<b>« Il faut beaucoup de temps pour le séchage »</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Avez-vous oublié de nettoyer le filtre? Il faut le faire après chaque charge.</li><li>2. Avez-vous sélectionné le degré de température requis pour le type de tissus à faire sécher?</li><li>3. Est-ce que la conduite d'aération est bloquée ou entortillée? Vérifiez s'il y a des corps étrangers ou de la condensation (eau).</li><li>4. Est-ce que l'entrée d'air est bloquée d'une façon ou d'une autre?</li><li>5. Aération permanente - est-ce que le rabat sur le couvercle de protection contre la pluie est bloqué?</li><li>6. Est-ce que les vêtements étaient «excessivement mouillés» lorsque déposés dans le séchoir?</li><li>7. Est-ce que la bonne durée de séchage a été sélectionnée?</li><li>8. Est-ce que la charge est trop grosse?</li></ol>
<b>Programmes automatiques</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Est-ce que le bon programme a été sélectionné pour la charge? Programme pour 3 à 5 kg * Programme pour 1 à 3 kg * Moins de 1 kg, utiliser le programme de séchage à minuterie.</li><li>2. Est-ce que la température de chaleur élevée a été sélectionnée? Les programmes automatiques ne fonctionnent pas à basse température. Pour sécher à la basse température, choisir le séchage à minuterie.</li></ol>
<b>D'autres problèmes?</b>	Avez-vous lu de nouveau ce manuel d'instructions?

# Si le problème persiste...

## Contactez le Centre de services

si après avoir lu la liste de la page précédente, il y a toujours un problème avec votre machine.

1. Mettre la machine hors tension et débrancher de la prise de courant.
2. Appelez le Centre de services le plus près ou l'importateur local (à l'extérieur du Royaume-Uni).

Lorsque vous nous contactez, il nous faudra connaître les renseignements suivants:

1. Votre nom, adresse et code postal.
2. Votre numéro de téléphone.
3. Une description brève et précise du problème.
4. Le numéro du modèle et le numéro de série de votre séchoir.
5. La date d'achat. Inscrive la date ici.

Assurez-vous de posséder tous ces renseignements lorsque vous appelez.

---

## Pièces de rechange

N'oubliez pas que votre nouvel appareil est un équipement complexe. Les réparations « maison » ou celles réalisées par des personnes non qualifiées ou non formées peuvent constituer un danger, endommager l'appareil et peuvent annuler votre droit de bénéficier de la Garantie sur les pièces.

Si vous avez un problème avec l'appareil, ne prendre aucun risque, appelez un technicien d'entretien. Nos pièces de rechange sont conçus exclusivement pour convenir à votre appareil. Ne pas les utiliser pour aucun autre usage, cela peut constituer un risque important.

---

## Elimination du produit

Pour minimiser le risque de blessures aux enfants, veuillez éliminer votre produit de façon sécuritaire. La porte et le couvercle doivent être enlevés et le câble du secteur doit être coupé près de l'appareil pour assurer que la fiche ne puisse pas être branchée dans une prise de courant. Les articles doivent alors être éliminés de façon sécuritaire.

Cet appareil est conforme aux directives de la CEE suivantes :  
Équipement à bas voltage

72/23/EEC

93/68/EEC

Compatibilité électromagnétique

89/336/EEC

92/31/EEC

93/68/EEC





Nederlands

---

# Inhoud

---

Veiligheidsadvies	3-4
Elektrische Vereisten	4
Kenmerken - Leer de belangrijkste onderdelen van uw droger kennen	5
De geschikte plaats en uitlaat voor uw Droger	6-7
Uw Droger gebruiken	8
Uw wasgoed sorteren	9
Het verwijderen en reinigen van de Pluisfilter	12
De Bedieningen	13
Droogtijdenhandleiding	15
Zorg dragen voor uw Droger	16
Als er iets mis is	17
Als hij nog steeds niet werkt	18

## Het behouden van deze Instructiehandleiding

Deze instructiehandleiding moet behouden worden voor handige referentie want hij bevat belangrijke informatie over het veilig en correct gebruik van het apparaat.

Als u het apparaat aan iemand anders geeft of verkoopt of als u verhuist en het achterlaat, zorg er dan voor dat de nieuwe eigenaar deze Handleiding krijgt zodat hij/zij het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen kan leren kennen.

---

# Voor uw veiligheid

---

## **BELANGRIJK**

Het gebruiken van uw Droogtrommel is gemakkelijk.

Toch is het voor uw eigen veiligheid en voor de beste resultaten van belang dat u uw Droger kent door deze handleiding volledig te lezen **vooraleer** u uw droger begint te gebruiken.

- Laat kinderen **NOOIT** met de droger spelen of knoeien.
- Zorg ervoor dat de luchttoevoer aan de achterkant van de droger, de luchtuitlaat of de uitlaatslang **NOOIT** geblokkeerd raakt.
- Wijs de uitlaatslanguitlaat **NOOIT** naar de luchtinlaat aan de achterkant van de machine.
- Zorg ervoor dat de droogtrommel **NOOIT** uitlaatlucht opnieuw gebruikt.
- Schakel de machine **NOOIT** uit wanneer er nog een hete lading in de trommel zit.
- Gebruik de droogtrommel **NOOIT** zonder de filter.
- Stop **NOOIT** meer in de droogtrommel dan aangeraden wordt en stop **NOOIT** druipendnatte stukken in de trommel.
- Gebruik de droger **NOOIT** op een tapijt waar de poolhoogte de luchttoevoer onderaan de droger belemmert.
- Zorg ervoor dat pluis zich **NOOIT** opstapelt rond de droger.
- Voeg **NOOIT** vloeibare of papieren wasverzachters toe aan de droger maar gebruik een vloeibare wasverzachter in de laatste spoeling van uw was.
- Gebruik de droger **NOOIT** voor commerciële doeleinden. De droger is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Droog Acrylvezels **NOOIT** op de hoge hittestand..
- Droog **NOOIT** artikelen die **NIET** goed gewassen zijn in water en zeep en die goed gespoeld en gecentrifugeerd zijn.
- Droog **NOOIT** artikelen die in contact gekomen zijn met vlambare producten zoals benzine, olie, verf, haarlak, crèmes, bakvet of -olie.
- Droog **NOOIT**: rubber, schuimrubber, plastic, plasticschuim, luierbroekjes of luiervoering, polyethyleen of papier en chemisch gereinigde artikelen.
- Probeer **NOOIT** bovenop uw droger te staan. Hij werd niet ontworpen voor dergelijk gebruik en uw zou zich kunnen kwetsen en de droger kunnen beschadigen.
- Schakel de elektriciteit **NOOIT** Aan of Uit met natte handen.

## **BELANGRIJK**

**EEN KIND KAN IN EEN ONBEHEERDE DROOGTROMMEL KRUIPEN OF ERMEE KNOEIEN.**

**WANNEER U DE MACHINE NIET GEBRUIKT, SCHAKEL HEM DAN UIT, TREK DE STEKKER UIT EN SLUIT DE DEUR.**



---

# Voor uw veiligheid

---

- Schakel de droger **ALTIJD** uit wanneer u hem niet gebruikt, trek de stekker uit en sluit de deur.
- Voldoe **ALTIJD** aan de voorgestelde elektrische vereisten.
- Zorg er **ALTIJD** voor dat de elektrische kabel en de stekker volledig uitgetrokken zijn uit de opbergplaats in de achterste uitlaatbuis.
- Zorg er **ALTIJD** voor dat uw droger correct geïnstalleerd is en voldoende ventilatie heeft.
- Gebruik **ALTIJD** de ventilatieslang voor een optimale droogprestatie.
- **Eindig** ieder programma **ALTIJD** met een koele droogcyclus die voorzien is op de knop.
- **Reinig ALTIJD de filter.** Het is bijzonder belangrijk dat de filter altijd vrij is van pluïsjes.
- Volg **ALTIJD** de richtlijnen wanneer u kledingstukken droogt.  
**Wollen artikelen mogen nooit in de droogtrommel gedroogt worden tenzij er 'Superwas', 'Wasbaar in de machine' of het 'Mag in de droogtrommel symbool' op het etiket staat.**  
**Als u twijfelt, is het best dat u wol niet in de machine stopt.**  
**Wol is niet zoals andere stoffen. Eens een artikel gekrompen is, kan het nooit meer tot zijn originele maat en vorm getrokken worden.**
- Koop **ALTIJD** authentieke accessoires en onderdelen.

---

## Elektrische Vereisten

---

**WAARSCHUWING: Dit apparaat moet geaard zijn.**

### VERWIJS NAAR DE CLASSIFICATIEPLAAT VOOR HET VOLTAGE EN HUIDIGE VEREISTEN.

De droger moet aan de elektriciteit aangesloten zijn via een geschikt stopcontact dat **bereikbaar** is na het installeren van uw droger.

De draden in de elektrische leiding zijn als volgt gekleurd:

GROEN/GEEL - AARDE  
BLAUW - NEUTRAAL  
BRUIN - ONDER SPANNING

Als een andere stekker moet aangebracht worden, moet de geschikte draad verbonden worden met de juiste pool. De afgesneden stekker moet veilig verwijderd worden. Laat hem **NIET** liggen waar hij in een stopcontact gestoken kan worden en een schokgevaar kan veroorzaken.

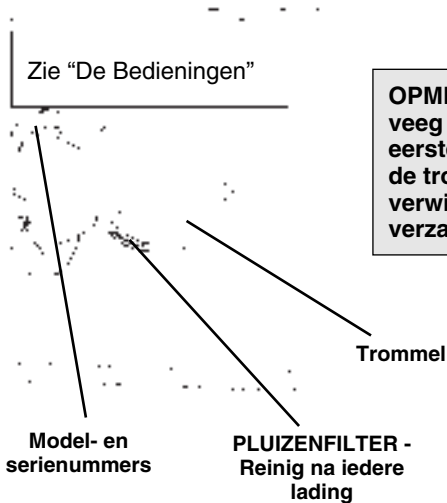
In het geval dat de elektrische kabel moet vervangen worden, gelieve contact op te nemen met uw dichtsbijzijnd Onderhoudscentrum. U zal moeten betalen voor de vervanging van de kabel of als u een langere kabel nodig heeft.

**De elektrische kabel mag enkel vervangen worden door een kabel die speciaal gemaakt werd en die te verkrijgen is bij uw Handelaar in Vervangstukken en moet aangebracht worden door een bevoegd elektricien.**

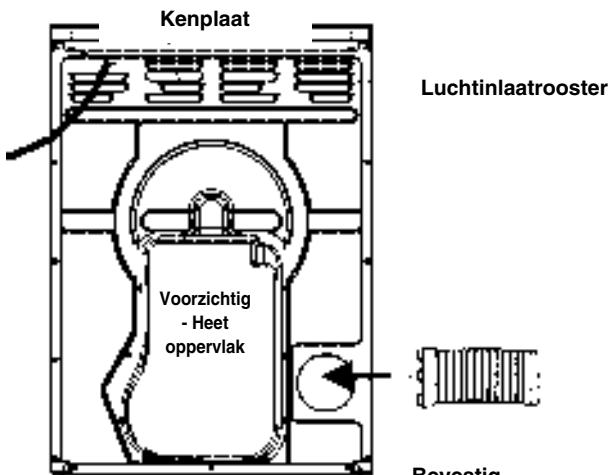
**NOTITIE: ALS U NIET ZEKER BENT OVER DE HIERBOVENVERMELDE INFORMATIE RADEN WIJ U AAN CONTACT OP TE NEMEN MET EEN BEVOEGD ELEKTRICIEN.**

Vervangen van de elektrische kabel

# Kenmerken - Leer de belangrijkste onderdelen van uw droger kennen



**OPMERKING:** Als uw droger nieuw is, veeg dan, voordat u de droger voor de eerste keer gebruikt, de binnenkant van de trommel schoon, om zo stof te verwijderen dat zich tijdens het vervoer verzameld kan hebben.



**OPMERKING:** U dient aanraking met de achterkant van de machine te vermijden wanneer uw droger in werking is. Deze kan erg heet zijn.

Ontluchtingsslang aan achterkant van droger

Bevestig ontluchtingsslang hier

---

# De geschikte plaats en uitlaat voor uw droger

---

Uw droger mag **NIET** direct naast een gasfornuis, radiator of een grill op ooghoogte geïnstalleerd worden, daar de vlammen van de branders uw machine zouden kunnen beschadigen. Wanneer de droger geïnstalleerd wordt onder een werkblad, dient u voldoende ruimte, een minimum van 10 mm, over te laten voor de luchtafvoer via het achterste rooster.

Als u uw droger naast of bovenop een wasmachine gebruikt, dient u voor ieder apparaat **APARTE** stekkers en stopcontacten te gebruiken. Gebruik **GEEN** verdeelstekkers of verlengsnoeren.

## Stapel uw droger bovenop uw wasmachine

Zowel uw droger als uw voorlader zijn van een gelijksoortig ontwerp, waardoor de droogtrommel permanent op uw wasmachine geplaatst kan worden en u zodoende veel plaats uitspaart. Een stapelpakket met bijbehorende instructies is verkrijgbaar bij uw verkooppunt of bij het dichtstbijzijnde Centrum voor reserve-onderdelen.

**BELANGRIJK: Gebruik alleen authentieke stapelpakketten. Wanneer u uw bestelling doorgeeft, dient u het modelnummer van zowel uw droger als uw wasmachine op te geven. Ongeschikte pakketten kunnen gevaar veroorzaken en zullen uw garantierechten ongeldig maken.**

**Tenzij de droger direct bij een raam wordt geplaatst, raden wij u ten sterkste aan een ontluuchtingspakket te gebruiken. (Indien dit onderdeel niet bijgeleverd wordt, kunt u dit aanschaffen via uw verkooppunt of bij het Centrum voor reserve-onderdelen).**

## Ventilatie

De droogtrommel droogt uw wasgoed door koele, schone en relatief droge lucht aan te voeren, te verwarmen en deze lucht door het zachtjes ronddraaiende wasgoed te blazen. De vochtige lucht wordt dan door de ontluuchtingsslang aan de achterkant van de droger naar buiten geblazen. Wij bevelen u aan een ontluuchtingsslang te gebruiken voor een optimale prestatie van uw droger.

## Tijdelijke ventilatie

U dient altijd een ontluuchtingsslang te installeren wanneer de droger in combinatie met mobiele ventilatie wordt gebruikt.

De slang moet stevig bevestigd worden aan de achterkant van de droger, zoals beschreven in het diagram beneden. Indien mogelijk, sluit de ontluuchtingsslang aan op permanente luchtafvoer dichtbij de droger (zie instructies beneden).

**Zorg ervoor dat het eind van de slang niet in de richting van het luchtinlaatrooster aan de achterkant van de droger wijst.**

Als permanente aansluiting niet mogelijk is, kunt u de slang door een gedeeltelijk geopend raam naar buiten leiden.

**OPMERKING: De ontluuchtingsslang mag niet langer zijn dan 2.4 meter en dient vrij gehouden te worden van pluïis, pluksel (en water) door hem regelmatig uit te schudden. Zorg er altijd voor dat de slang nergens platgedrukt is, zodat de lucht ongehinderd naar buiten kan stromen.**

## Bevestiging van de ontluuchtingsslang

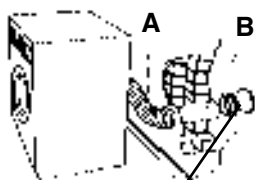
6 NEDERLANDS

Zie het diagram op de vorige bladzijde

# De geschikte plaats en uitlaat voor uw droger

**Permanente Uitlaat** Wij raden aan dat u een Muur/Raamuitlaatpakket gebruikt samen met de uitlaatslang. Dit pakket is verkrijgbaar bij uw verkoper of dichtstbijzijnd Vervangstukcentrum.

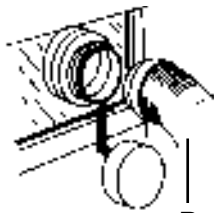
**Muur/Raamuitlaat** Installatie-instructies worden geleverd met het pakket dat ofwel door een muur of een raam gemonteerd kan worden. Richtlijnen voor **muurmontage** zijn als volgt:- Maak een gat in de muur links van de gekozen positie voor de droger. Houd de slang zo kort en zo recht mogelijk om te voorkomen dat condensatie terugloopt in de droger. De buis die in de muur aangebracht wordt, moet eveneens naar buiten toe naar beneden aflopen. Voor **raamuitlaat** met een opgestapelde droger is het ideaal als het gat in het raam onder de uitlaat zit en de slang zo kort mogelijk gehouden wordt.



Afhankelijk van hoe dikwijls de droger gebruikt wordt, is het essentieel dat plaatsen A en B in de tekening regelmatig gecontroleerd worden en eventueel pluis en afval verwijderd wordt.

Het is vooral belangrijk dat het uitlaatslangverbindingsstuk goed gemonteerd wordt om te vermijden dat vochtige lucht de kamer weer binnenkomt.

**NOTITIE: De droger mag niet zover naar achteren geduwd worden dat het slangverbindingsstuk uit zijn positie gerukt wordt of dat de slang platgedrukt wordt. De slang moet uit de buurt van het luchtinlaatrooster gehouden worden en knikken of kron-kelingen moeten vermeden worden want ze kunnen de slang blokkeren of condensatie vasthouden.**



## WAARSCHUWING:

1. **ZORG ERVOOR DAT DE DROGER VOLDOENDE GEVEN TILLEERD WORDT ENDAT HET EINDE VAN DE UITLAAT SLANG NIET RECHTSTREEKS WIJST NAAR HET LUCHTINLAATROOSTER.**
2. **DE DROGER MAG GEEN UITLAATLUCHT RECYCLEREN.**
3. **DE UITLAATSLANG MOET ALTIJD GEMONTEERD WORDEN VOOR OPTIMALE PRESTATIE.**
4. **ZORG ERVOOR DAT DE UITLAATSLANG EN LUCHTINLAATROOSTERS NIET BELEMMERD OF GEBLOKKEERD WORDEN.**
5. **MISBRUIK VAN EEN DROOGTROMMEL KAN EEN BRANDGEVAAR VEROORZAKEN.**

Voor openraamuitlaat moet het mogelijk zijn het einde van de slang **naar beneden** te buigen om te verhinderen dat warme, vochtige lucht condenseert in de kamer of in de droger.

# Uw droger gebruiken

1. Stop de stekker in het stopcontact.

**WAARSCHUWING: ZORG ER ALTIJD VOOR DAT UW HANDEN DROOG ZIJN WANNEER U UW DROGER AAN-OF UITSCHAKELT.**

2. Sorteert uw wasgoed (zie onderdeel "Uw Wasgoed Sorteren")



3. Open de deur. Controleer of de pluisfilter schoon is. Hef de filter naar omhoog, verwijder eventueel pluis, plaats de filter op de juiste manier terug.



4. Laad de droger door de kleren zorgvuldig in de trommel te stoppen en ze naar achteren te duwen, weg van de deurverzegeling. Sluit de deur.



5. Selecteer de gewenste temperatuur (zie onderdeel "De Bedieningen"). Wanneer u lage temperatuur kiest (schakelaar in 'uit' positie) wordt het groene indicatieteken zichtbaar.

**Automatische programma's werken NIET bij Lage Temperatuur.**

Knop Uit  
**LAGE  
TEMPERATUUR**

Knop In  
**HOGE  
TEMPERATUUR**

6. Selecteer de gewenste droogtijd. Automatisch drogen van doorsnee ladingen \*, Automatisch drogen van grote ladingen \*. **OF** Getimed Drogen tot 70 minuten voor kleine ladingen of lage temperatuurstanden. De droger zal starten (tenzij een uitsteltijd werd ingesteld). Zie onderdeel "De Bedieningen".



7. Wanneer klaar, open de deur en haal het wasgoed uit de droger. Reinig de pluisfilter en plaats hem terug.



8. Schakel de elektriciteit uit en trek de stekker uit het stopcontact.

**WAARSCHUWING: ZORG ER ALTIJD VOOR DAT UW HANDEN DROOG ZIJN WANNEER U UW DROGER AAN-OF UITSCHAKELT.**

# Uw wasgoed sorteren

1. Sorteert uw wasgoed altijd in de juiste stofgroepen vooraleer het te wassen en te drogen.
2. Zorg ervoor dat alle ritssluitingen dicht zijn, haken en ogen dicht zijn en dat riemen, koorden enz. losjes in een strik geknoopt worden. U zal dit waarschijnlijk al gedaan hebben vooraleer het wasgoed te wassen.
3. Het is belangrijk dat u zoveel mogelijk water uitwringt uit elk artikel vooraleer het te drogen. Dit spaart tijd en geld uit.

**WAARSCHUWING: KLEDINGSTUKKEN MOGEN NOOIT DRUIPEND NAT IN DE DROGER GESTOPT WORDEN.**

4. Zorg ervoor dat de te drogen artikelen geschikt zijn voor de droger en niet behoren tot de groep artikelen die 'speciale aandacht' nodig hebben (zie het onderdeel "Wasverzorgingslabels").

## Maximale lading

Uw droger houdt een lading van 5kg drooggewicht van natuurlijke stoffen. Als u kunstmatige artikelen droogt (synthetische of acrylvezels) mag de maximum lading niet meer zijn dan 3kg drooggewicht.

Het verschil is dat kunstmatige stoffen meer plaats nodig hebben in de droger om kreukloos te drogen.

**WAARSCHUWING: OVERBELAST TE DROGER NIET WANT DIT KAN RESULTEREN IN EEN VERMINDERDE DROOGPRESTATIE EN KAN EEN BRANDGEVAAR ZIJN.**

## Typische lading

De onderstaande tabellen geven het gemiddelde gewicht van enkele alledaagse artikelen aan om u te helpen bij het schatten hoeveel artikelen u nodig heeft voor een lading.

<b>Kledingstukken</b>			
Bloes	Katoen	150g	5oz
	Ander	100g	3½oz
Jurk	Katoen	500g	1lb 2oz
	Ander	350g	12oz
Jeans		700g	1lb 6oz
10 Luiers		1000g	2lb 3oz
Hemd	Katoen	300g	10½oz
	Ander	200g	7oz
T-Shirt		125g	4½oz

<b>Huishoudartikelen</b>			
Donsovertrek (Dubbel)	Katoen	1500g	3lb 5oz
	Ander	1000g	2lb 3oz
Groot tafelkleed		700g	1lb 6oz
Klein tafelkleed		250g	9oz
Droogdoek		100g	3½oz
Badhanddoek		700g	1lb 8oz
Handdoek		350g	12oz
Dubbel laken		500g	1lb 2oz
Enkel laken		350g	12oz

Als u kleine katoenen of badstofartikelen in de droger stopt met synthetische stoffen is het mogelijk dat ze nog vochtig zijn aan het einde van de droogcyclus. Als dit het geval is, stopt u ze heel eenvoudig nog eventjes in de droger om ze volledig te drogen.

---

# Wasverzorgingslabels

---

De meeste stoffen kunnen tegenwoordig probleemloos in de Droger gedroogd worden maar toch zijn er bepaalde afwerkingen die niet mogen blootgesteld worden aan directe hitte.

De meeste kledingstukken hebben tegenwoordig wasverzorgingslabels met volledige was- en drooginstructies. Deze instructies moeten steeds zorgvuldig nageleefd worden vooral wanneer u iets voor de eerste keer droogt.

Typische symbolen zijn:



Mag in de droogtrommel



Mag **niet** in de droogtrommel

Of:



Droog op hoge stand



Droog op lage stand

---

## Artikelen die *niet* geschikt zijn voor de droger

- Artikelen met schuimrubber of rubberachtige materialen of een plastic laag (b.v. hoofdkussens, kussens, PVC regenkledij) of artikelen die ontvlambaar zijn of die ontvlambare stoffen bevatten (b.v. handdoeken met haarlak).
- Glasvezel (b.v. sommige gordijnen)
- Artikelen die chemisch gereinigd werden.
- Wol. Met wollen artikelen moet men even voorzichtig zijn bij het drogen als bij het wassen. De bewegingen van de droogtrommel zijn er de oorzaak van dat wol krimpt en vervormd raakt.
- Kledingstukken met de ITCL Code



**Niet** drogen in de droogtrommel.

- Grote omvangrijke artikelen zoals dekbedden, slaapzakken, hoofdkussens, kussens, dubbele dekens en grote spreien. Deze zetten uit tijdens het drogen en zouden de luchtstroom in de Droger kunnen verhinderen.

**WAARSCHUWING: DE DROGER IS ENKEL BESTEMD VOOR ARTIKELEN DIE GEWASSEN WERDEN IN WATER. MISBRUIK VAN DE DROOGTROMMEL KAN LEIDEN TOT BRANDGEVAAR.**

---

# Artikelen die speciale aandacht vragen

---

**Dekens en Spreien** De droogvereisten van dekens en spreien verschillen enorm veel volgens de grootte en het gewicht. Sommigen zijn echter te groot. Als u moeilijkheden hebt uw deken of spreij in de Droger te stoppen, zal de machine moeilijkheden hebben om ze goed te drogen. Dekens (en Kledingstukken) die vervaardigd zijn uit Acrylvezels (zoals b.v. Acilan, Courtelle, Orion en Dralon) moeten met bijzondere zorg gedroogd worden op een Lage stand. Vermijd te lang drogen zodat u geen hittekreukels krijgt. Wollen dekens kunnen echter wel op de Volle hittestand gedroogd worden indien nodig.

**Permanent geplisseerde of gevouwen kledingstukken** Uw droger heeft geen problemen met dergelijke kledingstukken maar u moet wel altijd de drooginstructies van de fabricant lezen die bevestigd zijn aan het artikel vooraleer het te drogen.

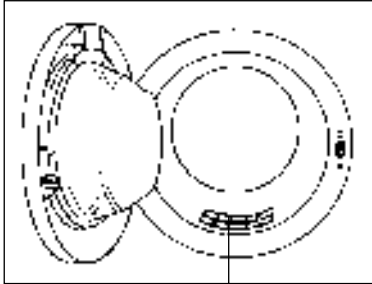
**Gesteven artikelen** Alle gesteven artikelen moeten samen in dezelfde lading gedroogd worden om te vermijden dat stijfsel zich verspreid over niet gesteven artikelen. Gebruik een lichtjes zwaarder stijfsel dan voor artikelen die u aan de lijn droogt. Zorg ervoor dat zoveel mogelijk stijfsel verwijderd is vooraleer de kledingstukken in de droger te stoppen. Haal de artikelen uit de droger van zodra ze damp genoeg zijn om te strijken. Als de kledingstukken te veel gedroogd worden, zal het stijfsel verpoederen en de stof slap maken - precies het tegenovergestelde resultaat!

**Wasverzachter** Om ervoor te zorgen dat uw kledingstukken versruikend en zacht uit de droogtrommel komen, raden wij u aan een vloeibare wasverzachter te gebruiken in de laatste spoeling van uw **was**. Een vloeibare wasverzachter brengt de soepelheid en zachtheid terug en zorgt ervoor dat u geen statische kleverigheid heeft.

**WAARSCHUWING: GEBRUIK VOORAL NOOIT VLOEIBARE OF PAPIEREN WASVERZACHTERS IN DE DROGER.**



# Het verwijderen en reinigen van de Pluisfilter



Positie van voorste filter.

De Pluisfilter is een bijzonder belangrijk onderdeel van uw droger en is bevestigd vooraan aan de rand van de trommel. De filter vangt pluksel- en pluisonderdelen op die normaal wegwaaien als de was aan de lijn gedroogd wordt.

Als de filter geblokkeerd wordt, zal de toevoer van warme lucht in de trommel aanzienlijk beperkt worden. Dit betekent dat uw kleren langer zullen moeten drogen wat op zijn beurt de droogkosten verhoogt. Het kan tevens ook uw machine beschadigen.

Kleine artikelen zoals babysokken kunnen op de filter vallen. Deze moeten verwijderd worden zodat de filter niet belemmerd wordt.

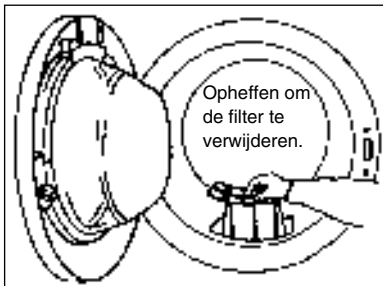
**WAARSCHUWING: GEBRUIK DE DROGER NIET VOORALEER U NA ELKE CYCLUS DE FILTER GEREINIGD HEBT. HET NIET REINIGEN VAN DE FILTER KAN BRANDGEVAAR VEROORZAKEN.**

## Het verwijderen van de filter

Grijp het plastic handvat vast en trek de filter naar omhoog (zie het diagram hieronder). Het opgevangen pluis kan nu verwijderd worden.

Was of stofzuig de filter regelmatig.

Schrik niet van de hoeveelheid pluis in de filter. Het maakt allemaal deel uit van het draag-, was- en droogproces.

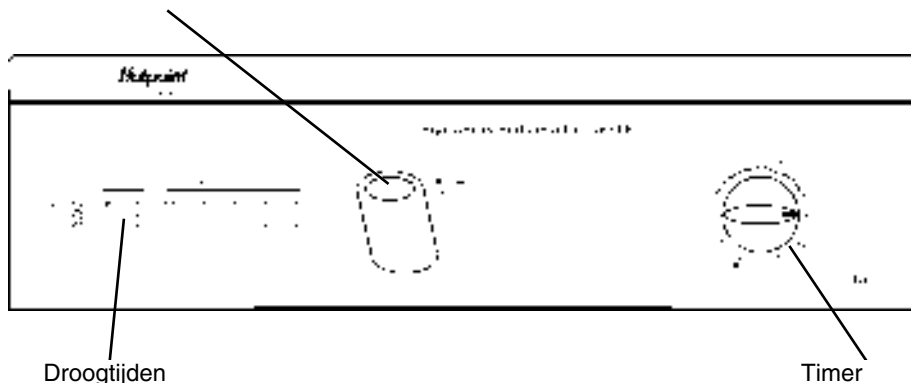


**WAARSCHUWING: GEBRUIK DE DROGER NIET ZONDER DE FILTER**

Het is van essentieel belang dat de filter correct in de droger geplaatst wordt met de woorden "LIFT TO REMOVE FILTER" naar u gekeerd. Zorg ervoor dat de filter goed op zijn plaats zit, gelijk met de omlijsting van de droger.

# De Bedieningen

Temperatuurselectieschakelaar



## Deuropening

Om de deur te openen, grijp het handvat vast, druk de knop in het handvat terwijl u het naar zich toetrekt.

Als de deur geopend wordt tijdens de droogcyclus zal het droogprogramma automatisch afslaan en de machine zal stoppen. Wanneer de deur gesloten wordt, zal de Droger opnieuw starten en moet u de Timer niet opnieuw instellen. U kan echter wel de Timer instellen tijdens om het even welk droogstadium, indien u dit wenst.

**WAARSCHUWING: ER ZIJN GEVALLEN BEKEND WAAR KINDEREN IN DE DROGER KROPEN EN ZICHTZELF KWETSTEN.  
ZORG ER STEEDS VOOR DAT DE DROGER UITGESCHAKELD IS EN DE STEKKER UITGETROKKEN IS WANNEER U HEM NIET GEBRUIKT.**

## Temperatuurselectie

De knop is 'uit' voor Lage temperatuur en 'in' voor Hoge temperatuur. Een Groen teken op de knop is zichtbaar wanneer de lage temperatuur geselecteerd wordt.

De keus tussen VOLLE TEMPERATUUR en LAGE TEMPERATUUR hangt af van de te drogen stof (zie onderdeel "Uw Wasgoed Sorteren").

---

# De Timer instellen en de Droger starten

---

Om het gewenste programma in te stellen, hoeft u enkel de Timer naar rechts te draaien tot de gewenste selectie verschijnt in het verlengde van de indicator. **Draai de Timer nooit naar links.** Deze werking start ook de droger indien de deur dicht is, de machine aangesloten is aan de elektriciteit en de Uitstel-timer op nul staat.

*Draai de knop naar rechts om de gewenste droogtijd te selecteren.*

- Programma-opties**
1. Automatisch drogen van doorsnee ladingen \*
  2. Automatisch drogen van grote ladingen \*
  3. Getimed drogen (tot 70 minuten)
  4. Luchten - Koele cyclus

## Automatisch Drogen

De automatische droogprogramma's zullen automatisch de meeste ladingen drogen tot de volledig droog en klaar om te dragen conditie. Dit elimineert het gissen naar de droogtijden en spaart energie.

Om Autodrogen te kiezen, draai de keuzeschakelaar naar \* voor doorsnee ladingen en \* voor grote ladingen en zorg ervoor dat de temperatuurselectieschakelaar op hoge temperatuur staat en de 'luchten'-optie niet gekozen wordt. Wanneer de deur dicht is, zal het Autodroog licht gaan branden om aan te tonen dat het Autodroogprogramma loopt. Wanneer de lading droog is, zal de keuzeschakelaar automatisch naar de koele fase springen.

\* Autodrogen van doorsnee ladingen van 1 tot 3kg Katoen, Polykatoen of Synthetisch (drooggewicht).

\* Autodrogen van grote ladingen van 3 tot 5 kg Katoen (drooggewicht)

- Notitie:**
- **Als LAGE temperatuur gekozen wordt voor een Autodroogprogramma, zal de droger automatisch naar KOEL gaan zonder de lading te drogen.**
  - **Voor acrylvezels en acrylmengelingen, selecteer LAGE temperatuur en gebruik getimed drogen.**
  - **Kleine ladingen (minder dan 1kg) moeten gedroogd worden met het getimede droogprogramma.**

## Getimed Drogen

Om de gewenste tijd in te stellen, hoeft u gewoon de Timer naar rechts te draaien tot de gewenste tijd verschijnt in het verlengde van de indicator.

De tabel in het onderdeel "Droogtijdenhandleiding" toont aan hoeveel tijd nodig is voor de verschillende ladingen.

Dit programma is vooral nuttig in gevallen waar een vochtige lading nodig is voor het strijken of waar drogen op LAGE temperatuur nodig is en ook voor kleine ladingen.

## De 'koele' fase

Eens u het juiste programma hebt ingesteld, zal de Timer zachtjes beginnen te draaien naar de '0' (AF) positie.

Ongeveer 8 à 10 minuten voor het einde van het programma worden de hitte-elementen uitgeschakeld en het programma begint de laatste 'koele' fase. Tijdens deze fase worden de stoffen afgekoeld. U moet de droger steeds deze fase laten beëindigen tenzij u van plan bent de lading onmiddellijk te strijken. Dit zal het kreuken tot een minimum beperken.

Door de deur te openen, kunt u zo dikwijls u wenst controleren hoe droog uw was is en u kant enkele artikelen eruit halen voor dat ze droog zij. (Dit is vooral gunstig voor een gemengde lading waar u sommige dingen wilt strijken maar anderen volledig wilt drogen).

---

# Droogtijdenhandleiding

---

De Droogtijden die hieronder aangegeven worden en die op het bedieningspaneel van het apparaat staan zijn enkel een GIDS en droogtijden kunnen beïnvloed worden door:

## **De hoeveelheid water die in de kleren aanwezig is na het centrifugeren.**

Artikelen zoals badgoed bevatten nog redelijk veel water na het centrifugeren. Ook het aanbevolen wasprogramma voor kleine artikelen zoals T-Shirts heeft dikwijls een lage centrifugesnelheid met hetzelfde resultaat.

De DROOGTIJDENHANDLEIDING is gebaseerd op kledingstukken die uit een automatische wasmachine komen waar katoen aan 1000tpm en synthetische artikelen aan 800tmp gecentrifugeerd worden.

## **De stofsoort**

Uw drooglading bestaat misschien wel allemaal uit dezelfde stof maar uit verschillende dikten.

Dunnere artikelen drogen sneller. Sommige stoffen zoals b.v. jeans zijn dichtgewoven en alhoewel ze licht zijn wanneer droog, zijn ze heel zwaar na het wassen en centrifugeren.

## **De hoeveelheid kleren in de droger**

Eén kledingstuk of een kleine lading kan in verhouding langer duren om te drogen. Het is veel efficiënter om grotere ladingen te drogen.

## **Hoe droog uw kleren moeten zijn**

Het duurt langer om kleren volledig te drogen dan om ze te drogen zodat ze klaar zijn om te strijken. Misschien wilt u enkele kledingstukken uit de droger halen terwijl ze nog lichtjes vochtig zijn, klaar voor het strijken en de rest in de droger laten totdat het volledig droog is.

## **De hittestand die u heeft geselecteerd**

Het label op het kledingstuk zou de juiste hittestand moeten aangeven. Zie 'Wasverzorgingslabels'

## **De kamertemperatuur**

Als de kamer waarin de droger staat koud is, zal u uw kleren langer moeten drogen dan in een warme kamer.

## **Omvangrijke artikelen**

Sommige omvangrijke artikelen zoals gewatteerde jasjes kunnen, met zorg, gedroogd worden maar we raden u wel aan deze artikelen regelmatig uit de droger te halen, ze te schudden en dan terug in de droger te stoppen.

ER ZIJN ECHTER WEL ENKELE ARTIKELEN DIE U BEST NIET KAN DROGEN. ZIE "ARTIKELEN DIE NIET GESCHIKT ZIJN VOOR DE DROOGTROMMEL".

# Drooggids

Droogtijden in minuten bij benadering

Drooggewicht kg	Katoen Kastdroog	Katoen Strijkdroog	Synthetisch Kastdroog	Synthetisch Strijkdroog	Acrylvezels
5	70-80	55-65	-	-	-
4	60-70	45-55	-	-	-
3	45-60	35-45	45-60	35-40	60-70
2	35-45	25-30	35-45	30-35	40-60
1	20-30	20-25	20-30	20-35	25-40

## Wees voorzichtig dat u niet te lang droogt

Alle stoffen bevatten een kleine hoeveelheid natuurlijke vochtigheid zelfs wanneer ze 'droog' zijn en deze natuurlijke vochtigheid houdt de kleren zacht en donzig.

Kleren die te lang gedroogd zijn, kreuken en moeten meer gestreken worden dan normaal. U heeft daardoor meer werk en de Droger werd ontworpen om u minder werk te geven. Als de kamer waarin de droger staat koud is zoals b.v. tijdens koud weer, zullen de droogtijden langer zijn.

Vergeet niet dat kleren vochtiger aanvoelen wanneer ze nog warm zijn. U moet hiermee rekening houden wanneer u kleren uit de droger haalt vooraleer het programma de 'Koele cyclus' beëindigd heeft.

## Zorg dragen voor uw Droger

Uw Droogtrommel vergt weinig aandacht. De volgende eenvoudige stappen zullen ervoor zorgen dat uw droger goed blijft werken.

### Wanneer klaar

Schakel de elektriciteit uit en trek de stekker uit.

### Na elke lading

Reinig altijd de filter en draai de trommel met de hand rond om te zien of er geen kleine artikelen zoals zakdoeken achtergebleven zijn.

### Wanneer nodig

Reinig uitwendige metalen en plastic oppervlakken met een vochtig doek of silicium poetsmiddel. Controleer regelmatig en reinig indien nodig de uitlaatslang en permanente uitlaatleiding om opstapeling van pluus of pluksel van het droogproces te vermijden.

### Gebruik geen

Schuurmiddelen, chloor of metaalpolijstmiddel op geen enkel onderdeel van de machine want ze zouden schade kunnen aanbrengen.

### Smering

Uw droogtrommel gebruikt speciale ondersteuningscomponenten. U hoeft deze niet te smeren en mag het zeker nooit proberen.

Wij raden u ten stelligste aan dat alle apparaten regelmatig gecontroleerd worden voor elektrische en mechanische veiligheid.

---

# Als er iets mis is

---

Eerst en vooral, er is geen reden tot paniek! Het is mogelijk dat er helemaal niets verkeerd is.

Zie hieronder voor uw probleem en controleer de dingen die wij aanraden. Meestal zal u de oplossing vinden voor uw probleem en zal u verder kunnen gaan met uw was zonder uw Onderhoudskantoor te moeten opbellen.

Als uw machine nog steeds niet werkt na deze controles, volg dan het advies op de volgende bladzijde.

---

## Probleem

## Controleer eerst de volgende punten

---

- 'Hij wil niet starten'**
1. Zit de stekker in het stopcontact?
  2. Staat de timer op de gewenste tijd?
  3. Is de deur goed dicht?
  4. Is de zekering in de stekker of in de zekeringkast doorsmolten? (Stop een ander apparaat in het stopcontact om te verifiëren). Als de zekering doorsmolten is, zie het onderdeel Elektrische Vereisten.
  5. Staat de Timeruitstel op nul?
  6. Gebruikt u een verlengkabel? Velen zijn niet geschikt. Probeer eens de stekker van de Droger rechtstreeks in het stopcontact te stoppen.
- 

- 'Het drogen duurt lang'**
1. Bent u vergeten de filter te reinigen? Hij moet na elke lading gereinigd worden.
  2. Heeft u de juiste hittestand geselecteerd voor de stofsoort die u droogt?
  3. Is de buigzame Uitlaatslang gebokkeerd of zit er een knik in? Controleer voor vreemde voorwerpen of condensatie (water).
  4. Wordt de luchtinlaat belemmerd?
  5. Permanente uitlaat - is de klep van de stormbescherming belemmerd?
  6. Waren de kleren 'bijzonder nat' wanneer u ze in de droger stopte?
  7. Heeft u de juiste tijd geselecteerd?
  8. Heeft u te veel in de droger gestopt?
- 

- Auto programma's**
1. Werd het juiste programma geselecteerd voor de lading?  
3 - 5kg programma \*  
1 - 3kg programma \*  
Voor minder dan 1kg gebruik het getimedede droogprogramma.
  2. Werd hoge temperatuur geselecteerd?  
De Autoprogramma's werken niet op lage temperatuur. Als u een lage temperatuur nodig heeft, gebruik dan het getimedede droogprogramma
- 

**Andere problemen?** Heeft u deze instructiehandleiding opnieuw gelezen?

# Als hij nog steeds niet werkt...

## Neem contact op met het Onderhoudskantoor

Als er nog steeds iets mis is met uw machine nadat u de controlelijst op de vorige pagina doorlopen heeft:

1. Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Neem contact op met uw dichtstbijzijnd Onderhoudskantoor of plaatselijke verdeler (buiten het V.K.)

Wanneer u contact met ons opneemt, zullen wij de volgende informatie nodig hebben:

1. Uw naam, adres en postnummer.
2. Uw telefoonnummer.
3. Duidelijke en beknopte beschrijving van de fout.
4. Het model- en serienummer van uw droger.
5. Datum van aankoop. (Schrijf de datum hier).

Gelieve ervoor te zorgen dat u alle informatie bij de hand heeft wanneer u ons opbelt.

---

## Vervangstukken

Vergeet nooit dat uw nieuw apparaat een ingewikkelde machine is. 'Doe-het-zelf'herstelwerk of onbevoegde of onervaren onderhoudsmonteurs kunnen u in gevaar brengen, kunnen het apparaat beschadigen wat tot gevolg kan hebben dat uw Onderdelengarantie niet geldig is.

Als u problemen heeft met uw apparaat neem dan geen risico's. Neem contact op met onze Onderhoudsmonteur. Onze Vervangstukken werden speciaal ontworpen voor uw apparaat.

Gebruik ze voor niets anders want u zou een brandgevaar kunnen veroorzaken.

---

## Het wegdoen van het apparaat

Om ongevallen met kinderen te minimaliseren, zorg ervoor dat u uw produkt veilig verwijderd.

De deur en het dekblad moeten verwijderd worden en de elektrische snoeren moeten afgesneden worden tegen het apparaat ervoor zorgend dat de stekker niet langer in een stopcontact gestopt kan worden. Alle onderdelen moeten vervolgens veilig verwijderd worden.

Dit apparaat voldoen aan de volgende EEG Richtlijnen:

Laag Voltage Uitrusting

72/23/EEG

93/68/EEG

Elektromagnetische Compatibiliteit

89/336/EEG

92/31/EEG

93/68/EEG





Deutsch



---

# Inhaltsverzeichnis

---

Sicherheitshinweise	3-4
Elektrischer Anschluß	4
Merkmale - Lernen Sie die Hauptbauteile Ihres Wäschetrockners kennen	5
Aufstellung und Entlüftung Ihres Wäschetrockners	6-7
Bedienung Ihres Wäschetrockners	8
Sortieren Ihrer Wäsche	9
Ausbau und Reinigung des Flusensiebs	12
Die Bedienelemente	13
Angaben zu den Trocknungszeiten	15
Pflege Ihres Wäschetrockners	16
Probleme mit dem Wäschetrockner	17
Falls das Problem noch immer auftritt ...	18

## Aufbewahrung dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung sollte stets griffbereit aufbewahrt werden, da sie wichtige Angaben über den sicheren und vorschriftsmäßigen Gebrauch dieses Geräts enthält.

Wenn Sie das Gerät verkaufen oder an eine andere Person weitergegeben, oder wenn das Gerät im Falle eines Haus- oder Wohnungswechsels zurückgelassen wird, ist diese Bedienungsanleitung dem neuen Besitzer zu hinterlassen, damit sich dieser mit dem Gerät und den Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.

# Sicherheitshinweise

## WICHTIG

Die Benutzung Ihres Wäschetrockners ist einfach.

Trotzdem müssen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und für beste Ergebnisse Ihren Wäschetrockner genau kennen und dazu dieses Handbuch sorgfältig durchlesen, **bevor** Sie Ihren Trockner zum ersten Mal verwenden.


- NIEMALS** ● Kindern erlauben, mit dem Wäschetrockner zu spielen oder daran herumzufingern.
- NIEMALS** ● Den Lufterinlaß hinten am Wäschetrockner, den Luftauslaß oder den Abluftschlauch blockieren.
- NIEMALS** ● Den Auslaß des Abluftschlauchs zum Lufterinlaß hinten an der Maschine richten.
- NIEMALS** ● Zulassen, daß der Wäschetrockner Abluft zurückführt.
- NIEMALS** ● Den Wäschetrockner mit heißer Ladung in der Trommel ausschalten.
- NIEMALS** ● Den Wäschetrockner verwenden, ohne daß das Sieb angebracht ist.
- NIEMALS** ● Die empfohlene Höchstladung überschreiten oder tropfnasse Wäsche in die Trommel legen.
- NIEMALS** ● Den Wäschetrockner auf einem mit Teppich belegten Boden verwenden, wo die Florhöhe eine Luftströmung über das gesamte Unterteil verhindern würde.
- NIEMALS** ● Flusen im Trockner ansammeln lassen.
- NIEMALS** ● Weichspülmittel oder Weichspültücher in den Wäschetrockner geben. Fügen Sie Weichspülmittel dem abschließenden Spülprogramm Ihrer Waschmaschine hinzu.
- NIEMALS** ● Den Wäschetrockner für kommerzielle Zwecke verwenden, der Trockner eignet sich nur für den Eigengebrauch.
- NIEMALS** ● Acrylfasern bei hoher Temperatureinstellung trocknen.
- NIEMALS** ● Artikel in den Wäschetrockner legen, die **NICHT** gut in Wasser und Waschmittel gewaschen und danach gut gespült und geschleudert wurden.
- NIEMALS** ● Artikel trocknen, die mit brennbaren Substanzen wie z. B. Benzin, Öl, Farbe, Haarlack, Cremes, Küchenfett oder Öl verschmutzt wurden.
- NIEMALS** ● Folgende Stoffe im Wäschetrockner trocknen: Gummi, Schaumgummi, Kunststoff, Schaumkunststoff, Windelhörschen oder -einlagen, Polyäthylen oder Papier, chemisch gereinigte Wäsche.
- NIEMALS** ● Versuchen, oben auf Ihren Wäschetrockner zu stehen. Er ist nicht für einen solchen Gebrauch vorgesehen, und Sie könnten sich verletzen oder den Wäschetrockner durch einen solchen Mißbrauch beschädigen.
- NIEMALS** ● Den Strom mit nassen Händen ein oder ausschalten.

## WICHTIG

**EIN KIND KÖNNTE IN EINEN NICHT BEAUFICHTIGTEN WÄSCHETROCKNER KLETTERN ODER DARAN HERUMSPIELEN.**

**WENN DIE MASCHINE NICHT VERWENDET WIRD, MUSS SIE AUSGESCHALTET, DER STECKER HERAUSGEZOGEN UND DIE TÜR GESCHLOSSEN WERDEN.**

# Sicherheitshinweise

- IMMER ● Bei Nichtgebrauch des Wäschetrockners diesen ausschalten, den Stecker herausziehen und die Tür schließen.
- IMMER ● Die elektrotechnischen Vorschriften beachten.
- IMMER ● sicherstellen, daß das Netzkabel und der Stecker vollständig von ihrer Aufbewahrungsstelle in der hinteren Abluftöffnung herausgezogen sind.
- IMMER ● Sicherstellen, daß Ihr Wäschetrockner korrekt installiert ist und ausreichende Belüftung vorhanden ist.
- IMMER ● Den Abluftschlauch für eine optimale Trocknungsleistung verwenden.
- IMMER ● Jedes Programm mit der am Wahlschalter vorhandenen Abkühlphase **beenden**.
- IMMER ● **Das Flusensieb reinigen**. Es ist unbedingt erforderlich, daß das Sieb immer frei von Flusen gehalten wird.
- IMMER ● Die Richtlinien zum Trocknen von Kleidungsstücken beachten: **Wollwäsche sollte nicht im Wäschetrockner getrocknet werden, es sei denn, daß sie mit dem Etikett 'Superwash', 'Maschinenwaschbar' versehen ist oder das Symbol 'Wäschetrocknergeeignet' aufweist:**   
**Im Zweifelsfall keine Wollartikel in der Maschine trocknen. Ungleich anderer Stoffe kann ein Einlaufen von Wolle nicht rückgängig gemacht werden, d. h. daß sie nicht auf die ursprüngliche Größe und Form zurückgestreckt werden kann.**
- IMMER ● Originalzubehör und -ersatzteile kaufen.

# Elektrischer Anschluß

**ACHTUNG: Dieses Gerät muß geerdet werden!**

**BEZIEHEN SIE SICH FÜR SPANNUNGS- UND STROMBEDARF BITTE AUF DAS TYPENSCHILD AN DER MASCHINE.**

Der Wäschetrockner muß über eine geeignete Steckdose, die nach Installierung des Trockners **erreichbar** ist, an das Stromnetz angeschlossen werden.

Die Drähte in der Zuleitung haben folgende Farben:

GRÜN/GELB - ERDLEITUNG

BLAU - NULLEITER

BRAUN - AUSSENLEITER

Wenn ein Ersatzstecker angebracht werden soll, muß der entsprechende Draht an die richtige Anschlußklemme angeschlossen und der abgeschnittene Stecker sicher entsorgt werden. Den Stecker **NICHT** aufbewahren, wo er in eine Steckdose gesteckt und eine Berührungsfahr darstellen kann.

Falls die Zuleitung jemals ausgewechselt werden muß, dann setzen Sie sich dazu bitte mit Ihrer nächstliegenden Kundendienststelle in Verbindung. Sie werden für das Auswechseln der Zuleitung oder für eine längere Zuleitung berechnet werden.

**Die Zuleitung darf nur mit einem speziell vorbereiteten Kabel, das Sie von Ihrem Ersatzteihändler erhalten können, ausgewechselt werden und muß von einem qualifizierten Elektriker installiert werden.**

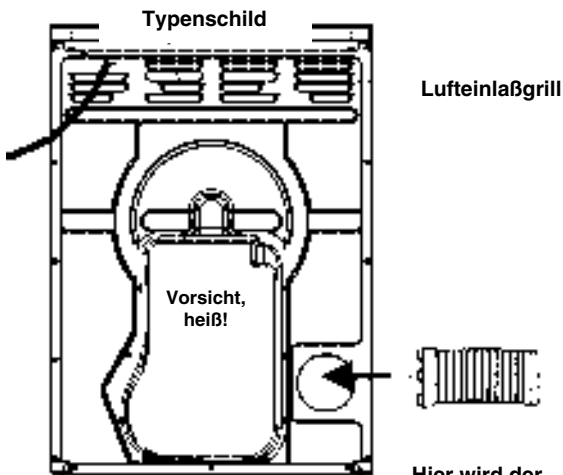
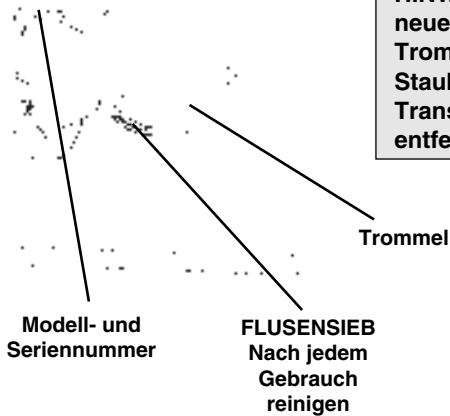
**HINWEIS: SOLLTEN SIE SICH ÜBER EINEN DER OBIGEN PUNKTE NICHT GANZ IM KLAREN SEIN, DANN ZIEHEN SIE BITTE EINEN QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER ZU RATE.**

**Auswechseln des Netzkabels**

# Merkmale - Lernen Sie die Hauptbauteile Ihres Wäschetrockners kennen

Siehe „Die Bedienelemente“

**HINWEIS:** Vor dem ersten Gebrauch eines neuen Wäschetrockners Innenseite der Trommel auswischen, um sämtlichen Staub, der sich eventuell während des Transports angesammelt hat, zu entfernen.



**HINWEIS:** Bei laufendem Wäschetrockner nicht die Rückseite der Maschine berühren, weil diese heiß sein kann.

An der Rückseite befindlicher Luftaustritt mit Schlauch

Hier wird der Abluftschlauch installiert

---

# Aufstellung und Entlüftung Ihres Wäschetrockners

---

Der Wäschetrockner sollte **NICHT** neben einem Gasherd, einer Gasheizung oder einem auf Augenhöhe befindlichen Gasgrill installiert werden, weil die vom Brenner erzeugten Flammen die Maschine beschädigen könnten. Falls der Wäschetrockner unter einer Arbeitsfläche aufgestellt wird, ist darauf zu achten, daß genügend Luft durch den an der Rückwand befindlichen Luftgrill eintreten kann, und daß ein Zwischenraum über dem Wäschetrockner von mindestens 10 mm eingehalten wird.

Falls der Wäschetrockner neben oder auf einer Waschmaschine aufgestellt wird, müssen für jedes Gerät **SEPARATE** Netzstecker und -dosen benutzt werden. **KEINE** Zweizeige-Adaptoren oder Verlängerungskabel verwenden.

## Aufstellen des Wäschetrockners auf der Waschmaschine

Ihr Wäschetrockner und Ihre Frontlader-Waschmaschine sind von ihrem Design her ähnlich, so daß der Wäschetrockner permanent auf der Waschmaschine plaziert werden kann, wodurch wertvoller Platz gespart wird. Von Ihrem zuständigen Händler bzw. Ersatzteilzentrum ist ein spezieller Stapelsatz einschl. entsprechender Dokumentation erhältlich.

**WICHTIG: Verwenden Sie nur originale Stapelsätze. Bei der Bestellaufgabe sind die Modellnummern von Waschmaschine und Wäschetrockner anzugeben. Bei der Verwendung eines ungeeigneten Stapelsatzes werden eventuell Gefahren heraufbeschworen, und die Garantie wird invalidiert.**

**Wenn der Wäschetrockner auf einer Waschmaschine betrieben wird und nicht direkt vor einem Fenster steht, empfehlen wir dringendst den Gebrauch eines Abluftschlauchkits. (Sollte dieser nicht dem Gerät beiliegen, kann er von Ihrem zuständigen Händler oder von einem Ersatzteilzentrum erworben werden.)**

## Ventilation

Ihre Wäsche wird vom Wäschetrockner getrocknet, indem Luft angesaugt wird, die kühl, sauber und relativ trocken ist. Diese Luft wird dann erwärmt und durch die Wäsche geblasen, während diese langsam geschleudert wird. Anschließend wird die Luft, die einen hohen Grad Luftfeuchtigkeit enthält, an der Rückseite des Trockners durch den herausgeblasen. Der Gebrauch dieses Schlauches wird für optimale Leistung empfohlen.

## Mobiles Entlüften

In Verbindung mit dem mobilen Entlüften muß stets ein Abluftschlauch installiert werden.

Dieser Schlauch muß so, wie es die unten dargestellte Abbildung veranschaulicht, sicher an der Rückwand des Trockners befestigt werden. Falls dies möglich ist, empfiehlt es sich stets, den Schlauch permanent an einem Abluftauslaß in der Nähe des Wäschetrockners anzuschließen (siehe untenstehende Anweisungen).

**Überzeugen Sie sich davon, daß das Schlauchende nicht in Richtung Lufteinlaßgrill weist, das an der Rückseite des Wäschetrockners angeordnet ist.**

Sollte solch eine permanente Installation nicht möglich sein, funktioniert der Trockner genauso gut, wenn der Schlauch durch ein teilweise geöffnetes Fenster geführt wird.

**HINWEIS: Der Abluftschlauch sollte 2,40 m Länge nicht überschreiten und stets frei von Flusen (und Wasser) gehalten werden, indem diese häufig herausgeschüttelt werden. Stets darauf achten, daß der Schlauch nicht geknickt oder gequetscht wird.**

Siehe Abbildung auf der Vorseite.

## Installation des Abluftschlauchkits.

6 DEUTSCH

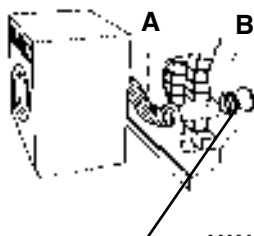
# Aufstellung und Entlüftung Ihres Wäschetrockners

## Permanente Entlüftung

Wir empfehlen, zusammen mit dem Abluftschlauch einen Wand-/Fenster Entlüftungssatz zu verwenden. Dieser ist von Ihrem Händler oder dem nächstliegenden Ersatzteildepot erhältlich.

## Wand-/Fenster Entlüftung

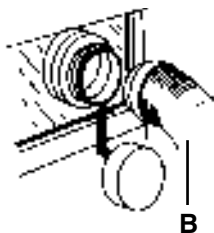
Diese Sätze können durch eine Wand oder ein Fenster befestigt werden und werden mit Installationsanleitungen geliefert. Die **Wandbefestigung** wird wie folgt ausgeführt: Ein Loch links von der beabsichtigten Position für den Wäschetrockner machen. Den Schlauch so kurz und gerade wie möglich halten, damit verhindert werden kann, daß Kondenzwasser zurück in den Wäschetrockner laufen kann. Gleichermäßen muß die in die Wand eingefügte Rohrleitung, die nach draußen führt, nach unten abgeschragt werden. Bei einer **Fensterentlüftung** mit aufgesetztem Wäschetrockner muß das Loch im Fenster am besten unter dem Auslaß gemacht werden. Der Schlauch muß so kurz wie möglich gehalten werden.



Regenabdeckung

Abhängig von der Häufigkeit der Benutzung ist es unbedingt erforderlich, daß Bereiche A und B der Abbildung regelmäßig überprüft und Flusen oder Schutt entfernt werden. Es ist besonders wichtig, daß der Abluftschlauchadapter sicher angebracht ist, damit verhindert werden kann, daß feuchte Luft zurück in den Raum strömt.

**HINWEIS:** Der Wäschetrockner darf nicht so weit zurückgeschoben werden, daß der Schlauchadapter aus seiner korrekten Position gezogen oder der Schlauch zusammengedrückt wird. Der Schlauch muß vom Lufteinlaßgitter weggehalten und Knicke oder U-Biegungen vermieden werden, da diese den Schlauch blockieren oder Kondensat einfangen werden.



### ACHTUNG:

1. ES MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DER WÄSCHETROCKNER AUSREICHEND ENTLÜFTET WIRD UND DAS ABLUFTSCHLAUCHENDE NICHT IN RICHTUNG LUFTEINLASSÖFFNUNG ZEIGT.
2. DER WÄSCHETROCKNER DARF KEINE ABLUFT ZURÜCKFÜHREN.
3. DER ABLUFTSCHLAUCH MUSS FÜR EINE OPTIMALE LEISTUNG IMMER ANGEBRACHT SEIN.
4. ES MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DER ABLUFTSCHLAUCH UND DIE LUFTEINLASSGITTER NICHT VERSPERRT ODER BLOCKIERT SIND.
5. BEI MISSGEBRAUCH KANN EIN WÄSCHETROCKNER EINE FEUERGEFAHR DARSTELLEN.



Bei einem Entlüftung durch ein offenes Fenster muß das Schlauchende **nach unten** gerichtet sein, damit keine warme, feuchte Luft im Zimmer oder dem Wäschetrockner kondensieren kann.

# Bedienung Ihres Wäschetrockners

1. Netzstecker in Netzdose stecken.

**WARNUNG: GERÄT NUR MIT TROCKENEN HÄNDEN EIN- BZW. AUSSCHALTEN**

2. Wäsche sortieren (siehe Abschnitt "Sortieren Ihrer Wäsche").



3. Tür öffnen. Überprüfen, daß Flusensieb sauber ist. Sieb nach oben herausziehen, Flusen entfernen und Sieb wieder korrekt einsetzen.



4. Wäschetrockner füllen, dabei Wäschestücke vorsichtig in die Trommel einlegen und bis an die Rückwand der Trommel, von der Türdichtung weg, drücken. Tür schließen



5. Entsprechende Temperaturstufe auswählen (siehe Abschnitt "Die Bedienelemente"). Wenn die niedrige Temperaturstufe ausgewählt wird (Taste nicht eingedrückt), ist das grüne Kontrollzeichen sichtbar. **Automatische Programme laufen NUR bei hoher Temperaturstufe.**

Taste nicht eingedrückt  
**NIEDRIGE TEMPERATUR**

Taste eingedrückt  
**HOHE TEMPERATUR**

6. Gewünschte Trocknungszeit auswählen. Wählen Sie Automatisches Trocknen durchschnittlicher Wäschemengen \* Automatisches Trocknen größerer Wäschemengen \*. **ODER** Trocknen mit Zeitsteuerung von bis zu 70 Minuten Trocknungszeit für kleine Wäschemengen oder Trockenvorgänge bei niedriger Temperatur. Der Wäschetrockner beginnt den Trockenvorgang (es sei denn, die automatische Timerfunktion wurde für einen späteren Zeitpunkt programmiert). Siehe Abschnitt "Die Bedienelemente".



7. Nach Abschluß des Trockenvorgangs Tür öffnen und Wäsche herausnehmen. Flusensieb reinigen und wieder einsetzen



8. Stecker aus Netzdose ziehen.

**WARNUNG: GERÄT NUR MIT TROCKENEN HÄNDEN EIN- BZW. AUSSCHALTEN**

# Sortieren Ihrer Wäsche

1. Sortieren Sie Ihre Wäsche immer in Ladungen mit ähnlichen Geweben, bevor Sie diese waschen oder trocknen.
2. Alle Reißverschlüsse müssen geschlossen, Haken und Ösen verbunden und Gürtel, Schürzenbänder usw. leicht zusammengeschnürt sein. Dies sollte schon vor dem Waschen ausgeführt werden.
3. Es muß so viel Wasser wie möglich von jedem Wäschestück hergebracht werden. Dadurch können Sie sowohl Zeit als auch Geld sparen.

**ACHTUNG: NIE TROPFNASSE WÄSCHE IN DEN TROCKNER GEBEN**

4. Es muß sichergestellt werden, daß die Artikel wäschetrocknergeeignet sind und ihnen keine "besondere Beachtung" geschenkt werden muß (siehe dazu Abschnitt über Pflegeetikette).

## Maximalladung

Ihr Wäschetrockner kann eine Ladung von 5 kg Trockengewicht bei Artikeln aus Naturfasern aufnehmen. Wenn Sie Artikel aus Kunstfasern (Synthetik- oder Acrylfaser) trocknen, sollte die Maximalladung nicht 3 kg Trockengewicht überschreiten. Der Unterschied liegt darin, daß Kunstfasern mehr Platz zum Trocknen ohne Knittern brauchen.

**ACHTUNG: DEN WÄSCHETROCKNER NICHT ÜBERLADEN, DA DIES ZU EINER REDUZIERENTROCKENLEISTUNG UND EINER MÖGLICHEN FEUERGEFAHR FÜHREN KANN.**

## Typische Ladung

Die unten aufgeführten Tabellen geben das ungefähre Gewicht einiger alltäglichen Wäschestücke an und sollen Ihnen dabei helfen, einschätzen zu können, wie viele Artikel eine Ladung ergeben.

<b>Kleidungsstücke</b>		
Bluse	Baumwolle	150g
	Andere	100g
Kleid	Baumwolle	500g
	Andere	350g
Jeans		700g
10 Windeln		1000g
Hemd	Baumwolle	300g
	Andere	200g
T-Shirt		125g

<b>Haushaltsartikel</b>		
Bettüberzug (Doppelt)	Baumwolle	1500g
	Andere	1000g
Große Tischdecke		700g
Kleine Tischdecke		250g
Geschirrtuch		100g
Badetuch		700g
Handtuch		350g
Bettlaken für Doppelbett		500g
Bettlaken für Einzelbett		350g

Wenn Sie kleine Baumwoll- oder Frotteeartikel mit einer Ladung aus Synthetikfasern mischen, kann die Ladung am Ende des Trocknungszyklus noch feucht sein. In diesem Falle müssen sie danach noch eine kurze Zeit im Wäschetrockner getrocknet werden.



---

# Pflegeetikette

---

Die meisten Gewebe können heutzutage ohne Schwierigkeiten im Wäschetrockner getrocknet werden. Bestimmte Gewebe sollten jedoch nicht mit direkter Hitze getrocknet werden.

Die meisten Kleidungsstücke sind mit einem Pflegeetikett versehen, auf denen vollständige Wasch- und Trocknungsanweisungen gegeben werden. Diese müssen immer genau befolgt werden, besonders dann, wenn ein Artikel zum ersten Mal getrocknet wird.

Typische Symbole sind:



Kann im Wäschetrockner getrocknet werden



**Nicht** wäschetrocknergeeignet

Oder:



Bei hoher Temperatureinstellung im Wäschetrockner trocknen



Bei niedriger Temperatureinstellung im Wäschetrockner trocknen

---

## Artikel, die *nicht* wäschetrocknergeeignet sind

- Artikel, die Schaumgummi oder gummiartige Materialien oder Plastikfolie enthalten (z. B. Kopfkissen, Kissen, PVC Regenbekleidung) oder andere Artikel, die brennbar sind oder brennbare Substanzen enthalten (z. B. Handtücher, an denen Haarlack haftet).
- Glasfasern (z. B. manche Vorhangarten)
- Artikel, die chemisch gereinigt wurden
- Wollwaren. Beim Trocknen von Wollwäsche ist genauso viel Vorsicht geboten wie beim Waschen. Durch die Bewegung der Wäschetrocknertrommel laufen die Wollfasern ein und verziehen sich.
- Kleidungsstücke mit dem ITCL-Code



**Nicht** wäschetrocknergeeignet.

- Große sperrige Artikel, wie z. B. kontinentale Steppdecken, Schlafsäcke, Kopfkissen, Kissen, Doppelbetdecken und große Tagesdecken. Diese dehnen sich beim Trocknen aus und würden dadurch die Luftzirkulation durch den Trockner verhindern.

**ACHTUNG: DER WÄSCHETROCKNER IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH VORGESEHEN, WO WASSERLÖSUNG FÜR DEN WASCHPROZESS VERWENDET WIRD. DURCH MISSGEBRAUCH DES WÄSCHETROCKNERS KANN EINE FEUERGEFAHR ERZEUGT WERDEN.**

---

# Artikel, denen besondere Beachtung geschenkt werden muß

---

## Decken und Tagesdecken

Die Trocknungszeiten für Decken und Tagesdecken variieren natürlich beträchtlich abhängig von der Größe und dem Gewicht. Manche sind jedoch einfach zu groß. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, Artikel in den Wäschetrockner zu bekommen, wird Ihre Maschine Schwierigkeiten haben, diese richtig zu trocknen. Decken (und Kleidungsstücke) aus Acrylfasern (z. B. Acilan, Courtelle, Orion und Dralon) müssen bei niedriger Temperatureinstellung vorsichtig getrocknet werden. Ein übermäßiges Trocknen muß verhindert werden, um sicherstellen zu können, daß keine Knitterbildung auftritt. Wolldecken können jedoch bei Bedarf bei hoher Temperatureinstellung getrocknet werden.

## Permanent plissierte oder mit Falten versehene Kleidungsstücke

Solche Kleidungsstücke können in Ihrem Wäschetrockner ohne Bedenken getrocknet werden. Sie sollten jedoch immer die am Kleidungsstück angebrachten Trocknungsanweisungen des Herstellers beachten, bevor Sie solche Kleidungsstück in den Wäschetrockner geben.

## Gestärkte Artikel

Gestärkte Artikel sollten zusammen in einer Ladung getrocknet werden, damit eine Verteilung der Stärke zu ungestärkten Artikeln vermieden werden kann. Die Stärkelösung sollte im Vergleich zum Trocknen an der Wäscheleine etwas stärker sein. Stellen Sie sicher, daß so viel wie möglich der Lösung von der Ladung entfernt wurde, bevor Sie diese in den Trockner geben.

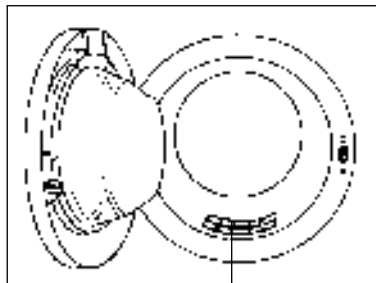
Die Artikel aus dem Wäschetrockner nehmen, sobald diese Bügelfeuchtigkeit erreicht haben. Wenn sie zu sehr getrocknet werden, wird sich die Stärke pulverisieren und den Stoff schlaff machen und somit die ganze Mühe überflüssig machen!

## Weichspülmittel

Um sicherstellen zu können, daß Ihre im Wäschetrockner getrockneten Kleidungsstücke wirklich frisch und weich sind, empfehlen wir, ein Weichspülmittel beim abschließenden Spülprogramm Ihrer **Waschmaschine** hinzuzufügen. Ein Weichspülmittel macht Ihre Kleidungsstücke flauschig und weich und verhindert statisches Anhaften.

**ACHTUNG: WEICHPÜLMITTEL ODER WEICHPÜLTÜCHER DÜRFEN AUF KEINEN FALL DEM TROCKNER SELBST HINZUGEFÜGT WERDEN.**

# Ausbau und Reinigung des Flusensiebs



Position des vorderen Flusensiebs

Das Flusensieb am vorderen Rand der Trommel stellt einen bedeutenden Teil des Wäschetrockners dar. Es fängt Faserteilchen ein, die normalerweise weggeblasen werden, wenn Wäsche an der Leine getrocknet wird.

Wenn das Sieb verstopft wird, wird die Warmluftzirkulation durch die Trommel beträchtlich reduziert. Dadurch dauert es viel länger, bis Ihre Wäsche trocken ist, und die Kosten zum Trocknen der Wäsche werden beträchtlich steigen. Überdies kann Ihre Maschine beschädigt werden.

Kleine Wäschestücke, wie z. B. Babysocken können auf das Sieb fallen. Diese sollten entfernt werden, damit das Sieb nicht blockiert ist.

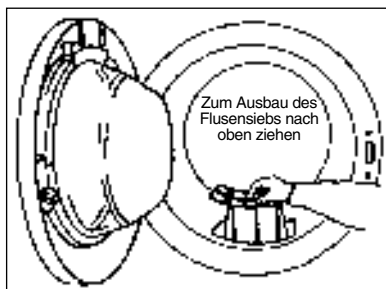
**ACHTUNG: DEN WÄSCHETROCKNER NICHT VERWENDEN, OHNE DASS DAS SIEB NACH JEDEM TROCKNUNGSZYKLUS GEREINIGT WIRD. WENN DAS SIEB NICHT GEREINIGT WIRD, KANN DIES ZU EINER FEUERGEFAHR FÜHREN.**

## Ausbau des Flusensiebs

Den Plastikgriff halten und das Sieb nach oben ziehen (siehe Abbildung unten). Die eingefangenen Faserteilchen können nun entfernt werden.

Das Flusensieb gelegentlich auswaschen oder aussaugen.

Erschrecken Sie nicht über die Flusenmenge in Ihrem Sieb. Diese Menge läßt sich auf den normalen Trag-, Wasch- und Trocknungsprozeß zurückführen.

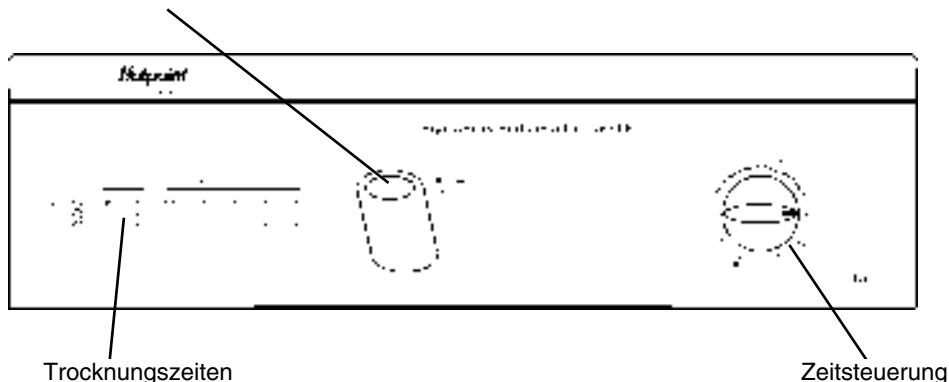


**ACHTUNG: DEN WÄSCHETROCKNER NICHT OHNE EINGEBAUTEN FLUSENSIEB VERWENDEN.**

Es ist unbedingt erforderlich, daß das Flusensieb wieder richtig eingebaut wird. Dazu muß der Satz "LIFT TO REMOVE FILTER" zu Ihnen zeigen. Stellen Sie sicher, daß das Sieb mit dem Türtrand des Wäschetrockners auf einer Höhe liegt.

# Die Bedienelemente

Wahl Taste Temperaturstufe



**Entriegeln der Tür** Zum Öffnen der Tür wird der Türgriff erfaßt und die im Türgriff befindliche Taste gedrückt, während die Tür gleichzeitig aufgezogen wird.

Sollte die Tür geöffnet werden, während der Wäschetrockner in Betrieb ist, wird das Trockenprogramm automatisch unterbrochen, und der Trockner stoppt. Beim Schließen der Tür startet der Wäschetrockner erneut, ohne daß die Zeitsteuerung neu eingestellt werden muß. Die Zeitsteuerung kann jedoch zu beliebiger Zeit verstellt werden.

**WARNUNG: ES SIND FÄLLE BEKANNT, IN DENEN KINDER IN WÄSCHETROCKNER GEKLETTERT SIND UND SICH DABEI VERLETZT HABEN. DESHALB STETS DEN NETZSTECKER AUS DER NETZDOSE ZIEHEN, WENN DER WÄSCHE-TROCKNER NICHT VERWENDET WIRD.**

**Auswahl der Temperaturstufe**

Bei nicht eingedrückter Taste ist der niedrige Temperaturbereich gewählt, bei eingedrückter Taste ist der hohe Temperaturbereich eingestellt.

Wenn die niedrige Temperatur ausgewählt ist, ist auf der Drucktaste ein grünes Zeichen sichtbar. Die Auswahl HOHE TEMPERATUR und NIEDRIGE TEMPERATUR ist von der zu trocknenden Wäscheart abhängig (siehe Abschnitt "Sortieren Ihrer Wäsche").

# Einstellung des Zeitschalters und Starten des Wäschetrockners

Den Zeitschalter zur Auswahl der erforderlichen Trocknungszeit im Uhrzeigersinn drehen, bis die erforderliche Zeit mit dem Anzeiger auf einer Linie liegt. **Den Zeitschalter niemals gegen den Uhrzeigersinn drehen.** Durch die Zeiteinstellung wird auch der Wäschetrockner gestartet, vorausgesetzt daß die Tür geschlossen ist und der Stecker der Maschine in die Steckdose gesteckt wurde und die Totzeit auf Null eingestellt ist.

*Den Zeitschalter zur Auswahl des erforderlichen Programms im Uhrzeigersinn drehen*

## Programmoptionen

1. Automatisches Trocknen, Durchschnittsladungen \*
2. Automatisches Trocknen, große Ladungen \*
3. Zeitlich festgelegtes Trocknen (bis zu 70 Minuten)
4. Lüften - Abkühlphase.

## (i) Automatisches Trocknen

Mit den automatischen Trocknungsprogrammen werden die meisten Ladungen automatisch bis zu einem völlig trockenen tragfertigen Zustand getrocknet. Dadurch wird vermieden, daß Trocknungszeiten erraten werden müssen und überdies Energie gespart.

Zur Auswahl des automatischen Trocknungsprogramms muß der Wahlschalter auf Position \* für Durchschnittsladungen und auf \* für große Ladungen gedreht werden. Stellen Sie sicher, daß der Temperaturwahlschalter auf hohe Temperatur eingestellt und die Lüftungsoption nicht ausgewählt ist. Nachdem die Tür geschlossen wurde, wird das Licht für automatisches Trocknen leuchten, um anzuzeigen, daß das automatische Trocknungsprogramm läuft. Wenn die Ladung trocken ist, wird der Wahlschalter automatisch zur Abkühlphase vorrücken.

- \* Automatisches Trocknen von Durchschnittsladungen, 1 bis 3 kg Wäsche aus Baumwollfasern, Baumwollmischfasern oder Synthetikfasern (Trockengewicht).
- \* Automatisches Trocknen von großen Ladungen, 3 bis 5 kg Baumwollwäsche (Trockengewicht).

**Hinweis:** •Wenn eine NIEDRIGE Temperatureinstellung für ein automatisches Trocknungsprogramm ausgewählt ist, wird der Wäschetrockner zum ABKÜHLEN übergehen, ohne die Ladung zu trocknen.

•Bei Acryl- und Acrylmischfasern muß eine NIEDRIGE Temperatureinstellung ausgewählt und eine Trocknungszeit eingestellt werden.

• Bei kleinen Ladungen (weniger als 1 kg) muß eine Trocknungszeit eingestellt werden.

## (ii) Zeitlich festgelegtes Trocknen

Zur Einstellung der korrekten Zeit muß der Zeitschalter solange im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis die erforderliche Zeit mit dem Anzeiger auf einer Linie liegt. Sie können die erforderliche Zeit für die verschiedenen Ladungen der im Abschnitt 'Angaben zu den Trocknungszeiten' gezeigten Tabelle entnehmen.

Dieses Programm eignet sich besonders dafür, wenn eine feuchte Ladung zum Bügeln erwünscht ist oder ein Trocknen mit NIEDRIGER Temperatureinstellung erforderlich ist. Überdies eignet es sich für kleine Ladungen.

## Die Abkühlphase

Nachdem Sie das erforderliche Programm ausgewählt haben, wird sich der Zeitschalter langsam in Richtung 'O' (AUS)-Position bewegen.

Ca. 8 bis 10 Minuten vor Beendigung des Trocknungsprogramms werden die Heizelemente ausgeschaltet, und das Programm startet die Endabkühlphase. Während dieser Phase wird die Wäsche gekühlt. Diese Phase sollte immer vollständig abgelaufen werden lassen, falls Sie die Wäsche nicht sofort bügeln möchten. Dadurch wird eine Knitterbildung reduziert.

Durch Öffnen der Tür können Sie die Trockenheit der Ladung so oft wie Sie wollen überprüfen und bestimmte Wäschestücke aus dem Trockner nehmen, bevor sie vollständig trocken sind. (Dies ist besonders bei einer gemischten Ladung von Vorteil, bei der manche Wäschestücke gebügelt und andere vollständig getrocknet werden sollen.)

---

# Angaben zu den Trocknungszeiten

---

Die unten und am Maschinenbedienungspult angegebenen Trocknungszeiten dienen nur als RICHTLINIE. Trocknungszeiten werden durch folgende Faktoren beeinflusst:

- Die nach dem Schleudern in der Wäsche bleibende Wassermenge** Bestimmte Wäsche, wie z. B. aus Frotteestoff, enthält nach dem Schleudern noch beträchtlich Wasser. Überdies wird bei einem Waschprogramm für kleine Wäschestücke wie z. B. T-Shirts eine niedrige Schleuderdrehzahl verwendet, die denselben Effekt hat. Die ANGABEN ZU DEN TROCKNUNGSZEITEN basieren auf einer aus der Waschmaschine genommenen Wäsche, bei der Baumwollartikel mit 1000 Umdrehungen pro Minute und Synthetikartikel mit 800 Umdrehungen pro Minute geschleudert wurden.
- Die Stoffart** Ihre Ladung für den Wäschetrockner besteht möglicherweise aus derselben Stoffart, jedoch mit verschiedenen Dicken. Dünnere Stoffe brauchen weniger Zeit zum Trocknen. Manche Stoffe, wie z. B. für Jeans, bestehen aus dichterem Gewebe als andere und werden nach dem Waschen und Schleudern schwer sein, obwohl sie trocken leicht sind.
- Die Menge der zu trocknenden Wäsche** Einzelne Wäschestücke oder kleine Ladungen werden unverhältnismäßig länger zum Trocknen brauchen. Sie sparen Energie, wenn Sie größere Ladungen trocknen.
- Wie trocken Ihre Kleidung sein soll** Da es länger dauert, Kleidungsstücke vollständig als nur bügelfertig zu trocknen, möchten Sie vielleicht manche Stücke herausnehmen, wenn sie noch leicht feucht und bügelfertig sind, und die restlichen Artikel weiter trocknen lassen, bis sie vollständig trocken sind.
- Die ausgewählte Temperatureinstellung** Das am Kleidungsstück angebrachte Etikett wird Ihnen Angaben zur korrekten Temperatureinstellung geben. Siehe dazu 'Pflegeetikette'.
- Die Temperatur in dem Raum, wo Ihr Trockner steht** Wenn der Raum, in dem Ihr Trockner steht, kalt ist, werden Ihre Wäschestücke länger zum Trocknen brauchen als in einem warmen Raum.
- Sperrige Artikel** Manche sperrige Artikel, wie z. B. Steppjacken, können vorsichtig im Wäschetrockner getrocknet werden. Wir empfehlen Ihnen jedoch, diese mehrmals aus dem Trockner zu nehmen, diese zu schütteln und danach wieder in den Trockner zu geben. MANCHE ARTIKEL EIGNEN SICH JEDOCH NICHT ZUM TROCKNEN IM WÄSCHETROCKNER. SIEHE DAZU 'ARTIKEL, DIE NICHT WÄSCHETROCKNERGEEIGNET SIND'.

# Angaben zu den Trocknungszeiten

Ungefähre Trocknungszeiten in Minuten.

Trocken- gewicht kg	Baumwoll- artikel Schrank- trocken	Baumwoll- artikel Bügel- trocken	Synthetik- artikel Schrank- trocken	Synthetik- artikel Bügel- trocken	Acryl
5	70-80	55-65	-	-	-
4	60-70	45-55	-	-	-
3	45-60	35-45	45-60	35-40	60-70
2	35-45	25-30	35-45	30-35	40-60
1	20-30	20-25	20-30	20-35	25-40

## Trocknen Sie die Wäsche nicht übermäßig

Alle Gewebe enthalten eine geringe Menge an natürlicher Feuchtigkeit, auch wenn sie 'trocken' sind. Diese natürliche Feuchtigkeit darf nicht verlorengehen, wenn Ihre Wäsche weich und flauschig bleiben soll.

Kleidungsstücke, die zu lange getrocknet wurden, neigen zu Knitterbildung, machen somit längeres Bügeln erforderlich und geben Ihnen mehr Arbeit, die Ihr Trockner abnehmen sollte. Wenn der Raum, in dem Ihr Trockner steht, kalt ist, z. B. bei kaltem Wetter, werden die Trocknungszeiten länger sein.

Sie sollten auch daran denken, daß sich Kleidungsstücke leicht feucht anfühlen, wenn sie noch warm sind. Sie sollten dies bedenken, wenn Sie Artikel aus dem Wäschetrockner nehmen, bevor das Programm die Abkühlphase beendet hat.

# Pflege Ihres Wäschetrockners

Ihr Wäschetrockner braucht nur sehr wenig Pflege. Bei Beachtung folgender Schritte wird eine gute Leistung sichergestellt.

- Bei Beendigung** Die Stromzufuhr unterbrechen und den Stecker herausziehen.
- Nach jeder Ladung** Immer das Flusensieb reinigen und die Trommel mit der Hand drehen, um zu überprüfen, daß keine kleinen Artikel, wie z. B. Taschentücher, in der Maschine bleiben.
- Je nach Bedarf** Metall- und Kunststoffaußenflächen mit einem feuchten Tuch oder Siliziumpoliermittel reinigen. Den Abluftschlauch und jegliche permanente Entlüftungsvorrichtungen regelmäßig überprüfen und bei Bedarf reinigen, um sicherstellen zu können, daß sich kein Flaum oder Fusseln während des Trocknungsprozesses angesammelt haben.
- Nicht verwenden** Scheuermittel, Poliermittel, Chlorbleichmittel oder Metallputzmittel dürfen nicht zur Reinigung irgendwelcher Maschinenteile verwendet werden, da sie die Maschine beschädigen könnten.
- Schmierung** Bei der Herstellung Ihres Wäschetrockners wurden Spezialelemente verwendet. Eine Schmierung ist nicht erforderlich und darf nicht versucht werden.

Alle Geräte müssen regelmäßig auf elektrische und mechanische Sicherheit überprüft werden.

---

# Probleme mit dem Wäschetrockner

---

Seien Sie nicht zu besorgt! Mit Ihrer Maschine ist möglicherweise alles in Ordnung. Suchen Sie in den unten aufgeführten Angaben nach Ihrem Problem und überprüfen Sie dann die von uns vorgeschlagenen Punkte. In den meisten Fällen erhalten Sie dadurch die Lösung zu Ihrem Problem, und Sie können fortfahren, ohne Ihre Kundendienststelle anrufen zu müssen.

Falls Ihnen die unten aufgeführte Tabelle nicht helfen sollte, dann befolgen Sie bitte die auf der nächsten Seite gegebenen Anweisungen.

<b>Problem</b>	<b>Überprüfen Sie zuerst folgende Punkte</b>
<b>'Maschine startet nicht'</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ist die Maschine eingesteckt und die Stromzufuhr eingeschaltet?</li><li>2. Ist der Zeitschalter auf die erforderliche Zeit eingestellt?</li><li>3. Ist die Tür richtig geschlossen?</li><li>4. Ist die Sicherung durchgebrannt, entweder im Stecker oder im Hauptsicherungskasten? (Stecken Sie ein anderes Gerät zur Überprüfung ein.) Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, beziehen Sie sich bitte auf den Abschnitt 'Elektrischer Anschluß'.</li><li>5. Ist die Totzeitsteuerung auf Null eingestellt?</li><li>6. Haben Sie ein Verlängerungskabel verwendet? Viele sind nicht geeignet. Stecken Sie den Trocknerstecker zur Überprüfung direkt in eine Steckdose.</li></ol>
<b>'Das Trocknen dauert länger als normal'</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Haben Sie vergessen, das Flusensieb zu reinigen? Es muß nach jeder Ladung gereinigt werden.</li><li>2. Haben Sie die richtige Temperatureinstellung für die zu trocknende Wäsche ausgewählt?</li><li>3. Ist der biegsame Abluftschlauch verstopft oder geknickt? Stellen Sie sicher, daß sich keine Fremdkörper oder Kondensat (Wasser) im Schlauch befinden.</li><li>4. Ist der Lufteinlaß auf irgendeine Weise blockiert?</li><li>5. Permanente Entlüftung - ist die Klappe an der Regenabdeckung blockiert?</li><li>6. Waren die Kleidungsstücke beim Laden in die Maschine übermäßig naß?</li><li>7. Wurde die richtige Zeit ausgewählt?</li><li>8. Wurde eine zu schwere Ladung in den Wäschetrockner gegeben?</li></ol>
<b>'Automatische Programme'</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wurde das korrekte Programm für die Ladung ausgewählt? 3 - 5 kg Programm * 1 - 3 kg Programm * Bei weniger als 1 kg muß das zeitlich festgelegte Trocknungsprogramm verwendet werden.</li><li>2. Wurde die richtige Temperatur ausgewählt? Die automatische Programme funktionieren nicht bei niedriger Temperatur. Bei niedriger Temperatur muß ein zeitlich festgelegtes Trocknungsprogramm verwendet werden.</li></ol>
<b>Irgendein anderes Problem</b>	Haben Sie diese Bedienungsanleitung erneut gelesen?



# Falls das Problem noch immer auftritt...

## Setzen Sie sich mit Ihrer Kundendienststelle in Verbindung

Falls das Problem noch immer besteht, nachdem Sie durch die Kontrollliste auf der vorherigen Seite gegangen sind:

1. Schalten Sie Ihre Maschine aus und ziehen Sie den Stecker.
2. Rufen Sie bei Ihrer nächstliegenden Kundendienststelle oder Ihrem örtlichen Importeur (außerhalb Großbritanniens) an.

Wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzen, werden wir Sie um folgende Angaben bitten:

1. Ihren Namen, Adresse und Postleitzahl.
2. Ihre Telefonnummer.
3. Klare und präzise Angaben des Fehlers.
4. Modell- und Seriennummer Ihres Wäschetrockners.
5. Das Kaufdatum (schreiben Sie hier das Datum auf).

Stellen Sie bitte sicher, daß Sie diese Angaben bereit haben.

---

## Ersatzteile

Denken Sie bitte daran, daß es sich bei Ihrem neuen Wäschetrockner um eine komplizierte Maschine handelt.

Selbstreparaturen oder durch unqualifizierte und nicht ausgebildete Leute ausgeführte Reparaturen können Sie in Gefahr bringen, Ihre Maschine beschädigen und können zu einem Verlust Ihrer Teilegarantie führen.

Wenn Sie mit Ihrer Maschine Probleme haben, dann gehen Sie bitte keine Risiken ein. Lassen Sie einen unserer Wartungstechniker kommen. Unsere Ersatzteile sind speziell für Ihre Maschine vorgesehen. Verwenden Sie sie auf keinen Fall für andere Zwecke, da dies eine Sicherheitsgefahr erzeugen könnte.

---

## Entsorgung Ihres Wäschetrockners

Damit ein Verletzungsrisiko für Kinder minimiert werden kann, müssen Sie Ihre Maschine sicher entsorgen. Tür und Deckel müssen entfernt und das Netzkabel eben mit der Maschine abgeschnitten werden, damit der Netzstecker nicht mehr in die Steckdose gesteckt werden kann. Alle Teile müssen dann sicher entsorgt werden.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen folgender EG-Direktiven:  
Niederspannungsausrüstung

72/23/EEC

93/68/EEC

Elektromagnetische Verträglichkeit

89/336/EEC

92/31/EEC

93/68/EEC





Português

---

# Índice

---

Conselhos sobre segurança	3-4
Requisitos eléctricos	4
Características - Conheça as partes principais do seu secador	5
Onde colocar e ventilar o seu secador de roupa	6-7
Como utilizar o seu secador de roupa	8
Separação da roupa	9
Como retirar e limpar o filtro de algodão	12
Os controlos	13
Guia dos tempos de secagem	15
Cuidar do seu secador	16
Se algo correr mal	17
Se continua a não funcionar	18

## Conservação deste Manual de Instruções.

Este manual de Instruções deve ser mantido à mão para consulta pois contém dados importantes sobre a utilização segura e devida do aparelho.

Se vender ou passar o aparelho a alguém, ou se mudar de casa e o deixar ficar, é importante que forneça este Manual ao novo proprietário, para que este possa conhecer a máquina e os avisos de segurança.

---

# Para a sua segurança

---

## IMPORTANTE

A utilização do seu secador de roupa é fácil.


No entanto, para a sua própria segurança e para obter os melhores resultados é importante conhecer o secador de roupa através deste manual **antes** de o utilizar pela primeira vez.

- NUNCA** ● Deixe que crianças brinquem com o secador ou interfiram de qualquer maneira com o mesmo.
- NUNCA** ● Deixe obstruir a entrada de ar na traseira do secador, a saída de ar ou a mangueira de ventilação.
- NUNCA** ● Direcione a saída da mangueira de ventilação para a entrada de ar na traseira da máquina.
- NUNCA** ● Deixe que o secador recicle o ar expelido.
- NUNCA** ● Desligue a máquina deixando uma carga quente no tambor.
- NUNCA** ● Seque sem o filtro em posição.
- NUNCA** ● Exceda a capacidade de carga máxima recomendada ou coloque artigos a pingar no tambor.
- NUNCA** ● Utilize o secador num piso com alcatifa onde a altura do pêlo impeça que o ar entre no secador através da base.
- NUNCA** ● Deixe que se acumule algodão em volta do secador.
- NUNCA** ● Acrescente líquido ou amaciador de tecidos ao secador, utilize o líquido amaciador no enxaguamento final da lavagem.
- NUNCA** ● Utilize o secador para secagem comercial, o secador só é adequado para uso doméstico.
- NUNCA** ● Seque acrílicos no ajuste de calor máximo.
- NUNCA** ● Seque artigos que **NÃO** tenham sido bem lavados em água e detergente e a seguir bem enxaguados.
- NUNCA** ● Seque artigos que estejam contaminados com substâncias inflamáveis tais como: petróleo, óleo, tinta, lacas de cabelo, cremes, gordura ou óleo de cozinhar.
- NUNCA** ● Seque: borracha, borracha esponjosa, plástico, espuma plástica, cuecas de plástico ou resguardos, politeno ou papel. Quaisquer artigos lavados a seco.
- NUNCA** ● Tente pôr-se em pé em cima do secador de roupa, este não foi concebido para tal e pode ferir-se ou danificar o secador abusando dele.
- NUNCA** ● Ligue ou desligue a electricidade com as mãos molhadas.

## IMPORTANTE

**UMA CRIANÇA PODE ENTRAR OU MEXER INDEVIDAMENTE NUM SECADOR DE ROUPA NÃO VIGIADO. QUANDO A MÁQUINA NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA DESLIGUEA, RETIRE A FICHA DA TOMADA E FECHÉ A PORTA.**

# Para a sua segurança

- SEMPRE ● Quando o secador não estiver em utilização, desligue-o, retire a ficha da tomada e feche a porta.
- SEMPRE ● Cumpra os requisitos eléctricos especificados.
- SEMPRE ● Assegure-se de que tirou o cabo e a ficha de alimentação do local de armazenamento na conduta traseira de escape.
- SEMPRE ● Certifique-se de que o seu secador de roupa está instalado correctamente e possui ventilação adequada.
- SEMPRE ● Utilize a mangueira de ventilação para desempenho óptimo de secagem.
- SEMPRE ● Termine todos os programas com o ciclo frio de secagem fornecido no controlo.
- SEMPRE ● **Limpe o filtro**, é essencial que o filtro seja limpo e mantido sempre sem algodão.
- SEMPRE ● Cumpra as regras para a secagem dos artigos de roupa:  
**Em especial, os artigos de lã, não devem ser secos num secador, a não ser que estes possuam a etiqueta 'Superwash', 'Lavável na máquina' ou tiverem o símbolo 'Pode ser seco na máquina':**   
Se tiver dúvidas não seque lã na máquina. Ao contrário de outros materiais, o mecanismo de encolhimento da lã é irreversível, ou seja, não estica de novo para o tamanho ou forma originais.
- SEMPRE ● Compre acessórios originais e peças sobresselentes.

## Requisitos eléctricos

**AVISO: Este aparelho tem de ser ligado à terra!**

### VEJA A PLACA DE ESPECIFICAÇÕES QUANTO AOS REQUISITOS DE TENSÃO E CORRENTE.

O secador de roupa deve ser ligado à alimentação da rede através de uma tomada adequada que **fique** acessível após a instalação. Os fios do cabo de alimentação estão coloridos de acordo com o seguinte:

VERDE/AMARELO - TERRA  
AZUL - NEUTRO  
CASTANHO - TENSÃO

Se tiver de instalar uma ficha, o fio adequado tem de ser ligado ao terminal correcto, deve descartar-se da ficha que foi cortada com segurança. **NÃO** a deixe onde possa ser inserida numa tomada e possa criar um risco de choque eléctrico.

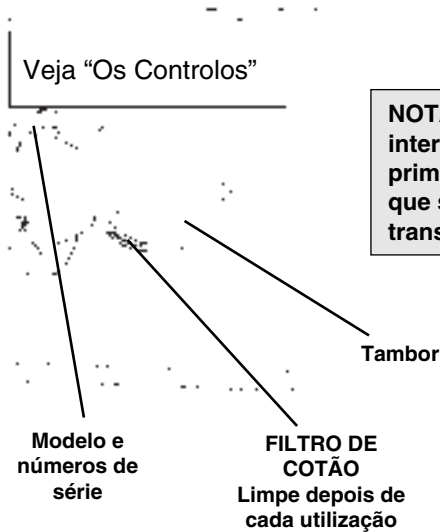
### Mudar o cabo de alimentação

Caso seja necessário substituir em qualquer altura o cabo de alimentação, contacte o seu Centro de Assistência mais próximo. Para a substituição do cabo de alimentação ou se necessitar de um cabo maior haverá um custo extra.

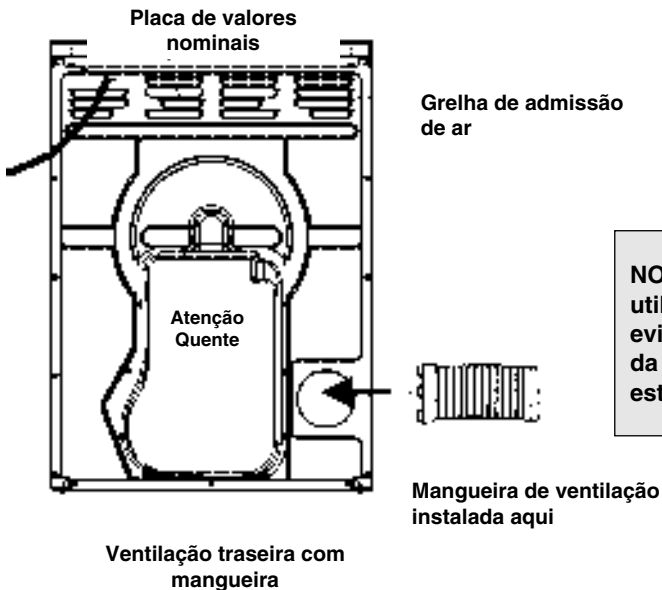
**O cabo de alimentação só deve ser substituído por um cabo preparado especialmente, que pode obter do seu armazenista de peças sobresselentes e instalado por um electricista qualificado.**

**NOTA: SE TIVER DÚVIDAS SOBRE O MENCIONADO ACIMA CONSULTE UM ELECTRICISTA QUALIFICADO.**

# Características - Conheça as partes principais do seu secador



**NOTA:** Se o seu secador é novo, limpe o interior do tambor antes o utilizar pela primeira vez para remover qualquer poeira que se possa ter acumulado durante o transporte.



**NOTA:** Quando está a utilizar o seu secador, evite tocar na traseira da máquina porque esta pode estar quente.

---

# Onde colocar o seu secador e o sistema de ventilação

---

O seu secador **NÃO** deve ser posicionado ao lado de um fogão a gás, aquecedor ou grelha à altura dos olhos, porque as chamas dos bicos podem danificar a sua máquina. Quando instalar o secador sob uma bancada deixe espaço suficiente para o ar entrar na grelha traseira, no mínimo 10 mm acima da superfície do secador.

Se usar este secador ao lado de uma máquina de lavar roupa ou em coluna em cima desta, deve utilizar tomadas e fichas **SEPARADAS** para cada um dos aparelhos. **NÃO** use adaptadores de 2 vias ou extensões.

## Instalação em coluna, sobre a máquina de lavar roupa

O seu secador e a sua máquina de lavar roupa de carregamento pela frente possuem um design semelhante, o que permite que o secador seja instalado permanentemente em cima desta, poupando-lhe assim espaço útil valioso. O seu retalhista ou o Centro de Peças Sobresselentes mais próximo têm disponível um kit de instalação em coluna especial, completo com as instruções.

**IMPORTANTE: Use apenas kits de instalação em coluna genuínos. Quando fizer a sua encomenda, deve indicar os números de modelo tanto da máquina de lavar roupa como do secador. Kits inadequados podem resultar em perigo potencial e anularão os seus direitos de garantia.**

**A não ser que o secador, uma vez instalado, esteja situado directamente em frente de uma janela, recomendamos vivamente a utilização de um kit de mangueira de ventilação. (Se esta não tiver sido fornecida, pode obtê-la no seu retalhista ou no Centro de Peças Sobresselentes).**

## Ventilação

O secador seca a roupa aspirando ar frio, limpo e relativamente seco, aquecendo-o e em seguida soprando-o através da roupa enquanto esta roda suavemente. O ar carregado de humidade é em seguida evacuado através da mangueira de ventilação recomendada situada na traseira do secador, para conseguir um desempenho óptimo.

## Ventilação Móvel

Quando o secador é utilizado com ventilação móvel deve-se instalar sempre uma mangueira de ventilação.

A mangueira deve estar instalada com segurança na traseira do seu secador, como se indica no diagrama abaixo. Se for possível, é sempre melhor ligar a mangueira a uma abertura permanente junto ao secador (veja as instruções abaixo).

**Certifique-se de que a extremidade da mangueira não está dirigida para a grelha de admissão de ar situada na traseira do secador.**

Se não for possível efectuar uma instalação permanente, o secador ainda funcionará bem se passar a mangueira por uma janela semi-aberta.

**NOTA: A mangueira de ventilação não deve ter mais de 2,4 metros de comprimento e deve sacudi-la frequentemente, para evitar a acumulação de algodão, fiapos (e água). Assegure-se sempre de que a mangueira não fica comprimida.**

## Instalação do Kit de Mangueira de Ventilação

Veja o diagrama na página anterior.

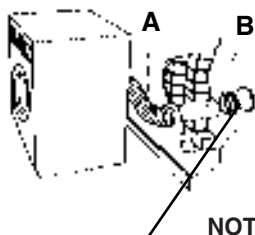
# Onde colocar e ventilar o seu secador

## Ventilação permanente

Juntamente com a mangueira de ventilação recomendamos a utilização de um kit de ventilação de parede/janela. Estes existem do seu retalhista ou do centro de peças sobresselentes mais próximo.

## Ventilação de parede/janela

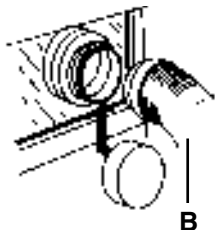
Com os kits fornecem-se instruções de instalação, estes podem ser montados através de uma parede ou janela. Pormenores do posicionamento para a **montagem na parede** são os seguintes :- Faça um furo através da parede à esquerda da posição proposta para o secador. Mantenha a mangueira o mais curta e direita possível para evitar que a humidade condensada escorra de volta para o secador. Da mesma maneira, a conduta inserida na parede deve ficar inclinada para baixo para o exterior. Para **ventilação de janela** com o secador empilhado, o furo na janela, idealmente, deve ser feito abaixo da saída e a mangueira deve ser mantida o mais curta possível.



Cobertura de tempestade

Dependendo da frequência de utilização, é essencial que as áreas A e B nas ilustrações sejam verificadas periodicamente e qualquer algodão ou detritos sejam removidos. É especialmente importante que o adaptador da mangueira de ventilação seja instalado com segurança impedindo assim que qualquer ar carregado de humidade seja enviado de volta para o compartimento.

**NOTA: O secador de roupa não deve ser empurrado por forma que o adaptador de mangueira seja desengatado da posição ou a mangueira comprimida. A mangueira deve ser mantida afastada da grelha de entrada de ar e devem-se evitar dobras ou curvaturas em 'U' porque obstruirão a mangueira ou captarão condensação.**



B



B

### AVISO:

1. **CERTIFIQUE-SE DE QUE O SECADOR DE ROUPA ESTÁ DEVIDAMENTE VENTILADO E DE QUE A EXTREMIDADE DA MANGUEIRA DE VENTILAÇÃO NÃO ESTÁ DIRIGIDA PARA A CONDUTA DE ENTRADA DE AR.**
2. **O SECADOR DE ROUPA NÃO DEVE RECLICAR AR DE ESCAPE.**
3. **A MANGUEIRA DE VENTILAÇÃO TEM DE SER SEMPRE INSTALADA PARA DESEMPENHO ÓPTIMO.**
4. **CERTIFIQUE-SE DE QUE A MANGUEIRA DE VENTILAÇÃO E AS GRELHAS DE ENTRADA DE AR NÃO ESTÃO OBSTRUÍDAS OU BLOQUEADAS.**
5. **A MÁ UTILIZAÇÃO DE UM SECADOR DE ROUPA PODE CRIAR UM RISCO DE INCÊNDIO.**

Para ventilação de janela aberta é preciso que a extremidade da mangueira seja dirigida **para baixo** para evitar que o ar húmido, quente condense no compartimento ou no secador.



# Como utilizar o seu secador

1. Ligue a ficha à tomada.

**AVISO: AO LIGAR OU DESLIGAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE AS SUAS MÃOS ESTÃO SECAS**

2. Separe a sua roupa (veja a secção “Separação da roupa”)



3. Abra a porta. Verifique que o filtro de algodão está limpo. Puxe para cima o filtro, limpe qualquer algodão e volte a colocar correctamente o filtro.



4. Carregue o secador, colocando com cuidado a roupa no tambor empurrando-a bem para trás e afastando-a do vedante da porta. Feche a porta.



5. Seleccione o ajuste de calor pertinente (veja a secção “Os controlos”. Quando é seleccionado calor baixo (botão na posição para ‘fora’), a marca indicadora verde está visível e acende uma luz indicadora. **Programas automáticos NÃO funcionam em Calor Baixo.**

Botão para fora  
**CALOR BAIXO**

Botão para dentro  
**CALOR MÁXIMO**

6. Seleccione o tempo de secagem necessário. Secagem automática, cargas médias \*: Secagem automática, cargas grandes \*. **OU** Secagem temporizada até 70 minutos para cargas pequenas ou ajustes de calor baixo. O secador começa a secar (desde que não se tenha ajustado um tempo de retardo). Veja a secção “Os controlos”.



7. Quando tiver terminado, abra a porta e tire a roupa. Limpe e volte a colocar o filtro de algodão.



8. Desligue da electricidade retirando a ficha da tomada.

**AVISO: AO LIGAR OU DESLIGAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE AS SUAS MÃOS ESTÃO SECAS.**

# Separação da roupa

1. Separe sempre a roupa nos grupos de tecidos correctos antes de lavar e secar.
2. Verifique que todos os fechos de correr estão fechados, colchetes estão apertados e cintos, fios etc. estão apertados em laços soltos, normalmente, isto já terá sido feito para cada artigo antes da fase de lavagem.
3. É importante extrair de cada artigo o máximo de água possível antes de o secar. Isto poupa-lhe tempo e dinheiro.

**AVISO: AS ROUPAS NÃO DEVEM SER CARREGADAS A PINGAR ÁGUA.**

4. Certifique-se de que os artigos que vai secar são adequados para secar na máquina ou não são do tipo que requerem 'atenção especial' (veja "Etiquetas de cuidados de lavagem").

## Tamanho máximo de carga

O seu secador leva uma carga de 5 kg de peso seco de tecidos naturais, se estiver a secar artigos de fibras fabricadas pelo homem (sintéticos ou acrílicos), a carga máxima não deve ultrapassar 3 kg de peso seco.

Esta diferença deve-se ao facto de que as fibras fabricadas pelo homem requerem mais espaço para secar sem enrugarem.

**AVISO: NÃO SOBRECARREGUE PORQUE PODE RESULTAR EM DESEMPENHO DE SECAGEM REDUZIDO E POSSÍVEL RISCO DE INCÊNDIO.**

## Carga típica

Para o auxiliar, estime quantos artigos é que irá precisar para fazer uma carga de secagem, as tabelas apresentadas abaixo mostram os pesos aproximados de alguns artigos de todos os dias.

<b>Roupas</b>	
<i>Blusa</i>	<i>Algodão</i> 150g
	<i>Outro</i> 100g
<i>Vestido</i>	<i>Algodão</i> 500g
	<i>Outro</i> 350g
<i>Jeans</i>	700g
<i>10 fraldas</i>	1000g
<i>Camisa</i>	<i>Algodão</i> 300g
	<i>Outro</i> 200g
<i>T-Shirt</i>	125g

<b>Artigos domésticos</b>	
<i>Cobertura de edredão (casal)</i>	<i>Algodão</i> 1500g
	<i>Outro</i> 1000g
<i>Toalha de mesa grande</i>	700g
<i>Toalha de mesa pequena</i>	250g
<i>Pano da louça</i>	100g
<i>Lençol de banho</i>	700g
<i>Toalha das mãos</i>	350g
<i>Lençol cama de casal</i>	500g
<i>Lençol cama de solteiro</i>	350g

Se agrupar artigos pequenos de algodão ou toalhas felpudas com uma carga de tecidos sintéticos, estes podem estar húmidos no final do ciclo de secagem. Se isto suceder, basta pôlos a secar de novo durante um período curto para acabarem de secar.

---

# Etiquetas de cuidados de lavagem

---

A maior parte dos tecidos de hoje podem ser secos no secador sem quaisquer problemas, mas há certos acabamentos de tecidos que devem ser secos afastados de calor directo.

A maioria do vestuário, actualmente, possui etiquetas de cuidados de lavagem, fornecendo instruções completas de lavagem e secagem. Estas devem ser sempre seguidas com cuidado especialmente quando está a secar qualquer coisa pela primeira vez.

Símbolos típicos são:



Pode ser seco na máquina



**Não** secar na máquina

Ou:



Secar no ajuste de calor máximo



Secar no ajuste de calor baixo

---

## Artigos que *não* são adequados para secar no secador

- Aqueles que contenham borracha esponjosa ou materiais tipo borracha ou capa de plástico (p. ex. almofadas, gabardinas em PVC) ou quaisquer outros artigos que sejam inflamáveis ou contenham substâncias inflamáveis (p. ex. toalhas contaminadas com laca de cabelo)
- Fibra de vidro (p. ex. alguns tipos de cortinas)
- Artigos que tenham sido lavados a seco
- Lãs. Os artigos de lã necessitam de tanto cuidado ao secar como ao lavar. O movimento da acção do secador faz com que a fibra de lã encolha e distorça.
- Artigos com o código ITCL



**Não** secar na máquina

- Artigos grandes e volumosos p. ex. edredões, sacos de dormir, almofadas, cobertores de cama de casal e colchas grandes. Estes expandem ao secar e impedem a circulação de ar através do secador.

**AVISO: O SECADOR DE ROUPA DESTINA-SE A SER UTILIZADO APENAS QUANDO SE UTILIZA SOLUÇÃO DE ÁGUA NO PROCESSO DE LIMPEZA. A MÁ UTILIZAÇÃO DO SECADOR DE ROUPA PODE CRIAR UM RISCO DE INCÊNDIO.**

---

# Artigos que requerem atenção especial

---

## Cobertores e colchas

Os requisitos de secagem de cobertores e colchas irão variar imenso dependendo do tamanho e do peso. No entanto, alguns são simplesmente muito grandes. Se tiver dificuldade em os colocar dentro do secador, a máquina terá dificuldade em os secar devidamente. Cobertores (e peças de roupa) fabricados com fibras acrílicas (p. ex. Acilan, Courtelle, Orion e Dralon) têm de ser secos com cuidado utilizando o ajuste de calor baixo. Secar em demasia deve ser evitado para assegurar que não ocorre enrugamento devido ao calor. No entanto, se for necessário, podem-se secar cobertores de lã no ajuste de calor máximo.

## Peças de roupa com pregas ou vincos permanentes

O seu secador pode cuidar muito bem de tais roupas, mas leia sempre as instruções de secagem dos fabricantes que se encontram na roupa antes de começar.

## Artigos engomados

Os artigos engomados devem ser secos juntos na mesma carga para evitar a distribuição de goma a artigos não engomados. Deve utilizar uma solução de goma ligeiramente mais concentrada do que faria quando seca a roupa ao ar. Certifique-se de que remove o mais que poder da solução da carga antes de a colocar no secador de roupa. Retire os artigos do secador mal estes atinjam a humidade para passar a ferro. Se secarem demasiado a goma passará a pó, deixando o tecido mole - o que irá contrariar o efeito da goma!

## Amaciador

Para ter a certeza de que toda a roupa que seca no secador sai fresca e macia recomendamos que utilize um amaciador no enxaguamento final da **lavagem**. Um amaciador restaura a suavidade e ajuda a eliminar a aderência estática.

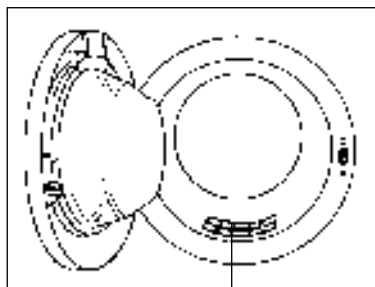
**AVISO: EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA DEVERÁ ADICIONAR AMACIADOR AO PRÓPRIO SECADOR**

# Como retirar e limpar o filtro de algodão

Uma parte muito importante do seu secador é o filtro de algodão no bordo frontal do tambor. Encontra-se aí para captar as partículas de algodão e algodão que normalmente são sopradas quando se seca a roupa ao ar.

Se se deixar obstruir o filtro, a passagem de ar quente através do tambor será seriamente limitada. Isto significa que a sua roupa demorará muito mais tempo que o normal a secar e o custo de as secar aumentará. Pode também danificar a sua máquina.

Artigos pequenos, p. ex. meias de bebé, podem cair no filtro. Estes devem ser retirados para que o filtro não fique limitado.



Posição do filtro frontal

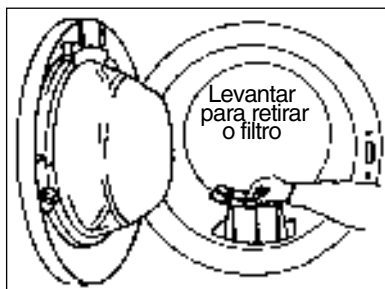
**AVISO: NÃO OPERE O SECADOR SEM PRIMEIRO LIMPAR O FILTRO DEPOIS DE CADA CICLO DE SECAGEM. NÃO FAZER A LIMPEZA DO FILTRO PODE RESULTAR NUM RISCO DE INCÊNDIO.**

## Para retirar o filtro

Agarre na pega plástica e puxe o filtro para cima (veja o diagrama abaixo). O algodão que se acumulou pode agora ser removido.

Ocasionalmente lave ou aspire o filtro.

Não se alarme pela quantidade de algodão que possa encontrar no filtro. Faz parte do processo de uso, lavagem e secagem.

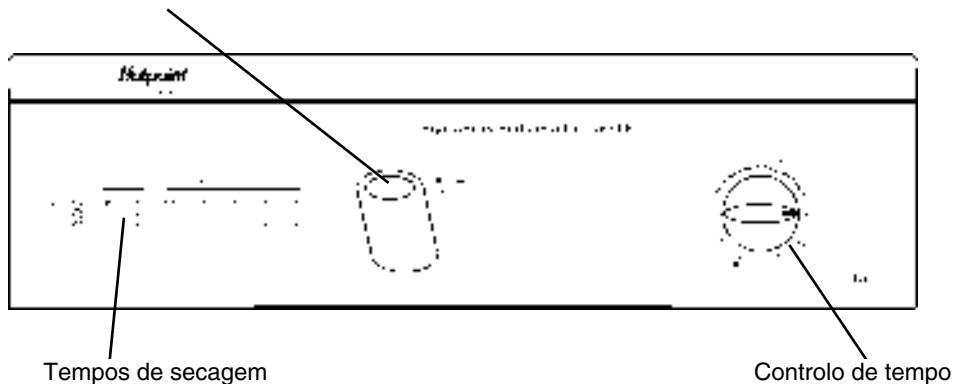


**AVISO: NÃO OPERE O SECADOR SEM O FILTRO ESTAR EM POSIÇÃO.**

É essencial colocar de novo o filtro na posição correcta, com as palavras 'LIFT TO REMOVE FILTER' viradas para si. Certifique-se de que o filtro está bem posicionado, nivelado com a guarnição do secador de roupa.

# Os controlos

Interruptor de selecção de calor



## Abrir a porta

Para abrir a porta, agarre na pega, prima no botão que está na pega e, ao mesmo tempo, puxe-a na sua direcção.

Se a porta for aberta enquanto o secador está a ser utilizado, o programa de secagem cessa automaticamente e a máquina pára. Quando se fecha de novo a porta, o secador começa de novo mas não é preciso ajustar novamente o controlo de tempo. Pode, no entanto, ajustá-lo em qualquer altura.

**AVISO: É POSSÍVEL AS CRIANÇAS ENTRAREM NAS MÁQUINAS DE LAVAR ROUPA E FERIREM-SE. DESLIGUE SEMPRE A FICHA DA TOMADA DEPOIS DA UTILIZAÇÃO.**

## Seleção de calor

O botão está para 'fora' para calor baixo e para 'dentro' para calor máximo.

Uma marca Verde visível no botão indica que está seleccionado calor baixo. A escolha de CALOR MÁXIMO ou CALOR BAIXO depende do tipo de tecido que deseja secar (veja a secção "Separação da roupa").

---

# Ajustar o temporizador e iniciar o secador

---

Para ajustar o programa pretendido, basta rodar o controlo do temporizador para a direita até aparecer o tempo requerido do lado direito do mostrador em linha com o indicador. **Nunca rode o controlo do temporizador para a esquerda.** Esta operação inicia também o secador, desde que a porta esteja fechada e a máquina esteja ligada à corrente.

*Rode o botão para a direita para seleccionar o programa pretendido.*

## Opções de programa

1. Secagem automática de cargas médias \*
2. Secagem automática de cargas grandes \*
3. Secagem temporizada (até 70 minutos)
4. Ventilação - secagem a frio.

## (i) Secagem automática

Os programas de secagem automática secam automaticamente a maior parte das cargas na condição completamente seca, pronta a utilizar. Isto elimina a necessidade de adivinhar os tempos de secagem e poupa energia.

Para seleccionar secagem automática rode o selector para a posição \* para cargas médias e « para cargas grandes e certifique-se de que o selector de calor está ajustado para calor máximo e a opção de ventilação não está seleccionada. Quando se fecha a porta a luz indicadora de secagem automática acende para indicar que este programa está a funcionar. Quando a carga está seca, o selector avança automaticamente para a fase da secagem a frio.

\* Cargas médias de secagem automática 1 a 3 kg - algodões, polialgodões ou sintéticos (peso seco).

\* Cargas grandes de secagem automática 3 a 5 kg - algodões (peso seco)

**Nota:** • **Se se seleccionar calor BAIXO para um programa de secagem automática, o secador avançará para FRIO sem secar a carga.**

• **Para acrílicos e misturas acrílicas, seleccione calor BAIXO e utilize secagem temporizada.**

• **Cargas pequenas (inferiores a 1 kg) têm de ser secas utilizando o programa de secagem temporizada.**

## (ii) Secagem temporizada

Para ajustar o tempo requerido basta rodar para a direita o controlo do temporizador até que este apareça em linha com o indicador. A tabela da secção “Guia dos tempos de secagem” indica-lhe quanto tempo é que precisa para as várias cargas.

Este programa é especialmente útil nos casos em que é preciso uma carga húmida para passar a ferro, onde é necessário um calor BAIXO e também para cargas pequenas.

Uma vez ajustado o tempo necessário o Controlo do Temporizador começa a rodar lentamente para a posição ‘O’ (OFF - Desligado).

Cerca de 8 a 10 minutos antes do programa terminar, os elementos de calor são desligados e o programa entra na fase final de ‘Secagem a frio’. Durante esta fase o tecido é arrefecido. A não ser que tencione passar imediatamente a ferro, deve deixar que o secador termine sempre esta fase. Esta minimizará o enrugamento.

Abrindo a porta, pode verificar tantas vezes quantas desejar, quão seca é que está a carga para retirar algumas peças antes de estas estarem completamente secas. (Isto é especialmente útil para uma carga mista onde quer passar algumas peças, mas as outras devem secar completamente).

## A fase de ‘Secagem a frio’

---

# Guia dos tempos de secagem

---

Note que os tempos de secagem indicados abaixo e no painel de controlo do aparelho são apenas um GUIA e estes tempos são afectados:

## **Pela quantidade de água que permanece na roupa após a centrifugação**

Os artigos como toalhas felpudas retêm muita água depois da centrifugação, também, o programa de lavagem sugerido para artigos pequenos tais como T-shirts podem, por vezes, incorporar uma velocidade de centrifugação baixa que tem o mesmo efeito. O GUIA PARA OS TEMPOS DE SECAGEM baseia-se nas roupas tiradas da máquina de lavar automática com centrifugação a 1000 rpm e sintéticos centrifugados a 800 rpm.

## **Pelo tipo de tecido**

A carga de secagem pode conter o mesmo tipo de tecidos mas de espessuras diferentes. Artigos mais finos levam menos tempo a secar. Alguns tecidos, tais como os utilizados em calças de ganga têm uma textura mais fechada do que outros e, embora sejam leves, quando secos, são pesados depois de lavar e centrifugar.

## **Pela quantidade de roupa a secar**

Artigos únicos de roupas ou cargas pequenas podem levar, em proporção, muito mais tempo a secar. Cargas maiores são mais eficientes relativamente a energia.

## **Quão seca é que quer a sua roupa**

Uma vez que demora mais tempo a secar completamente a roupa do que tê-la pronta para passar a ferro, pode querer tirar alguma roupa quando esta está ligeiramente húmida, pronta para passar a ferro e a seguir continuar a secar a roupa restante até estar completamente seca.

## **Pelo ajuste de calor que seleccionou**

A etiqueta da peça de roupa diz-lhe o ajuste correcto de calor que deve seleccionar. Veja 'Etiquetas de cuidados de lavagem'.

## **Pela temperatura do compartimento onde o secador está situado**

Se a temperatura do compartimento onde o secador está situado está fria, a sua roupa demora mais tempo a secar do que se o compartimento estivesse quente.

## **Artigos volumosos**

Alguns artigos volumosos tais como casacos almofadados podem ser secos, com cuidado, e aconselhamos que retire estes artigos várias vezes, que os abane e os ponha de novo no secador. **NO ENTANTO HÁ ALGUNS ARTIGOS QUE ACONSELHAMOS QUE NÃO SEQUE. VEJA 'ARTIGOS QUE NÃO SÃO ADEQUADOS PARA SECAR NO SECADOR'.**



# Guia de secagem

Tempo aproximado de secagem em minutos.

Peso seco kg	Algodões Armário Seco	Algodões Ferro Seco	Sintéticos Armário Seco	Sintéticos Ferro Seco	Acrílicos
5	70-80	55-65	-	-	-
4	60-70	45-55	-	-	-
3	45-60	35-45	45-60	35-40	60-70
2	35-45	25-30	35-45	30-35	40-60
1	20-30	20-25	20-30	20-35	25-40

## Cuidado para não secar demasiado

Todos os tecidos contêm um pouco de humidade natural mesmo quando 'secos' e esta humidade natural não deve ser perdida para a roupa permanecer macia e fofa.

A roupa que seca durante demasiado tempo tem tendência para enrugar e precisa de mais ferro que o normal, dando-lhe trabalho extra que o secador foi concebido para lhe tirar. Se o compartimento onde o secador está situado está frio p. ex. durante o tempo frio, o tempo de secagem será maior.

Também convém ter em mente que a roupa se sente mais húmida quando está quente. Deve lembrar-se disto quando retira peças de roupa antes do programa ter terminado a fase da 'Secagem a frio'.

# Como cuidar do seu secador

O seu secador de roupa precisa de muito pouca atenção. Os seguintes passos simples mantê-lo-ão com bom desempenho.

## Quando terminar

Desligue da electricidade e retire a ficha da tomada.

## Depois de cada carga

Limpe sempre o filtro e rode o secador à mão para verificar que peças pequenas como lençóis da mão não ficam esquecidos.

## Conforme necessário

Limpe as superfícies metálicas e plásticas exteriores apenas com um pano húmido ou cera de silicone. Verifique e limpe regularmente se for necessário, a mangueira de ventilação e qualquer acessório de ventilação permanente para assegurar que não houve acumulação de algodão durante o processo de secagem.

## Não utilize

Produtos de limpeza abrasivos, detergentes, lixívia ou polimento para metais para limpar qualquer parte da máquina. Estes podem danificar a máquina.

## Lubrificação

O seu secador de roupa utiliza componentes de rolamento especiais. A lubrificação pelo utilizador não é necessária e não deve ser tentada.

Recomendamos veementemente que todos os aparelhos sejam verificados regularmente quanto a segurança eléctrica e mecânica.

---

# Se algo correr mal

---

Em primeiro lugar, não entre em pânico! Pode ser que não haja nada avariado. Veja se o seu problema é algum dos que mencionamos abaixo e verifique o que sugerimos. Isto poderá responder à maioria dos seus problemas e poderá assim continuar a utilizar a máquina sem ter que telefonar a pedir assistência.

Se, depois disto, a sua máquina continuar sem trabalhar, siga os conselhos apresentados na página seguinte.

---

## Problema

## Verifique primeiro estas coisas

---

### ‘A máquina não arranca’

1. A ficha da máquina está ligada à tomada?
2. O temporizador está ajustado para o tempo necessário?
3. A porta está bem fechada?
4. O fusível fundiu, na ficha ou no quadro eléctrico? (Tente ligar outro aparelho para verificar). Se o fusível tiver fundido veja a secção Requisitos Eléctricos..
5. O controlo de tempo de retardo está ajustado para zero?
6. Utilizou uma extensão eléctrica? Muitas delas não são adequadas. Tente ligar o secador directamente a uma tomada para verificar.

---

### ‘Está a demorar muito tempo a secar

1. Esqueceu-se de limpar o filtro? Verifique-o.
2. Seleccionou o ajuste de calor correcto para o tipo de tecido que está a secar?
3. A mangueira de ventilação está bloqueada ou dobrada? Verifique-a quanto a objectos estranhos ou água condensada.
4. A entrada de ar está de alguma forma bloqueada?
5. Ventilação permanente - a aba da tampa de tempestade está obstruída?
6. A roupa estava ‘demasiado molhada’ quando a pôs dentro?
7. Seleccionou o tempo correcto?
8. Sobrecarregou o secador?
9. Seleccionou a opção de ventilação por engano?

---

### Programas automáticos

1. Seleccionou o programa correcto para a carga?

3 a 5 kg \*

1 a 3 kg \*

Inferior a 1 kg utilize o programa de secagem temporizada.

2. Seleccionou calor máximo?

Os programas automáticos não funcionam em calor baixo, se for necessário calor baixo utilize secagem temporizada.

---

### Qualquer outro problema

Já leu de novo este manual de instruções?

# Se continua a não funcionar...

## Contacte a assistência técnica

se ainda houver um problema com a sua máquina depois de ter seguido a lista de verificação na página anterior:

1. Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
2. Contacte a Assistência Técnica mais próxima ou o importador local (fora do RU).

Quando nos contactar iremos querer saber o seguinte:

1. O seu nome, morada e código postal.
2. O seu número de telefone.
3. Pormenores concisos e precisos da avaria.
4. O número do modelo e o número de série do seu secador.
5. A data de compra, introduza aqui a data.

Certifique-se de que tem todos estes pormenores prontos quando telefonar.

---

## Peças sobresselentes

Lembre-se de que a sua nova máquina é uma peça complexa de equipamento.

Reparações feitas por você ou por pessoas não qualificadas e não formadas pode pô-lo em perigo, pode danificar a máquina e pode significar que perde direito à garantia de peças.

Se tiver problemas com a máquina não corra riscos, contacte o nosso técnico. As nossas peças sobresselentes foram concebidas exclusivamente para montar na sua máquina. Não as utilize para qualquer outro fim pois pode criar um risco de segurança.

---

## Descartar-se do seu produto

Para minimizar o risco de lesões a crianças descarte-se deste produto com segurança. A porta e a tampa devem ser removidas e o cabo de alimentação cortado rente ao aparelho certificando-se de que a ficha de alimentação já não pode ser ligada numa tomada de corrente. Deve então descartar-se dos itens com segurança.

Este aparelho está em conformidade com as Directivas da CEE.  
Equipamento de baixa tensão

72/23/EEC

93/68/EEC

Compatibilidade electromagnética

89/336/EEC

92/31/EEC

93/68/EEC





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

---

# Περιεχόμενα

---

Συμβουλές για την ασφάλεια σας	3-4
Ηλεκτρικές απαιτήσεις	4
Χαρακτηριστικά - Γνωρίστε τα κύρια μέρη του στεγνωτηριού σας	5
Πού να τοποθετήσετε το στεγνωτήρι σας	6-7
Πώς να χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρι σας	8
Ταξινόμηση των ρούχων	9
Πώς βγάζετε και καθαρίζετε το φίλτρο για το χνούδι	12
Οι χειρισμοί	13
Οδηγός των χρόνων στεγνώματος	15
Πώς να φροντίζετε το στεγνωτήρι σας	16
Αν κάτι πάει στραβά...	17
Αν εξακολουθεί να μη δουλεύει...	18

## Φυλάξτε τις Οδηγίες Χρήσης

Τις οδηγίες αυτές πρέπει να τις φυλάξετε κάπου που να μπορείτε εύκολα να τις συμβουλευέστε και στο μέλλον, γιατί περιέχουν σημαντικές λεπτομέρειες σχετικά με την ασφαλή και σωστή χρήση της συσκευής.

Αν πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο πρόσωπο, ή μετακομίσετε και δεν την πάρετε μαζί σας, φροντίστε να του δώσετε και το βιβλίο για να μπορέσει ο νέος ιδιοκτήτης να ενημερωθεί για τη συσκευή και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.

# Για την ασφάλεια σας

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η χρήση του Στεγνωντηριού σας είναι απλή.


Ωστόσο, για την ασφάλεια σας και για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, είναι απαραίτητο να γνωρίσετε το Στεγνωντήρι σας διαβάζοντας τις οδηγίες αυτές στο σύνολο τους **πριν** το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

- ΠΟΤΕ** ● Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν ή να ασχολούνται με το στεγνωντήρι.
- ΠΟΤΕ** ● Μην αφήνετε την είσοδο αέρα στο πίσω μέρος του στεγνωντηριού, την έξοδο αέρα ή το σωλήνα εξαερισμού να πλοκαριστούν.
- ΠΟΤΕ** ● Μην κατευθύνετε την έξοδο του σωλήνα εξαερισμού προς την είσοδο αέρα στο πίσω μέρος της μηχανής.
- ΠΟΤΕ** ● Μην αφήνετε το στεγνωντήρι να ανακυκλώνει τον εξαγόμενο αέρα.
- ΠΟΤΕ** ● Μην σταματάτε τη μηχανή αφήνοντας στο τύμπανο ζεστό φορτίο.
- ΠΟΤΕ** ● Μη στεγνώνετε χωρίς να βρίσκεται το φίλτρο στη θέση του.
- ΠΟΤΕ** ● Μην υπερβαίνετε την προβλεπόμενη μέγιστη χωρητικότητα ή να βάζετε στο τύμπανο μουσκεμένα ρούχα που στάζουν νερά.
- ΠΟΤΕ** ● Μη χρησιμοποιείτε το στεγνωντήρι σε πάτωμα με μοκέτα όπου το ύψος του πέλους θα μπορούσε να impoδίζει την είσοδο του αέρα στο στεγνωντήρι από τη βάση.
- ΠΟΤΕ** ● Μην αφήνετε τις κλωστές να μαζεύονται γύρω από το στεγνωντήρι.
- ΠΟΤΕ** ● Μην προσθέτετε στο στεγνωντήρι μαλακτικό ρούχων υγρό ή σε φύλλα, ή υγρό μαλακτικό στο τελευταίο ξέπλυμα του πλυντηριού σας.
- ΠΟΤΕ** ● Μην το χρησιμοποιείτε για εμπορικό στέγνωμα - το στεγνωντήρι αυτό είναι κατάλληλο μόνο για οικιακή χρήση.
- ΠΟΤΕ** ● Μη στεγνώνετε ακρυλικά στη ρύθμιση υψηλής θερμότητας.
- ΠΟΤΕ** ● Μη στεγνώνετε ρούχα που **ΔΕΝ** έχουν πλυθεί καλά σε νερό και απορρυπαντικό και μετά ξεπλυθεί και στραγγιστεί.
- ΠΟΤΕ** ● Μη στεγνώνετε ρούχα που έχουν μολυνθεί με εύφλεκτες ουσίες όπως βενζίνη, πετρέλαιο, βερνίκια, λάκκα των μαλιών, κρέμες, μαγειρικό λίπος ή λάδι.
- ΠΟΤΕ** ● Μη στεγνώνετε λάστιχα, αφρώδη λάστιχα, πλαστικά, αφρώδη πλαστικά, πάνες βρέφους ή πάνες γενικά, πολυθένιο ή χαρτί και στεγνωκαθαρισμένα ρούχα.
- ΠΟΤΕ** ● Μην προσπαθήσετε να σταθείτε πάνω στο στεγνωντήρι σας γιατί δεν προορίζεται για τέτοια χρήση και είναι δυνατό να τραυματισθείτε ή να προκαλέσετε βλάβη στο στεγνωντήρι.
- ΠΟΤΕ** ● Μην ανοίγετε ή κλείνετε τον ηλεκτρικό διακόπτη με βρεγμένα χέρια.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟ Ν' ΑΝΕΒΟΥΝ ΣΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ Ή ΝΑ ΤΗΝ ΠΕΙΡΑΞΟΥΝ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. ΟΤΑΝ Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ, ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ, ΒΓΑΖΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΚΑΙ ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ.**

# Για την ασφάλεια σας

- PANTA** ● Κλείνετε την ηλεκτρική παροχή, βγάζετε το φως, και κλειδώνετε την πόρτα, όταν το στεγνωτήρι δεν βρίσκεται σε χρήση.
- PANTA** ● Να συμμορφώνεστε με τις προδιαγεγραμμένες ηλεκτρικές απαιτήσεις.
- PANTA** ● Να διασφαλίζετε ότι το καλώδιο της ηλεκτρικής παροχής και το φως βρίσκονται τελείως έξω από το χώρο αποθήκευσης τους στον αγωγό εξαγωγής στο πίσω μέρος.
- PANTA** ● Να διασφαλίζετε ότι το στεγνωτήρι σας είναι σωστά εγκατεστημένο και έχει ικανοποιητικό αερισμό.
- PANTA** ● Να χρησιμοποιείτε τον παρεχόμενο σωλήνα εξαερισμού για βέλτιστη απόδοση.
- PANTA** ● **Να τελειώνετε** κάθε πρόγραμμα με τον κύκλο ψυχρού στεγνώματος που προβλέπεται στο κοντρόλ.
- PANTA** ● **Να καθαρίζετε το φίλτρο**, γιατί είναι απαραίτητο να διατηρείται το φίλτρο πάντα καθαρό από χνούδι.
- PANTA** ● Να εφαρμόζετε τους κανόνες για το στέγνωμα ρούχων:  
**Συγκεκριμένα, τα μάλλινα δεν πρέπει να στεγνώνουν σε στεγνωτήρι εκτός αν φέρουν ετικέτες όπως «Superwash», «Machine-washable» (πλένεται σε μηχανή) ή το «Σύμβολο στεγνώματος σε στεγνωτήρι»:**   
**Αν έχετε καμιά αμφιβολία, μη στεγνώνετε μάλλινα στη μηχανή. Σε αντίθεση με τα άλλα υλικά, το μάζεμα των μαλλίνων είναι ανεπανόρθωτο - δηλαδή, δεν είναι δυνατό να επανέλθουν στο αρχικό τους μέγεθος ή μορφή.**
- PANTA** ● Να χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.

## Ηλεκτρικές Απαιτήσεις

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή αυτή πρέπει να γειώνεται.**

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.**

Το στεγνωτήρι πρέπει να συνδέεται στην ηλεκτρική παροχή μέσω κατάλληλης πρίζας η οποία θα είναι **προσιτή** μετά την εγκατάσταση του.

Τα σύρματα του ηλεκτρικού αγωγού φέρουν χρώματα ως εξής:

ΠΡΑΣΙΝΟ/ΚΙΤΡΙΝΟ:-

ΓΕΙΩΣΗ

ΜΠΛΕ:-

ΟΥΔΕΤΕΡΟ

ΚΑΦΕ:-

ΗΛΕΚΤΡΟΦΟΡΟ

Αν αντικαταστήσετε το φως, τα σύρματα πρέπει να συνδεθούν στους κατάλληλους ακροδέκτες και το αποκομμένο φως να διατεθεί με ασφαλή τρόπο. **ΜΗΝ ΤΟ ΑΦΗΣΕΤΕ** σε μέρος όπου μπορεί να τοποθετηθεί σε πρίζα και να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

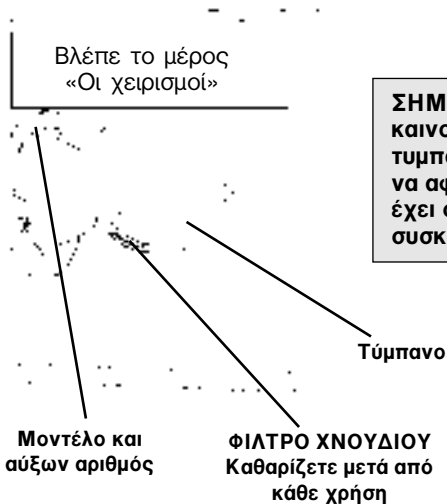
### **Αλλαγή του καλωδίου της ηλεκτ. παροχής**

Αν ο αγωγός της ηλεκτρικής παροχής της χρειαστεί ποτέ αντικατάσταση, παρακαλείσθε να αποταθείτε στο πιο κοντινό σας Κέντρο Συντήρησης. Θα χρεωθείτε για την αντικατάσταση του αγωγού της ηλεκτρικής παροχής ή αν σας χρειάζεται μεγαλύτερο καλώδιο.

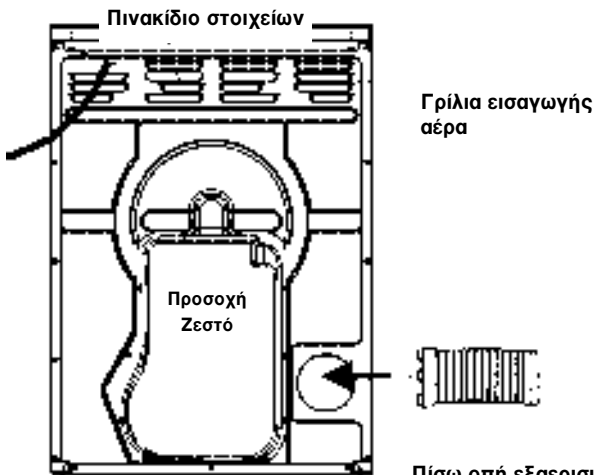
**Ο αγωγός της ηλεκτρικής περιοχής μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με ειδικό καλώδιο που διατίθεται από αντιπρόσωπο εξαρτημάτων και τοποθετείται από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΑΜΦΙΒΟΛΙΑ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΙΟ ΠΑΝΩ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ**

# Χαρακτηριστικά - Γνωρίστε τα κύρια μέρη του στεγνωτηριού σας



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν το στεγνωτήρι σας είναι καινούριο, σκουπίστε το εσωτερικό του τυμπάνου πριν από την πρώτη χρήση για να αφαιρέσετε τυχόν σκόνη που μπορεί να έχει συσσωρευτεί κατά τη μεταφορά της συσκευής.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείται το στεγνωτήρι, αποφεύγετε να αγγίζετε το πίσω μέρος της συσκευής καθώς θα είναι ζεστό.

Ο σωλήνας εξαερισμού μπαίνει σε αυτό το σημείο



---

# Πού να τοποθετήσετε το στεγνωτήρι σας και το σωλήνα εξαερισμού του

---

Το στεγνωτήρι σας **ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ** να τοποθετείται κοντά σε κουζίνα γκαζιού, θερμάστρα ή σχάρα επιπέδου ματιού καθώς οι φλόγες από τους καυστήρες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Όταν το στεγνωτήρι τοποθετείται κάτω από επιφάνεια εργασίας, αφήνετε χώρο για τον αέρα να μπαίνει μέσα στην πίσω γρίλια του στεγνωτηριού, 10 χλστ πάνω από το ελάχιστο.

Αν το στεγνωτήρι είναι δίπλα ή πάνω από πλυντήριο, πρέπει να χρησιμοποιηθούν **ΞΕΧΩΡΙΣΤΕΣ** πρίζες και υποδοχές παροχής ρεύματος για την κάθε συσκευή. **ΜΗ** χρησιμοποιείται προσαρμογείς διπλής κατευθύνσεως ούτε και καλώδια προέκτασης.

## Βάλτε το πάνω στο πλυντήρι σας

Τόσο το στεγνωτήρι όσο και το πλυντήριο εμπρόσθιας φόρτωσης έχουν παρόμοιο σχεδιασμό, πράγμα που επιτρέπει στο στεγνωτήρι να τοποθετηθεί μόνιμα πάνω στο πλυντήριο, εξοικονομώντας έτσι πολύτιμο χώρο. Μπορείτε να πάρετε ένα ειδικό κιτ στοιβάγματος, μαζί με τις σχετικές οδηγίες, από το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από το πλησιέστερο κέντρο ανταλλακτικών.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια κιτ στοιβάγματος. Όταν θα παραγγείλετε ένα κιτ, θα πρέπει να αναφέρετε τον αριθμό μοντέλου και για το πλυντήριο και για το στεγνωτήρι. Αν το κιτ δεν είναι κατάλληλο, μπορεί να αποτελέσει πιθανό κίνδυνο και θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση των δικαιωμάτων σας σύμφωνα με την εγγύηση.

Εκτός αν το στεγνωτήρι, όταν μπει πάνω από πλυντήριο, είναι αμέσως εμπρός από ένα παράθυρο, συνιστούμε οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε ένα κιτ σωλήνα εξαερισμού. (αν δεν υπάρχει ήδη, μπορείτε να το πάρετε από το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από το κέντρο ανταλλακτικών).

## Εξαερισμός

Το στεγνωτήρι στεγνώνει τα ρούχα με την παρακάτω διαδικασία: παίρνει αέρα που είναι κρύος, καθαρός και σχετικά στεγνός, τον θερμαίνει και τον διοχετεύει μέσα από τα ρούχα καθώς αυτά στρέφονται αργά. Στη συνέχεια, ο αέρας φορτωμένος με υγρασία βγαίνει από το πίσω μέρος της συσκευής μέσω του σωλήνα εξαερισμού, τον οποίο και συνιστούμε για τις καλύτερες δυνατές επιδόσεις.

## Κινητός εξαερισμός

Θα πρέπει να τοποθετείται σωλήνας εξαερισμού πάντα όταν το στεγνωτήρι χρησιμοποιείται με κινητό εξαερισμό.

Ο σωλήνας πρέπει να τοποθετείται καλά μέσα στο πίσω μέρος του στεγνωτηριού όπως βλέπετε το παρακάτω διάγραμμα. Αν είναι δυνατό, είναι προτιμότερο να συνδέεται ο σωλήνας σε μόνιμη οπή εξόδου που βρίσκεται κοντά στο στεγνωτήρι (βλέπε τις οδηγίες παρακάτω).

**Βεβαιωθείτε ότι η άκρη του σωλήνα δεν έχει κατεύθυνση προς τη γρίλια εισαγωγής αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής.**

Αν δεν είναι δυνατό να γίνει μόνιμη εγκατάσταση, το στεγνωτήρι θα λειτουργεί εξίσου ικανοποιητικά όταν ο σωλήνας περάσει προς τα έξω μέσω ενός μερικά ανοιχτού παραθυριού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο σωλήνας εξαερισμού δεν πρέπει να έχει μήκος μεγαλύτερο των 2,4 μέτρων και πρέπει να διατηρείται καθαρός από συσώρευση χνουδιού, κομματάκια (και νερό), πράγμα που επιτυγχάνεται αν τον τινάζετε συχνά. Να βεβαιώνεστε ότι ο σωλήνας δε συνθλίβεται.

Βλέπε το διάγραμμα στην προηγούμενη σελίδα.

## Τοποθέτηση του κιτ του σωλήνα εξαερισμού

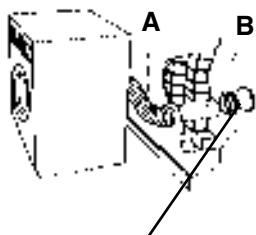
# Πού να τοποθετήσετε το στεγνωτήρι σας

## Μόνιμος εξαερισμός

Σε συνδυασμό με το σωλήνα εξαερισμού συνιστούμε τη χρήση του Κιτ Εξαερισμού Τοίχου/Παραθύρου. Διατίθεται από τον αντιπρόσωπο ή το πιο κοντινό κέντρο ανταλλακτικών.

## Εξαερισμός Τοίχου/Παραθύρου

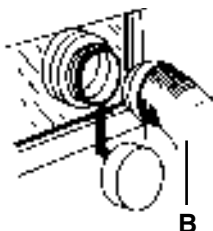
Οι οδηγίες τοποθέτησης παρέχονται μαζί με τα κιτ, που μπορούν να περάσουν μέσα από τοίχο ή παράθυρο. Οι οδηγίες τοποθέτησης **μέσα από τοίχο** έχουν ως εξής: Ανοίξτε μια τρύπα στον τοίχο στα αριστερά της προτεινόμενης θέσης του στεγνωτηρίου. Διατηρήστε το σωλήνα όσο το δυνατό πιο κοντό και ίσιο για να μην επιστρέφει η συμπτυ-κνωμένη υγρασία στο στεγνωτήρι. Με παρόμοιο τρόπο, ο αγωγός που εισάγεται στον τοίχο πρέπει να έχει καθοδική κλίση προς τα έξω. Για **εξαερισμό παραθύρου** με το στεγνωτήρι υπερυψωμένο, η τρύπα στο παράθυρο πρέπει κατά προτίμηση να γίνει κάτω από την έξοδο και ο σωλήνας να είναι όσο γίνεται πιο κοντός.



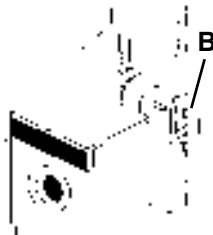
Κάλυμμα θύελλας

Λαμβάνοντας υπόψη τη συχνότητα χρήσης, είναι στοιχειώδες να ελεγχονται περιοδικά τα σημεία A και B των εικόνων και να αφαιρείται το χνούδι και οι ακαθαρσίες. Ο προσαρμογέας του σωλήνα εξαερισμού πρέπει να είναι τοποθετημένος με ασφαλή τρόπο, για να αποφεύγεται η επιστροφή υγρού αέρα μέσα στο δωμάτιο.

**Σημείωση: Το στεγνωτήρι δεν πρέπει να σπρώχνεται προς τα πίσω στο βαθμό που ο προσαρμογέας του σωλήνα να θγαίνει από τη θέση του ή να στριμώχνεται. Ο σωλήνας πρέπει να διατηρείται μακριά από το καφασωτό της εισόδου του αέρα. Στριψίματα και διπλώματα πρέπει να αποφεύγονται γιατί θα μπλοκάρουν το σωλήνα ή θα παγιεύσουν υγρασία.**



B



B

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ ΑΕΡΙΖΕΤΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΙ Η ΑΚΡΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΓΩΓΟ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ.
2. ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΕΙ ΤΟΝ ΕΞΑΓΟΜΕΝΟ ΑΕΡΑ.
3. Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
4. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΦΑΣΩΤΑ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΕΜΠΟΔΙΑ Ή ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ.
5. Η ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.

Για εξαερισμό ανοικτού παραθύρου, η άκρη του σωλήνα πρέπει να είναι δυνατό να κατευθύνεται **προς τα κάτω** για να αποφεύγεται η υγροποίηση του ζεστού, υγρού αέρα μέσα στο δωμάτιο ή το στεγνωτήρι.

# Πώς να χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρι σας

1. Συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα και ανοίγετε το ρεύμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
**ΟΤΑΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ**  
**Ή ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΟΝ**  
**ΔΙΑΚΟΠΤΗ,**  
**ΦΡΟΝΤΙΖΕΤΕ ΝΑ**  
**ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΧΕΡΙΑ**  
**ΣΑΣ ΣΤΕΓΝΑ**

2. Ταξινομείτε τη μπουγάδα σας (βλέπε το μέρος «Ταξινόμηση των ρούχων»).



3. Ανοίγετε την πόρτα. Ελέγχετε αν το φίλτρο του χνουδιού είναι καθαρό. Σηκώνετε το φίλτρο προς τα πάνω, το καθαρίζετε από το χνούδι και το ξαναβάζετε σωστά στη θέση του.



4. Γεμίζετε το στεγνωτήριο, τοποθετώντας τα ρούχα προσεκτικά μέσα στο τύμπανο και σπρώχνοντάς τα καλά προς τα πίσω και μακριά από την πόρτα. Κλείνετε την πόρτα.



5. Διαλέγετε την κατάλληλη ρύθμιση θερμότητας (βλέπε το μέρος «Οι χειρισμοί»). Όταν διαλέγετε χαμηλή θερμότητα (το κουμπί στη θέση «έξω») το σημάδι του πράσινου δείκτη είναι ορατό. **Τα αυτόματα προγράμματα ΔΕΝ λειτουργούν στη χαμηλή θερμότητα.**

Το κουμπί έξω  
**ΧΑΜΗΛΗ**  
**ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ**

Το κουμπί μέσα  
**ΥΨΗΛΗ**  
**ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ**

6. Διαλέγετε τον απαιτούμενο χρόνο στεγνώματος. Αυτόματο στέγνωμα, μέτρια φορτία \* Αυτόματο στέγνωμα, μεγάλα φορτία \*. **Η** χρονομετρημένο στέγνωμα μέχρι και 70 λεπτά για μικρά φορτία ή ρυθμίσεις χαμηλής θερμότητας. Το στεγνωτήριο θα ξεκινήσει (φτάνει να μην έχει ρυθμιστεί χρόνος καθυστέρησης). Βλέπε το μέρος «Οι χειρισμοί».



7. Όταν τελειώσει ανοίγετε την πόρτα και βγάζετε τα ρούχα. Καθαρίζετε το φίλτρο του χνουδιού και το ξαναβάζετε στη θέση του.



8. Κλείνετε το ρεύμα και αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
**ΟΤΑΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ**  
**Ή ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΟΝ**  
**ΔΙΑΚΟΠΤΗ,**  
**ΦΡΟΝΤΙΖΕΤΕ ΝΑ**  
**ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΧΕΡΙΑ**  
**ΣΑΣ ΣΤΕΓΝΑ**

# Ταξινόμηση των ρούχων

1. Πριν από κάθε πλύσιμο και στέγνωμα, πρέπει να ξεχωρίζετε τα ρούχα στις σωστές κατηγορίες υφασμάτων.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα φερμουάρ είναι κλειστά, οι κόμπιτσες είναι συνδεδεμένες και οι ζώνες και τα κορδόνια είναι δεμένα σε κόμπους. Κανονικά αυτό θα πρέπει να το είχατε κάνει για κάθε τεμάχιο πριν από το πλύσιμο.
3. Έχει σημασία να βγάλετε όσο το δυνατό πιο πολύ νερό από κάθε τεμάχιο πριν το στέγνωμα. Έτσι, εξοικονομείτε χρόνο και χρήμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΑ ΡΟΥΧΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΠΑΙΝΟΥΝ ΣΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ ΑΣΤΡΑΓΓΙΣΤΑ.**

4. Βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα που πρόκειται να στεγνώσετε είναι κατάλληλα για μηχανικό στέγνωμα και δεν ανήκουν σε κατηγορίες που χρειάζονται ειδική φροντίδα (βλέπε μέρος «Ετικέτες φροντίδας πλυσίματος»).

## Μέγιστο φορτίο

Το στεγνωτήρι σας σηκώνει φορτίο στεγνού βάρους 5 κ. από φυσικά υφάσματα. Όταν στεγνώνετε ρούχα από τεχνητές ίνες (συνθετικά ή ακρυλικά), το μέγιστο φορτίο στεγνού βάρους δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 κ. Η διαφορά οφείλεται στο γεγονός ότι οι τεχνητές ίνες χρειάζονται περισσότερο χώρο για να υποβληθούν σε μηχανικό στέγνωμα χωρίς να ζαρώσουν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΤΟ ΠΑΡΑΦΟΡΤΩΝΕΤΕ ΓΙΑΤΙ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.**

## Χαρακτηριστικό φορτίο

Για να σας βοηθήσουμε να υπολογίσετε πόσα τεμάχια μπαίνουν σ' ένα φορτίο για στέγνωμα, οι πιο κάτω πίνακες δείχνουν τα κατά προσέγγιση βάρη μερικών συνηθισμένων ειδών της καθημερινής μπουγαδάς.

Ρούχα		
Μπλούζα	Βαμβακερή	150 γρ.
	Άλλο	100 γρ.
Φόρεμα	Βαμβακερό	500 γρ.
	Άλλο	350 γρ.
Τζην		700 γρ.
10 πάνες βρέφους		1000 γρ.
Πουκάμισο	Βαμβακερό	300 γρ.
	Άλλο	200 γρ.
Φανελάκι (T-Shirt)		125 γρ.

Οικιακά Είδη		
Κλινοσκεπάσμα (Διπλό)	Βαμβακερό	1500 γρ.
	Άλλο	1000 γρ.
Μεγάλο τραπεζομάντηλο		700g γρ.
Μικρό τραπεζομάντηλο		250 γρ.
Πετσέτα τσαγιού		100 γρ.
Πετσέτα μπάνιου		700 γρ.
Πετσέτα χεριών		350 γρ.
Διπλό σεντόνι		500 γρ.
Μονό σεντόνι		350 γρ.

Αν βάζετε μικρές πετσέτες βαμβακερές ή τέρρου μαζί με συνθετικά υφάσματα, μπορεί μετά από τον κύκλο στεγνώματος να μείνουν υγρά. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, τους κάνετε ένα επιπρόσθετο σύντομο στέγνωμα για να στεγνώσουν τελείως.

# Ετικέτες πλυσίματος

Τα περισσότερα από τα σημερινά υφάσματα μπορούν να υποβληθούν σε μηχανικό στέγνωμα χωρίς κανένα πρόβλημα, αλλά υπάρχουν μερικά που δεν πρέπει να εκτίθενται άμεσα στη θερμότητα.

Τα περισσότερα από τα ρούχα έχουν τώρα ειδικές ετικέτες, με πλήρεις οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο και το στέγνωμα. Οι οδηγίες αυτές πρέπει να εφαρμόζονται πάντα προσεκτικά όταν στεγνώνετε κάτι για πρώτη φορά. Αυτά είναι μερικά από τα πιο χαρακτηριστικά σύμβολα:



Δεκτικό μηχανικού στεγνώματος



Όχι μηχανικό στέγνωμα

Η



Μηχανικό στέγνωμα σε ρύθμιση υψηλής θερμότητας



Μηχανικό στέγνωμα σε ρύθμιση χαμηλής θερμότητας

## Αντικείμενα ακατάλληλα για μηχανικό στέγνωμα

- Τα περιέχοντα αφρώδες λάστιχο ή λαστιχοειδή υλικά ή πλαστική μεμβράνη (π.χ. μαξιλάρια, PVC, αδιάβροχα), ή άλλα αντικείμενα που είναι εύφλεκτα ή περιέχουν εύφλεκτα (π.χ. πετσέτες μολυσμένες με λάκκα των μαλλιών).
- Φάμππεργκλας (π.χ. μερικά είδη κουρτίνων)
- Αντικείμενα που έχουν υποβληθεί σε στεγνό καθάρισμα
- Μάλλινα. Τα μάλλινα χρειάζονται την ίδια προσοχή στο στέγνωμα όπως και στο πλύσιμο. Η κίνηση του στεγνώτηριου προκαλεί στις μάλλινες ίνες μάζεμα και στρέβλωση.
- Φορέματα με τον κώδικα ITCL



Όχι μηχανικό στέγνωμα.

- Μεγάλα ογκώδη αντικείμενα, π.χ. παπλώματα, σλίπινγκ μπαγκς, μαξιλάρια, διπλές μπατανιές και μεγάλα κλινοσκεπάσματα. Αυτά μεγαλώνουν κατά το στέγνωμα και θα μπλοκάρουν την κυκλοφορία του αέρα μέσα στο στεγνώτηρι.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΟΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ ΜΕΙΓΜΑ ΝΕΡΟΥ. Η ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.**

---

# Αντικείμενα που χρειάζονται ειδική φροντίδα

---

## **Μπατανίες και κλινοσκεπάσματα**

Οι προϋποθέσεις για το στέγνωμα μπατανιών και κλινοσκεπασμάτων φυσικά ποικίλουν πολύ ανάλογα με το μέγεθος και βάρος. Μερικές όμως είναι απλούστατα πολύ μεγάλες. Αν δυσκολεύεστε να τις βάλετε μέσα στο στεγνωτήριο, αυτό σημαίνει ότι και η μηχανή θα δυσκολευτεί να τις στεγνώσει. Οι κουβέρτες (και τα φορέματα) που είναι από ακρυλικές ίνες (π.χ. Acilan, Courtelle, Orion και Dralon) πρέπει να στεγνώνονται με ειδική φροντίδα χρησιμοποιώντας ρύθμιση χαμηλής θερμότητας. Το υπερβολικό στέγνωμα πρέπει να αποφεύγεται για να μην προκαλείται ζάρωμα από τη θερμότητα. Αλλά οι μάλλινες κουβέρτες μπορούν να στεγνώνονται με ρύθμιση πλήρους θερμότητας.

## **Ρούχα με μόνιμες πιέτες ή «ζαρώματα».**

Αυτά τα στεγνώνει πολύ καλά το στεγνωτήριο σας, αλλά πριν αρχίσετε πρέπει να διαβάζετε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το στέγνωμα που υπάρχουν στα ρούχα.

## **Αντικείμενα κολλαρισμένα.**

Πρέπει να στεγνώνονται μαζί μέσα στο ίδιο φορτίο, για να αποφεύγεται η μετάδοση της κόλλας σε αντικείμενα που δεν είναι κολλαρισμένα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε ελαφρώς δυνατότερο μείγμα κόλλας, από αυτό που χρησιμοποιείτε όταν τα στεγνώνετε στο σκονί. Φροντίζετε να αφαιρείτε όσο το δυνατό περισσότερο από το μείγμα, πριν βάλετε τα ρούχα στο στεγνωτήριο.

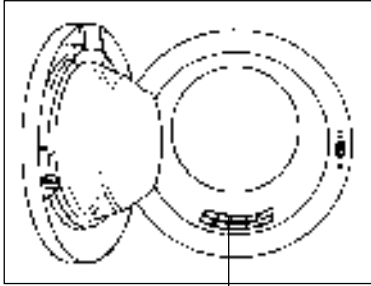
Βγάξτε τα ρούχα από το στεγνωτήριο μόλις φτάσουν στο επίπεδο της υγρασίας που βοηθάει το σιδέρωμα. Αν τους κάνετε πολύ στέγνωμα, η κόλλα θα γίνει σκόνη, αφήνοντας το ύφασμα «άμορφο» - κάτι που δεν εξυπηρετεί το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα!

## **Μαλακτικό υφασμάτων**

Για να βγαίνουν όλα σας τα ρούχα από το στεγνωτήριο πραγματικά «φρέσκα» και μαλακά, σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων στο τελικό στάδιο του **πλουσίματος** σας. Το υγρό μαλακτικό επαναφέρει στα ρούχα τη ζωτικότητα και τη μαλακότητα και βοηθάει στην εξουδετέρωση του στατικού ηλεκτρισμού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΚΑΜΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΤΙΘΕΤΑΙ ΜΑΛΑΚΤΙΚΟ, ΥΓΡΟ Ή ΣΕ ΦΥΛΛΑ, ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΙΔΙΟ ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ.**

# Πώς βγάζετε και καθαρίζετε το φίλτρο για το χνούδι



Θέση του  
μπροστινού  
φίλτρου

Ένα πολύ σημαντικό μέρος του στεγνωτηριού σας είναι το φίλτρο χνουδιού στη μπροστινή άκρη του τύμπανου. Βρίσκεται εκεί για να μαζεύει τις κλωστές και το χνούδι που βλέπουμε συνήθως όταν στεγνώνουμε τα ρούχα στο σκονί.

Αν αφήσετε το φίλτρο να μπλοκαρισθεί, η κυκλοφορία του ζεστού αέρα μέσα στο τύμπανο θα περιοριστεί σοβαρά. Αυτό σημαίνει ότι το στέγνωμα θα διαρκέσει πολύ περισσότερο από το κανονικό και το κόστος του στεγνώματος θα αυξηθεί. Μπορεί επίσης να οδηγήσει σε βλάβη της μηχανής.

Μικρά αντικείμενα, όπως παιδικές κάλτσες, μπορεί να πέσουν πάνω στο φίλτρο και πρέπει να αφαιρούνται για να μη μένει μπλοκαρισμένο.

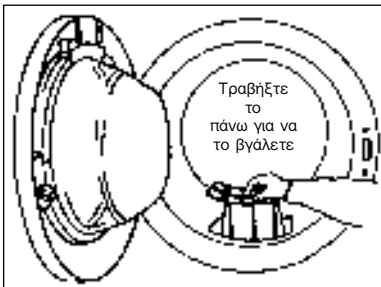
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΚΥΚΛΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.**

## Αφαίρεση του φίλτρου

Πιάστε την πλαστική λαβή και τραβήξτε το προς τα πάνω (βλέπε διάγραμμα πιο κάτω). Το χνούδι που έχει μαζέψει μπορείτε τώρα να το καθαρίσετε.

Κατά διαστήματα, πλένετε το φίλτρο ή το καθαρίζετε με ηλεκτρική σκούπα.

Μην ανησυχήσετε από την ποσότητα χνουδιού που μπορεί να βρείτε στο φίλτρο. Είναι κάτι συνηθισμένο με το φόρεμα, το πλύσιμο και το στέγνωμα.

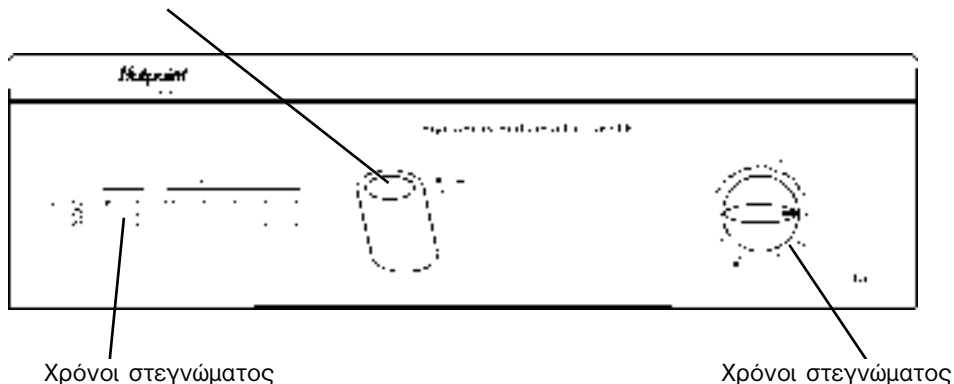


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ.**

Είναι απαραίτητο να τοποθετείτε το φίλτρο σωστά, με τις λέξεις «LIFT TO REMOVE FILTER» να βλέπουν προς το μέρος σας. Βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένο τελείως ίσια με την επιφάνεια του στεγνωτηριού.

# Οι χειρισμοί

Διακόπτης επιλογής θερμότητας



## Απελευθέρωση της πόρτας

Για να ανοίξετε την πόρτα, πιάνετε τη χειρολαβή και πιέζετε το κουμπί στη χειρολαβή τραβώντας την προς το μέρος σας.

Αν ανοίξετε την πόρτα ενώ το στεγνωτήριο βρίσκεται σε λειτουργία, το πρόγραμμα στεγνώματος διακόπτεται αυτόματα και η μηχανή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, το στεγνωτήριο ξαναξεκινά αλλά δεν χρειάζεται να επαναρυθμίσετε το ρυθμιστή χρόνου. Μπορείτε όμως, αν θέλετε, να επαναρυθμίσετε τον ρυθμιστή χρόνου σε οποιοδήποτε στάδιο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΧΕΙ ΑΝΑΦΕΡΘΕΙ ΟΤΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΚΑΡΦΑΛΩΝΟΥΝ ΣΤΑ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ. ΟΤΑΝ Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ, ΠΑΝΤΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ.**

## Επιλογή θερμότητας

Το κουμπί είναι «έξω» για χαμηλή θερμότητα και «μέσα» για υψηλή θερμότητα. Ένα πράσινο σημάδι στο κουμπί είναι ορατό όταν επιλέγεται χαμηλή θερμότητα. Η επιλογή ΠΛΗΡΟΥΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ή ΧΑΜΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ εξαρτάται από τα ρούχα που θέλετε να στεγνώσετε (βλέπε το μέρος «Ταξινόμηση των ρούχων»).



# Ρύθμιση του χρονορυθμιστή και Ξεκίνημα της μηχανής

Για να ρυθμίσετε το απαιτούμενο πρόγραμμα, το μόνο που έχετε να κάνετε είναι να γυρίσετε το ρυθμιστή χρόνου δεξιόστροφα μέχρι να εμφανιστεί η απαιτούμενη επιλογή ευθυγραμμισμένη με τον δείκτη. **Ποτέ μη γυρίζετε το ρυθμιστή χρόνο αριστερόστροφα.** Η λειτουργία αυτή ξεκινά και το στεγνώτηρι, με την προϋπόθεση ότι η πόρτα θα είναι κλειστή, η συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα της ηλεκτρικής παροχής και ο χρονορυθμιστής καθυστέρησης ρυθμισμένος στο μηδέν.

*Γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα για να επιλέξετε το απαιτούμενο πρόγραμμα.*

## Επιλογές προγραμμάτων

1. Αυτόματο στέγνωμα, μέτρια φορτία \*
2. Αυτόματο στέγνωμα, μεγάλα φορτία \*
3. Χρονομετρημένο στέγνωμα (μέχρι και 70 λεπτά)
4. Αερισμός - ψυχρό στροβίλισμα

## (i) Αυτόματο στέγνωμα

Τα προγράμματα αυτόματου στεγνώματος στεγνώνουν τελειώς τα περισσότερα ρούχα, έτοιμα για φόρεμα. Αυτό περιορίζει την ανάγκη υπολογισμού του χρόνου στεγνώματος και εξοικονομεί ενέργεια.

Για να διαλέξετε αυτόματο στέγνωμα, γυρίζετε τον επιλογέα στη θέση \* για μέτρια φορτία και \* για μεγάλα φορτία και φροντίστε ο επιλογέα να μην έχει επιλεγεί. Όταν κλείνει η πόρτα ανάβει το φως αυτόματου στεγνώματος που δείχνει ότι το πρόγραμμα αυτόματου στεγνώματος βρίσκεται σε λειτουργία. Όταν στεγνώσει το φορτίο, ο επιλογέα προχωρεί αυτόματα στη φάση ψυχρού στροβιλίσματος.

\* Αυτόματο στέγνωμα, μέτρια φορτία 1 έως 3 κιλών, βαμβακερά, πολυβαμβακερά ή συνθετικά (στεγνό βάρος)

\* Αυτόματο στέγνωμα, μεγάλα φορτία 3 έως 5 κιλών, βαμβακερά (στεγνό βάρος)

**Σημείωση:**

- Αν επιλέξετε **ΧΑΜΗΛΗ** θερμότητα για πρόγραμμα αυτόματου στεγνώματος, το στεγνώτηρι θα προχωρήσει στο «COOL» (Ψυχρό) χωρίς να στεγνώσει το φορτίο.
- Για ακρυλικά και ακρυλικά μείγματα, διαλέξτε **ΧΑΜΗΛΗ** θερμότητα και χρησιμοποιήστε χρονομετρημένο στέγνωμα.
- Μικρά φορτία (κάτω από 1 κιλό) πρέπει να στεγνώνουν με τη χρήση προγράμματος χρονομετρημένου στεγνώματος.

## (ii) Χρονομετρημένο στέγνωμα

Για να ρυθμίσετε τον απαιτούμενο χρόνο, το μόνο που έχετε να κάνετε είναι να γυρίσετε το ρυθμιστή χρόνου δεξιόστροφα μέχρι να εμφανιστεί ο απαιτούμενος χρόνος ευθυγραμμισμένος με τον δείκτη. Ο πίνακας του «Οδηγού Χρόνων Στεγνώματος» αναφέρει πόσος χρόνος απαιτείται για διάφορα φορτία. Το πρόγραμμα αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε περιπτώσεις όπου απαιτείται υγρό φορτίο για σιδέρωμα ή στέγνωμα ΧΑΜΗΛΗΣ θερμότητας και, επίσης, για μικρά φορτία.

## Η φάση «ψυχρού στροβιλίσματος»

Όταν ρυθμίσετε τον απαιτούμενο χρόνο, ο ρυθμιστής χρόνου αρχίζει να γυρίζει αργά προς τη θέση «O» (OFF).

Περίπου 8 έως 10 λεπτά πριν τη συμπλήρωση του προγράμματος στεγνώματος, τα θερμοκρασιακά στοιχεία σβήνουν και το πρόγραμμα εισέρχεται στην τελική φάση του «ψυχρού στροβιλίσματος». Κατά τη φάση αυτή το ύφασμα ψυχραίνεται. Πρέπει να αφήνετε πάντα το στεγνώτηρι να συμπληρώνει τη φάση αυτή, εκτός αν πρόκειται να σιδερώσετε τα ρούχα αμέσως. Αυτό ελαχιστοποιεί το ζάρωμα.

Ανοίγοντας την πόρτα, μπορείτε να ελέγχετε το στέγνωμα των ρούχων όσο συχνά θέλετε και να βγάζετε μερικά τεμάχια πριν στεγνώσουν τελειώς. Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για μικτά φορτία, όταν θέλετε να σιδερώσετε ορισμένα τεμάχια και να αφήσετε τα υπόλοιπα για πλήρες στέγνωμα.

---

# Οδηγός χρόνων στεγνώματος

---

Οι χρόνοι στεγνώματος που αναφέρονται πιο κάτω και στον πίνακα ελέγχου της συσκευής είναι απλώς ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΙ. Ο χρόνος στεγνώματος επηρεάζεται από τους παρακάτω παράγοντες:

- Η ποσότητα νερού που παραμένει στα ρούχα μετά το στροβίλισμα** Αντικείμενα όπως οι πετσέτες διατηρούν πολύ νερό μετά το στροβίλισμα. Επίσης, το συνιστώμενο πρόγραμμα για μικρά αντικείμενα όπως φανελάκια, μπορεί μερικές φορές να περιλαμβάνει χαμηλή ταχύτητα στροβιλίσματος που έχει το ίδιο αποτέλεσμα. Ο ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΟΝΩΝ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ βασίζεται σε ρούχα που προέρχονται από αυτόματο πλυντήριο, με τα βαμβακερά να στροβιλίζονται σε 1000 σ.α.λ. και τα συνθετικά σε 800 σ.α.λ.
- Ο τύπος του υφάσματος** Τα ρούχα μπορεί να περιέχουν τον ίδιο τύπο υφάσματος αλλά με διαφορετικό πάχος. Τα πιο λεπτά παίρνουν λιγότερο χρόνο για να στεγνώσουν. Μερικά υφάσματα όπως αυτά που χρησιμοποιούνται στα τζην έχουν πιο στενή ύφανση από άλλα και παρόλο που είναι ελαφριά όταν είναι στεγνά, βαραίνουν μετά το πλύσιμο και το στροβίλισμα.
- Η ποσότητα των ρούχων που είναι για στέγνωμα** Μεμονωμένα τεμάχια ή μικρά φορτία παίρνουν δυσανάλογα μεγάλο χρόνο για να στεγνώσουν. Το στέγνωμα μεγαλύτερων φορτίων είναι πιο οικονομικό.
- Πόσο στεγνά τα θέλετε τα ρούχα** Επειδή παίρνει περισσότερο να στεγνώσουν πλήρως τα ρούχα από το να ετοιμαστούν για σιδέρωμα, θα μπορούσατε να βγάλετε μερικά ρούχα όταν είναι ελαφρώς υγρά, έτοιμα για σιδέρωμα, και να συνεχίσετε το στέγνωμα των υπολοίπων, μέχρι να στεγνώσουν πλήρως.
- Η ρύθμιση θερμότητας που έχετε διαλέξει** Η ετικέτα του κάθε τεμαχίου πρέπει να αναφέρει την κατάλληλη ρύθμιση θερμότητας. Βλέπε «Ετικέτες φροντίδας πλυσίματος».
- Η θερμοκρασία του δωματίου όπου βρίσκεται το στεγνωτήριο** Αν το δωμάτιο όπου βρίσκεται το στεγνωτήριο είναι ψυχρό, τα ρούχα σας θα παίρνουν περισσότερο για να στεγνώσουν.
- Ογκώδη τεμάχια** Μερικά ογκώδη τεμάχια όπως οι φοδραρισμένες ζακέτες, πρέπει να στεγνώνονται με προσοχή και σας συμβουλεύουμε να τα βγάξετε αρκετές φορές, να τα τινάζετε και να τα ξαναβάζετε στο στεγνωτήριο. **ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΜΩΣ ΚΑΙ ΜΕΡΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΠΑΙΝΟΥΝ ΣΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙ. ΒΛΕΠΕ «ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ».**

# Οδηγός στεγνώματος

Κατά προσέγγιση χρόνος στεγνώματος σε λεπτά

Στεγνό βάρος Κιλά	Βαμβακερά Στέγνωμα ντουλάπας	Βαμβακερά Στέγνωμα για σίδερο	Συνθετικά Στέγνωμα ντουλάπας	Συνθετικά Στέγνωμα για σίδερο	Ακρυλικά
5	70-80	55-65	-	-	-
4	60-70	45-55	-	-	-
3	45-60	35-45	45-60	35-40	60-70
2	35-45	25-30	35-45	30-35	40-60
1	20-30	20-25	20-30	20-35	25-40

**Προσέχετε να μην τα στεγνώσετε υπερβολικά**

Όλα τα ρούχα περιέχουν κάποια φυσική υγρασία, ακόμα κι όταν είναι «στεγνά», και η υγρασία αυτή δεν πρέπει να χαθεί, αν πρόκειται να διατηρηθούν τα ρούχα μαλακά και αφράτα. Τα ρούχα που υποβάλλονται σε παρατεταμένο στέγνωμα έχουν την τάση να τσαλακώνονται και χρειάζονται σιδέρωμα περισσότερο από το συνηθισμένο, σπαταλώντας έτσι το χρόνο σας - κάτι που προσπαθήσατε να αποφύγετε με το στεγνωτήριο. Πρέπει επίσης να θυμάστε ότι τα ρούχα φαίνονται πιο υγρά όταν εξακολουθούν να είναι ζεστά. Πρέπει να το λαμβάνετε κι αυτό υπόψη όταν βγάζετε ρούχα πριν το πρόγραμμα συμπληρώσει τη φάση «Ψυχρό στροβίλισμα».

## Πώς να φροντίζετε το στεγνωτήριό σας

Το στεγνωτήριο σας χρειάζεται πολύ λίγη φροντίδα. Τα παρακάτω μέτρα θα την διατηρούν σε καλή λειτουργική κατάσταση.

**Όταν τελειώνετε**

Κλείνετε τον ηλεκτρισμό και βγάζετε το φιλ από την πρίζα.

**Μετά από κάθε φορτίο**

Καθαρίζετε πάντα το φίλτρο και γυρίζετε το στεγνωτήριο με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι δεν μένουν μέσα μικρά τεμάχια, π.χ. μαντηλάκια.

**Ανάλογα με τις ανάγκες**

Καθαρίζετε τις εξωτερικές μεταλλικές και πλαστικές επιφάνειες με ένα υγρό πανί ή βερνίκι σιλικόνης μόνο. Ελέγχετε τακτικά και καθαρίζετε, αν είναι ανάγκη, το σωλήνα εξαερισμού και κάθε μόνιμο σύστημα εξαερισμού, για να διασφαλίσετε ότι δεν θα υπάρχει συσσώρευση χνουδιού ή κλωστών κατά τη διαδικασία του στεγνώματος.

**Μη χρησιμοποιείτε**

Σκληρά υλικά καθαρισμού (λειαντικά), διαβρωτικά, χλωριούχα λευκαντικά ή μεταλλικά βερνίκια για να καθαρίζετε οποιοδήποτε μέρος της μηχανής. Αυτά μπορεί να της προκαλέσουν βλάβη.

**Λίπανση**

Το στεγνωτήριο σας χρησιμοποιεί ειδικά εξαρτήματα εδράσεως. Λίπανση από το χρήστη δεν χρειάζεται και ούτε πρέπει να επιχειρείται.

---

# Αν κάτι πάει στραβά...

---

Κατ' αρχήν, μην πανικοβάλλεστε! Μπορεί να μην υπάρχει κανένα πρόβλημα. Κοιτάξτε για το πρόβλημα πιο κάτω και μετά ελέγξτε τα πράγματα που επισημαίνουμε. Στις περισσότερες περιπτώσεις, αυτό θα σας δώσει τη λύση του προβλήματος και θα μπορέσετε να συνεχίσετε χωρίς να χρειαστεί να τηλεφωνήσετε στο κέντρο εξυπηρέτησης.

Αν μετά απ' αυτό η μηχανή εξακολουθεί να μη δουλεύει, ακολουθήστε τις συμβουλές που παρέχονται στην επόμενη σελίδα.

---

## Πρόβλημα

## Ελέγξτε πρώτα τα παρακάτω

---

### «Δεν ξεκινάει»

1. Το φως είναι στην πρίζα και η ηλεκτρική παροχή είναι ανοικτή;
2. Ο ρυθμιστής χρόνου είναι ρυθμισμένος στον απαιτούμενο χρόνο;
3. Η πόρτα έχει κλείσει καλά;
4. Μήπως έχει καεί η ασφάλεια, στην πρίζα ή στο κεντρικό κιβώτιο ασφαλειών της ηλεκτρικής παροχής; Συνδέστε στην πρίζα μια άλλη συσκευή για να ελέγξετε. Αν έχει καεί η ασφάλεια, συμβουλευθείτε τις «Ηλεκτρικές Απαιτήσεις».
5. Ο ρυθμιστής χρονικής καθυστέρησης έχει ρυθμιστεί στο μηδέν;
6. Έχετε χρησιμοποιήσει καλώδιο επέκτασης. Πολλά δεν είναι κατάλληλα. Συνδέστε το στεγνωτήρι κατευθείαν σε πρίζα για να ελέγξετε.

---

### «Παίρνει πολύ για να τα στεγνώσει»

1. Έχετε ξεχάσει να καθαρίσετε το φίλτρο; Ελέγξτε το.
2. Έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση θερμότητας για τον τύπο υφάσματος που στεγνώνετε;
3. Μήπως είναι μπλοκαρισμένος ή διπλωμένος ο σωλήνας εξαερισμού; Ελέγξτε για ξένα αντικείμενα ή υγραποίηση (νερό).
4. Μήπως παρεμποδίζετε με οποιοδήποτε τρόπο η είσοδος αέρα;
5. Μόνιμος εξαερισμός - παρεμποδίζεται το κάλυμμα θυέλλης;
6. Τα ρούχα ήταν «υπερβολικά βρεγμένα» όταν τα βάλατε μέσα;
7. Έχετε διαλέξει τον σωστό χρόνο;
8. Μήπως έχετε παραφορτώσει το στεγνωτήρι;

---

### Αυτόματα προγράμματα

1. Έχει επιλεγεί το πρόγραμμα που είναι κατάλληλο για το φορτίο;  
Πρόγραμμα 3-5 κιλών \*  
Πρόγραμμα 1-3 κιλών \*  
Για κάτω από 1 κιλό χρησιμοποιείτε χρονομετρημένο πρόγραμμα στεγνώματος.
2. Έχετε διαλέξει υψηλή θερμότητα;  
Τα αυτόματα προγράμματα δεν λειτουργούν με χαμηλή θερμότητα. Αν απαιτείται χαμηλή θερμότητα χρησιμοποιήστε χρονομετρημένο στέγνωμα.

---

### Κανένα άλλο πρόβλημα;

Έχετε ξαναδιαβάσει όλες τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτό το βιβλιαράκι;

# Αν εξακολουθεί να μη δουλεύει...

## Αποταθείτε στο Γραφείο Εξυπηρέτησης

Αν η μηχανή σας εξακολουθεί να έχει κάποιο πρόβλημα, παρόλο που έχετε ελέγξει όλες τις πιθανότητες της προηγούμενης σελίδας:

1. Σβήνετε τη μηχανή και βγάξτε το φως από την πρίζα.
2. Τηλεφωνήστε στο πιο κοντινό σας Γραφείο Εξυπηρέτησης ή τον εισαγωγέα στη χώρα σας.

Όταν επικοινωνήσετε μαζί μας θα σας ζητήσουμε τα παρακάτω:

1. Το όνομα σας, τη διεύθυνση σας και τον ταχυδρομικό σας κώδικα.
2. Τον αριθμό του τηλεφώνου σας
3. Σαφείς και συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με το πρόβλημα.
4. Τον αριθμό μοντέλου και τον αύξοντα αριθμό του στεγνωτηριού.
5. Την ημερομηνία αγοράς, την οποία μπορείτε να γράψετε εδώ.

Παρακαλείσθε να έχετε όλες αυτές τις λεπτομέρειες έτοιμες πριν μας τηλεφωνήσετε.

---

## Ανταλλακτικά

Παρακαλείσθε να θυμάστε ότι η νέα σας συσκευή είναι ένα πολύπλοκο μηχανήμα. Αν προσπαθήσετε να κάνετε εσείς τις συσκευές ή αν τις αφήσετε στα χέρια μη ειδικευμένων και πεπειραμένων ατόμων μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο, να προκληθεί βλάβη στη συσκευή σας και να χάσετε την κάλυψη σας από την Εγγύηση Ανταλλακτικών.

Αν πραγματικά συναντήσετε κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή, μη διακινδυνεύσετε. Καλέστε το δικό μας Μηχανικό Συντήρησης. Τα ανταλλακτικά μας είναι σχεδιασμένα αποκλειστικά για τη συσκευή σας. Μην τα χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό γιατί μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος για την ασφάλεια σας

---

## Η διάθεση του στεγνωτηριού

Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου πρόκλησης τραυματισμού σε παιδιά, παρακαλείσθε να κάνετε τη διάθεση της συσκευής σας με ασφαλή τρόπο. Η πόρτα και το κάλυμμα πρέπει να αφαιρεθούν και το ηλεκτρικό καλώδιο να κοπεί σύρριζα και να φροντίσετε να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά το ηλεκτρικό φως σε πρίζα της ηλεκτρικής παροχής. Και μετά τα τεμάχια πρέπει να διατεθούν με ασφαλή τρόπο.

Η συσκευή αυτή ανταποκρίνεται προς τις παρακάτω εντολές της ΕΟΚ.

Εξοπλισμός Χαμηλής Τάσης

72/23/EEC

93/68/EEC

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα

89/336/EEC

92/31/EEC

93/68/EEC















## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>